

PROFESSIONAL

PROFESSIONAL

IT MANUALE ISTRUZIONI

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU



MCC Trading International GmbH
Schlüterstraße 5
40235 Düsseldorf
Germany
www.metrocustomer.info

IN METRO Cash & Carry India Private Limited,
No. 26/3, Industrial Suburbs, Ward No. 9
A Block, Subramanyanagar,
BANGALORE - 560 055
For Feedback / Suggestion & Complaints:
Customer Care Executive,
P.O. Box No. 5600, Bangalore 560 055,
Customer Care NO.: 18602662010 (Toll Free)
Email: quality@metro.co.in

PK METRO Pakistan (PRIVATE) Limited
2, KM Thokar Niaz Baig, Multan Road
Lahore 53700, Pakistan.
For Customer Feedback:
Call: 111-786-622
E-mail: feedback@metro.pk
Visit us: www.metro.pk

PL Dystrybutor: MAKRO Cash and Carry S.A.,
Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa

MD Metro Cash&Carry Moldova SRL
MD4839, str. Chisinaului, 5,
com. Stauceni, mun.Chisinau
Republica Moldova
+37322405213
www.metro.md

SRB METRO Cash & Carry doo Beograd
Autoput za Novi Sad 120
11080 Beograd, Srbija
Telefon: +381(0)800 222 022

Net weight/Greutate netă: 50 kg
Dimensiuni produs: 480 x 1030 x 480 mm
Producător:/Proizvodjac: NINGBO ROTOR ELECTRICAL APPLIANCES CO.,
LTD, West Zone, Industrial Park, Guanhaiwei, Cixi , Ningbo, 315315 Zhejiang,
China/Kina
Made in/Produs în/Zemlja porekla: China/Kina

DE KUCHENVITRINE FÜR DIE THEKE GRV1100 ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses **METRO Professional** Produktes.
Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Gebrauchsanweisung durch.

Besten Dank!



QA15-0000003710

1. Beschreibung

Diese runde Kuchenvitrine ist geeignet zum Kühlhalten von Kuchen, Torten und ähnlichen Backwaren und deren Präsentation am Verkaufsort in Küchen, Kantinen, Konferenzräumen und Ähnlichem.

Das Gerät ist nicht geeignet zum Runterkühlen von Lebensmitteln, oder diese darin über einen längeren Zeitraum zu lagern. Diese müssen vor dem Bestücken des Gerätes vorgekühlt werden.

Das Gerät ist für die gewerbliche Nutzung geeignet.

Verwenden Sie das Gerät für keine anderen Zwecke. Jegliche anderweitige Verwendung führt zu Beschädigungen des Gerätes oder Verletzungen von Personen.

Beachten Sie für Details die Übersichtszeichnung.

1. Fuß
2. Lüftungsöffnungen
3. Tür
4. Türgriff
5. Luftauslass
6. Boden
7. Bodenträger (hinten) (x3)
8. Licht
9. Bodenträger (vorn) (x6)
10. Lufteinlass
11. Luftfilter
12. Netzkabel mit -stecker
13. -Taste (verringern)
14. **SET**-Taste
15. Temperatur-Ziffern
16. Abtau-Anzeige
17. Betriebs-Anzeige
18. -Taste (Licht / manuelles Abtauen)
19. -Taste (erhöhen)

2. Sicherheitshinweise

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN!
SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN WEITEREN
GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

ACHTEN SIE BESONDERS AUF ALLE
ABBILDUNGEN AUF DER ILLUSTRATIONSSEITE!

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch. Machen Sie sich mit der Nutzung, Einstellmöglichkeiten und Funktionen der Schalter vertraut. Verinnerlichen Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen und befolgen Sie diese, um mögliche Risiken und Gefahren zu vermeiden.



Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.



Kinder sollten nicht mit Verpackungsmaterial spielen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass sie dieses verschlucken oder daran erstickten!

WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus und trennen



Sie dieses vor dem Austausch von Zubehörteilen, vor Reinigungsarbeiten und bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung.

WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!

Schützen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie das Gerät und dessen elektrische Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Pflege- und Reinigungshinweise.



WARNUNG - BRANDGEFAHR!

Dieses Gerät enthält brennbares Kältemittel.



Nehmen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, oder auf nassem Untergrund stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.



Dieses Gerät entspricht der Schutzklasse I und muss daher an den Schutzleiter angeschlossen werden.



Nur in trockenen Innenräumen verwenden.



Trocken



Feucht

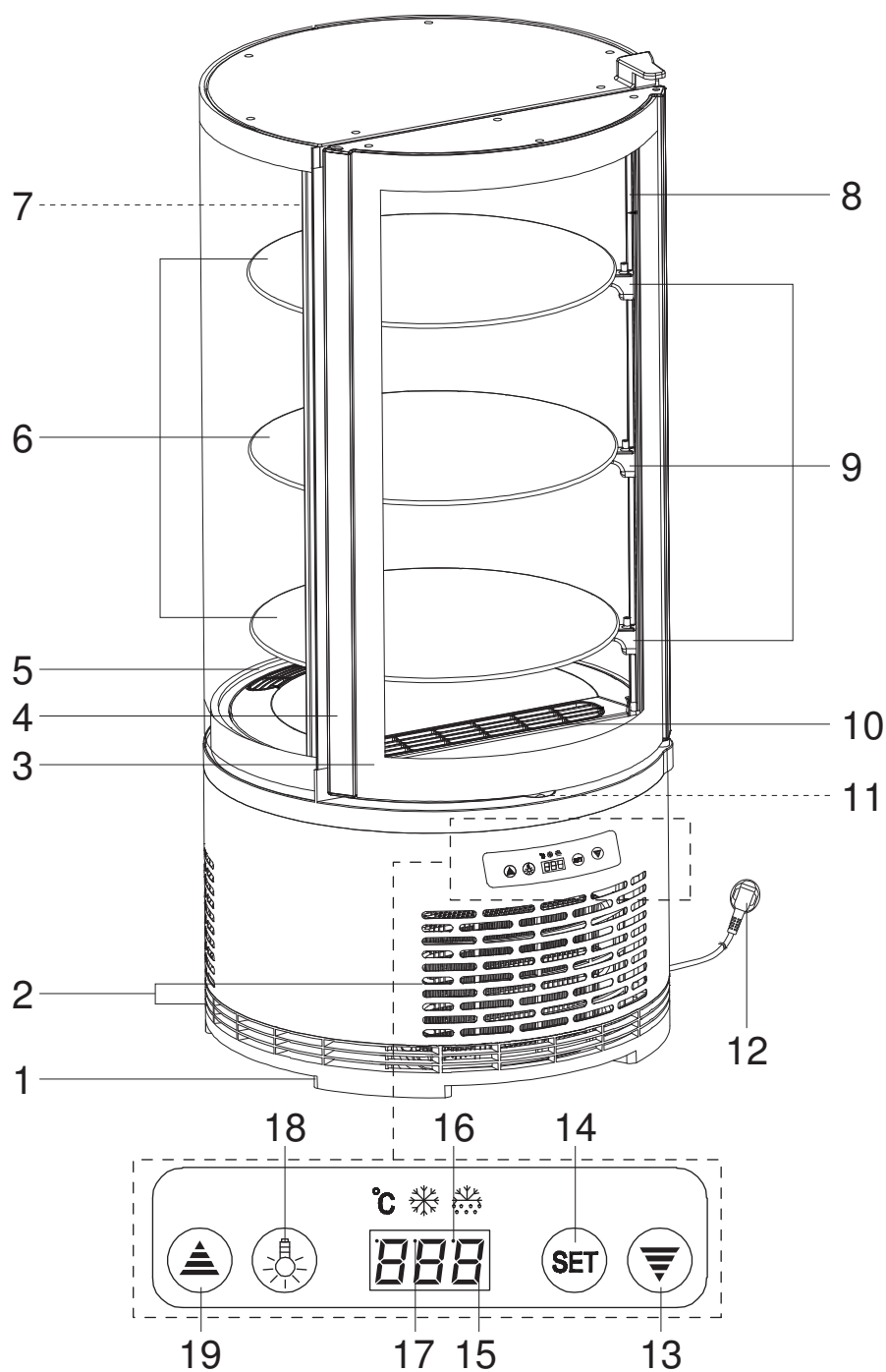
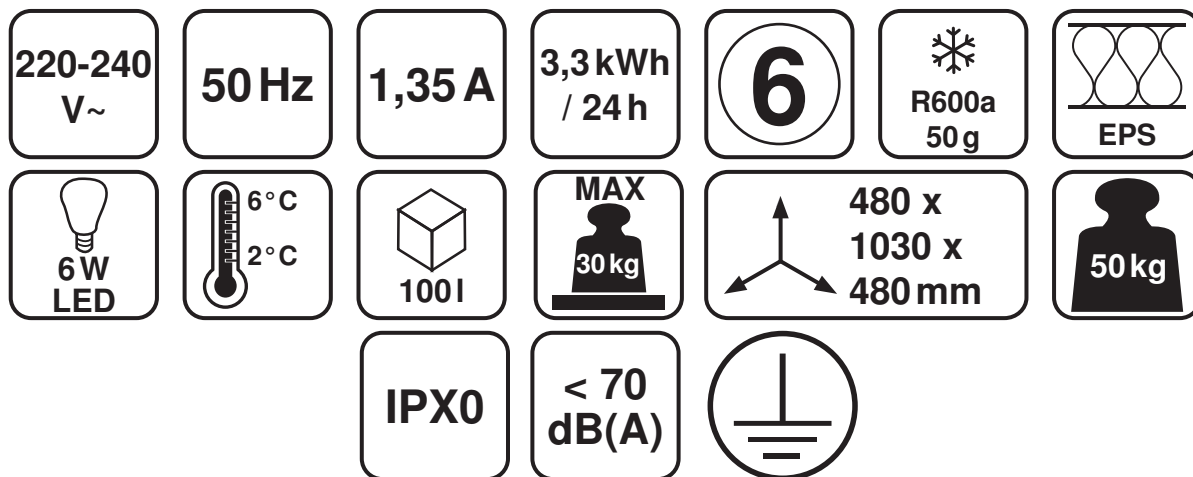
Dieses Gerät ist klassifiziert als Klimaklasse **6** und geeignet für die folgende maximale Umgebungstemperatur (°C) und relative Luftfeuchtigkeit (% RH):

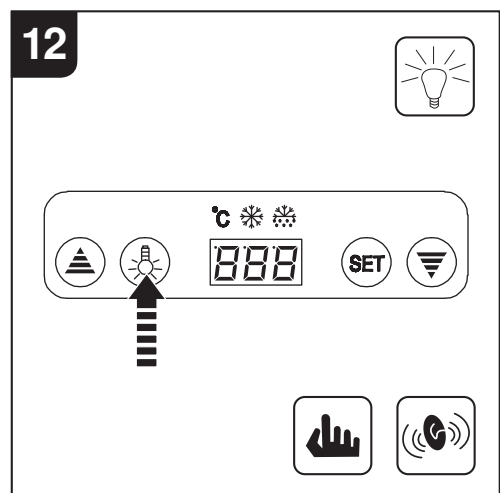
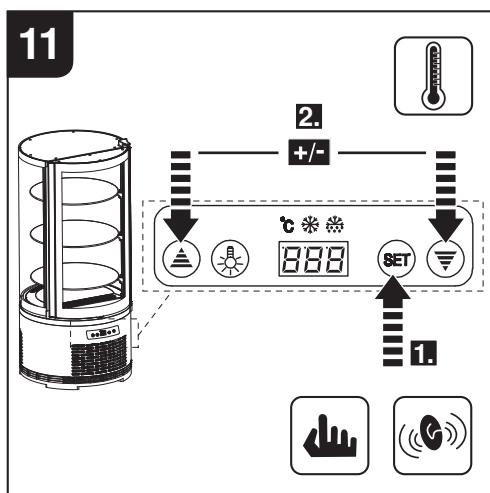
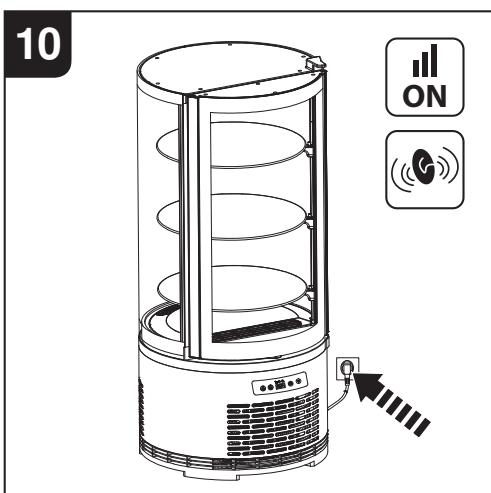
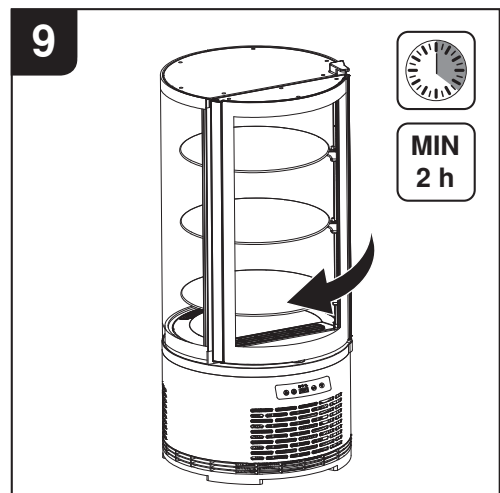
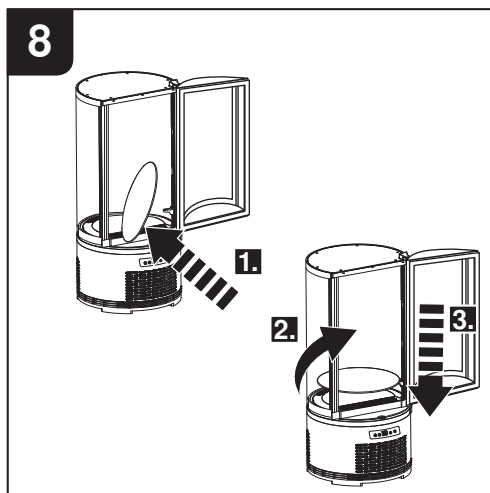
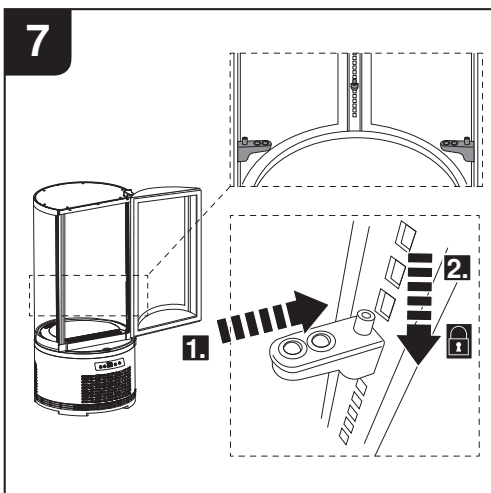
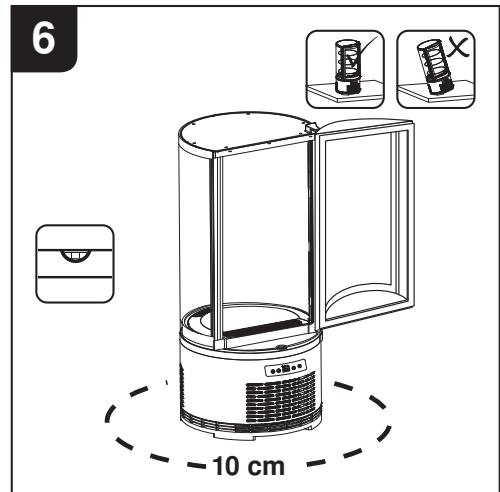
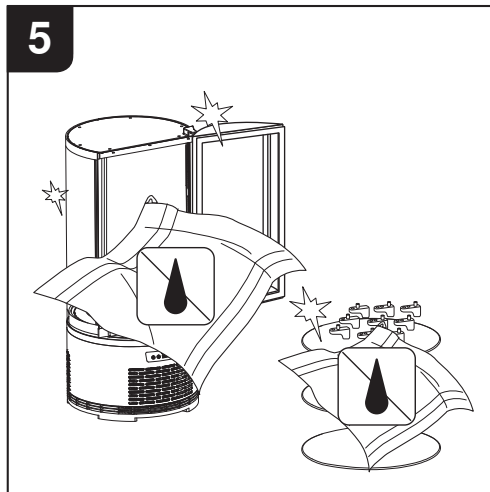
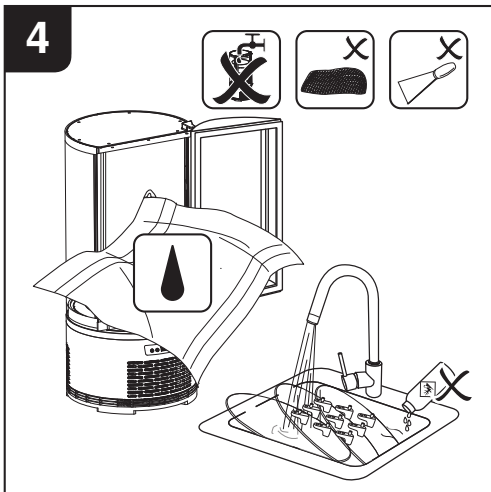
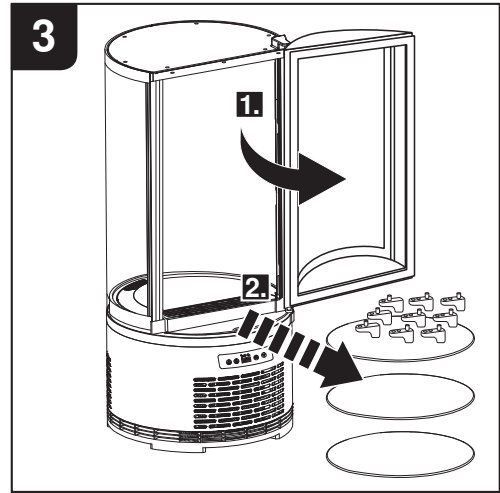
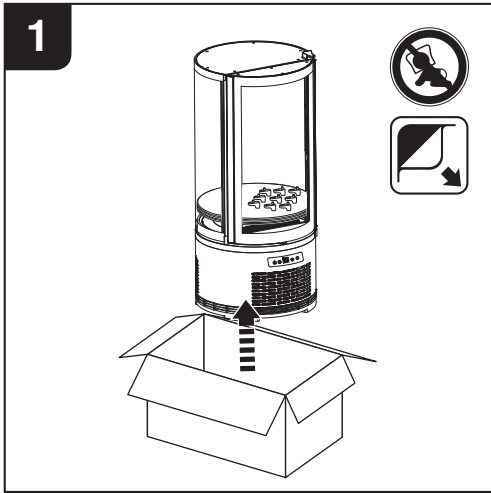


Klasse	Max. °C	Max. % RH
6	27	70

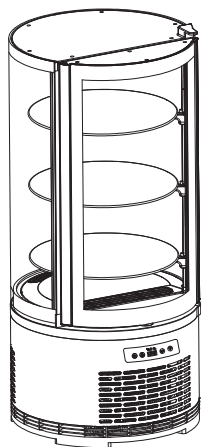
Sicherheitshinweise für Kühlgeräte

1. Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

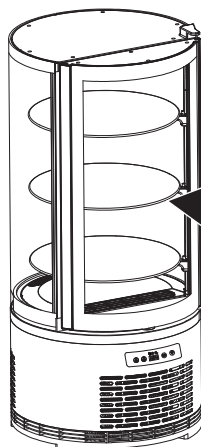




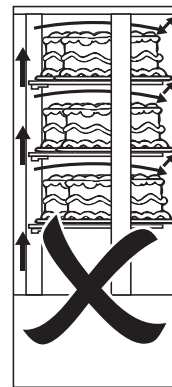
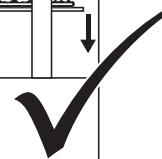
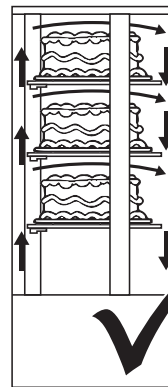
13



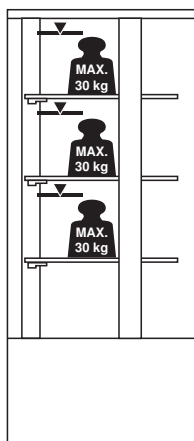
14



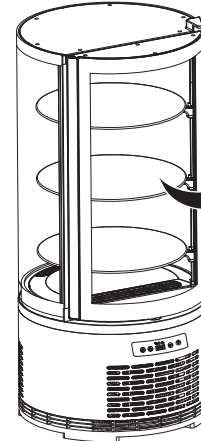
15



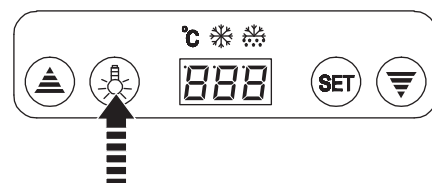
16



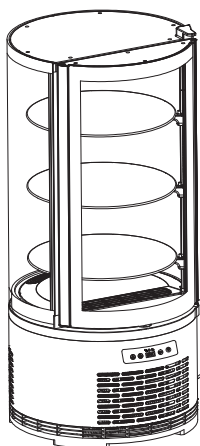
17



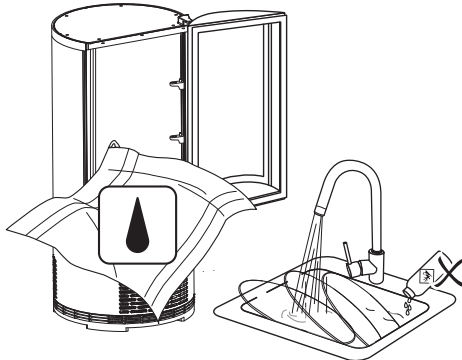
18



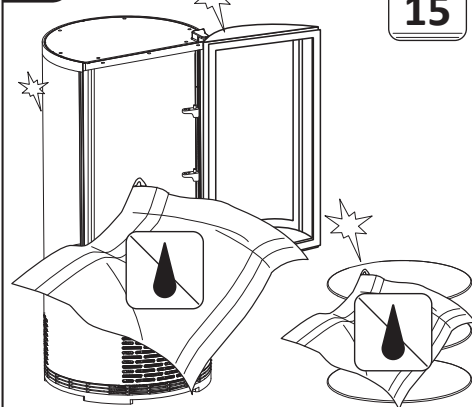
19



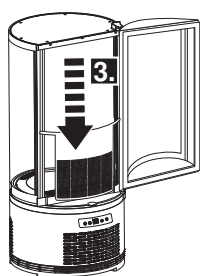
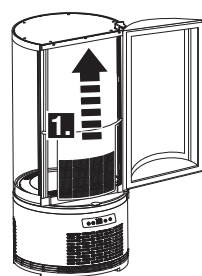
20



21



22



4. **VORSICHT!** Brandgefahr/ brennbare Materialien.
VORSICHT! Brand- und Explosionsgefahr mit brennbarem Kältemittel R290.
5. **WARNUNG!** Die maximale Belastung der Einlegeböden (30 kg) darf nicht überschritten werden.
6. **WARNUNG:** In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
7. Folgen Sie den Informationen hinsichtlich der Handhabung, Wartung, und Entsorgung des Geräts, speziell im Hinblick auf das im Gerät verwendete brennbare Kältemittel und das brennbare Isolationsblähgas.
8. **WARNUNG:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
9. **WARNUNG:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
10. **WARNUNG:** Den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
11. **WARNUNG:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
12. **WARNUNG:** Zur Verringerung der Entzündungsgefahr darf die Installation dieses Geräts nur von einer Person mit einer angemessenen Qualifikation vorgenommen werden.
13. Überprüfen Sie den Netzstecker und die Netzanschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
14. Trennen Sie das Gerät im Falle von Unfällen oder Störungen sofort von der Netzversorgung. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter und geben Sie es zur Überprüfung und Reparatur an einen qualifizierten Fachmann.
15. Das Gerät muss vor Gebrauch vollständig zusammengebaut werden! Benutzen Sie kein unvollständig zusammengebautes Gerät bzw. eines mit beschädigten Teilen!
16. **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen



- bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden.
17. Um einen sicheren Betrieb des Geräts zu garantieren, ist es regelmäßiger Inspektion und Wartung, einschließlich vorsorglicher Wartungsmaßnahmen, gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu unterziehen.
18. Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel liegt unter 70 dB(A).
19. **WARNUNG!** Trennen Sie das Gerät zur Reinigung und Wartung und zum Austausch von Teilen von der Stromversorgung. Das Ziehen des Steckers muss derart geschehen, dass die Bedienungsperson von jedem Platz, zu dem sie Zugang hat, kontrollieren kann, dass der Stecker immer noch entfernt ist. Wenn dies aufgrund der Bauart des Gerätes oder der Installation nicht möglich ist, muss die Trennung mit einer Verriegelung in Trennstellung sichergestellt werden.
20. Verwenden Sie niemals Zubehörteile außer denen, welche mit dem Gerät geliefert wurden oder vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
21. Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Nach dem Gebrauch“ zu Rate.
22. Das Gerät darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Arbeitskräften, welche mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, installiert, bedient, gereinigt und gewartet werden.
23. Lassen Sie die elektrischen Teile des Geräts regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.
24. **Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Das Gleiche gilt für den Austausch der LED-Leuchten im Gerät.
25. **WARNUNG!** Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
26. Schalten Sie das Gerät stets aus (O), bevor Sie den Netzstecker von der Stromversorgung trennen.
27. Stellen Sie das Gerät auf eine breite, ebene, trockene und stabile Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.



28. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.

DE 29. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

30. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können.

31. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel verwendet zu werden. Der Netzstecker des Geräts sollte an eine eigens dafür vorgesehene und ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Adaptern kann zu Überhitzung oder Brand führen.

32. Bewahren Sie keine Sanitätsartikel im Gerät auf.

33. Stellen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen auf, da dies den Kühlungsprozess behindert.

34. Das im Gerät verwendete Kältemittel und Isolationsblähgas muss speziell entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zu deren Entsorgung an Ihren Kundendienst oder an eine ähnlich qualifizierte Person.

35. Stellen Sie keine schweren oder mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.

36. Das Gerät benötigt auf allen Seiten einen Mindestabstand von 10 cm zu Wänden oder anderen Objekten, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten. Ein zu geringer Abstand kann die Kühlkapazität beeinträchtigen.

37. Warten Sie nach dem Ausschalten des Gerätes min. 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten. Der Kompressor kann ansonsten beschädigt werden.

38. Das Gerät ist sehr schwer. Es wird empfohlen, es zum Transport möglichst zu rollen. Falls das Gerät angehoben werden muss, sollte dies nur durch mehrere Personen oder mithilfe von dafür vorgesehenen Maschinen geschehen. Heben Sie das Gerät nur von der Außenseite der Basis an, um Beschädigungen zu vermeiden. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie Druck auf dessen Oberfläche ausüben. Kippen Sie das Gerät nicht um mehr als 45° und drehen Sie es niemals auf die Seite oder auf den Kopf, um eine Beschädigung des Kältemittelkreislaufs zu vermeiden. Das Obige gilt für das verpackte sowie unverpackte Gerät.

39. Üben Sie nicht übermäßig viel Druck auf das Glas aus, um dessen Bruch zu verhindern.

40. **Wichtig!** Lassen Sie das Gerät vor dem erstmaligen Anschluss an die Netzversorgung

mindestens 2 Stunden aufrecht stehen, damit sich das Kühlmittel setzen kann. Das Gleiche gilt, wenn das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt bewegt wird.

41. Verwenden Sie keine Aerosolbehälter in der Nähe des Geräts.

42. Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen ein brennbares Gemisch aus Luft und brennbarem Rauch, Dampf, Nebel oder Staub vorhanden ist.

43. Die empfohlene Temperatureinstellung, um eine optimale Aufbewahrung der Lebensmittel zu gewährleisten, beträgt 1-10°C.

44. Beachten Sie, dass die Temperatur den Geschmack von Nahrungsmitteln beeinflusst.

Elektrische Sicherheit

1. Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder anderweitig beschädigt ist.
3. Schützen Sie die Anschlussleitung gegen Beschädigungen. Lassen Sie diese nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder knicken Sie diese nicht. Stellen Sie das Gerät nicht auf die Anschlussleitung. Halten Sie die Anschlussleitung fern von heißen Oberflächen und stellen Sie sicher, dass niemand darüber stolpern kann.
4. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts ein und blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
5. Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.

3. Bedienung

Platzieren

- Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche.
- Prüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob das Gerät gerade steht. Verwenden Sie Möbel-Keile, falls Sie feststellen, dass das Gerät nicht gerade steht oder wackelt.
- Lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme für mindestens 2 Stunden an seiner Endposition stehen, um Schäden am Kältemittelkreislauf durch geschütteltes Kältemittel zu vermeiden.

Das Gerät ein-/ausschalten

- Das Gerät ist eingeschaltet, sobald es an die Stromversorgung angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker, um dieses auszuschalten.
- Das Gerät gibt ein akustisches Signal ab, wenn es mit der Stromversorgung verbunden wird.
- Warten Sie nach dem Trennen des Netzsteckers von der Stromversorgung oder nach einem Stromausfall mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder mit der Stromversorgung verbinden.
- Wir empfehlen, den Netzstecker von der Stromversorgung zu trennen, wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird.

Bedienfeld

Taste	Funktion	
		betätigen Sie diese Taste, um das Licht ein- oder auszuschalten.
		betätigen und halten Sie diese Taste (> 6 Sekunden), um den (manuellen) Abtauvorgang zu starten oder zu stoppen
	betätigen Sie diese Taste, um danach mit den Tasten und die Kühl-Temperatur einzustellen betätigen Sie die Taste erneut, um die Temperatureinstellung zu verlassen	
	betätigen Sie diese Taste, um die Kühl-Temperatur zu erhöhen	
	betätigen Sie diese Taste, um die Kühl-Temperatur zu verringern	

Anzeige	Funktion		
	zeigt den Zahlenwert der Kühlfach- / Kühl-Temperatur an		
		an	Kühlung aktiv
		aus	Kühlung inaktiv
		blinkend	Kühlprozess in Vorbereitung
		an	Abtauen aktiv
		aus	Abtauen inaktiv
		blinkend	übersprungener geplanter Abtauvorgang

Hinweise:

- Mit einer Betätigung der **SET**-Taste gelangen Sie zur Temperatureinstellung. Die Anzeige wechselt von der Kühlfach-Temperatur zur Kühl-Temperatur. Gleichermaßen verlässt eine erneute Betätigung der **SET**-Taste die Temperatureinstellung und die Anzeige wechselt von der Kühl-Temperatur zur Kühlfach-Temperatur.
- 10 Sekunden ohne Eingabe verlässt die Temperatureinstellung.
- Jede Betätigung einer Taste wird mit einem akustischen Signal bestätigt.
- Die tatsächliche Temperatur der Lebensmittel oder Getränken kann von der Kühlfach-Temperatur einige Zeit abweichen.

Einstellen der Temperatur

- Betätigen Sie die **SET**-Taste, um zur Temperatureinstellung zu gelangen. Die Anzeige zeigt die momentane Einstellung.
- Verwenden Sie die - und -Tasten, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
- Betätigen Sie die **SET**-Taste erneut oder warten Sie 10 Sekunden ohne Eingabe, um die Temperatureinstellung zu verlassen.

Ein- / Ausschalten des Lichts

- Betätigen Sie die -Taste, um das Licht einzuschalten.
- Betätigen Sie die -Taste erneut, um das Licht auszuschalten.

Befüllen des Geräts

- Lassen Sie das Gerät immer die eingestellte Temperatur erreichen, bevor Sie dieses bestücken. Beachten Sie hierzu die Anzeige der Kühltemperatur und prüfen Sie zusätzlich mit einer Hand, ob der Kühlraum kühl ist.
- Kühlen Sie Lebensmittel oder Getränke stets auf die vorgesehenen Temperatur (< 6 °C) herunter, bevor Sie das Gerät damit bestücken.
- Verteilen Sie die Lebensmittel gleichmäßig mit genügend Abstand, um eine ausreichende Luftzirkulation sicherzustellen (siehe Abbildung 15).
- Überschreiten Sie nicht die in den technischen Daten angegebene Tragfähigkeit oder die Stapelgrenze () (siehe Abbildung 16).
- Verpacken Sie Lebensmittel oder Getränke mit einem hohen Säuregehalt (z. B. Säfte, Salate, Essig, Meeresfrüchte, usw.) in geschlossenen Behältnissen oder vakuumverpackt.
- Versichern Sie sich, dass die Türen stets ordnungsgemäß verschlossen sind und reduzieren Sie die Zeit mit offenen Türen auf ein Minimum.

Abtauen

Automatisches Abtauen

- Das Gerät tau automatisch alle 4 Stunden ab.
- Wenn die Umgebungstemperatur über 20 °C liegt, wird der geplante Abtauvorgang verschoben. In diesem Fall blinkt der Punkt unterhalb des -Symbols einige Sekunden.
- Ein aktiver Abtauvorgang wird durch einen leuchtenden Punkt unterhalb des -Symbols in der Anzeige angezeigt.

Manuelles Abtauen

- Ein manueller Abtauvorgang kann gestartet werden, wenn das automatische Abtauen nicht aktiv ist.
- Betätigen und halten Sie die -Taste (> 6 Sekunden), um einen manuellen Abtauvorgang zu starten oder einen aktiven Abtauvorgang zu stoppen.
- Ein aktiver Abtauvorgang wird durch einen leuchtenden Punkt unterhalb des -Symbols in der Anzeige angezeigt.

Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie getrocknete Lebensmittelreste mit einem Schaber aus Kunststoff oder Holz.
- Reinigen Sie alle Kunststoffoberflächen mit warmem Seifenwasser.
- Verwenden Sie Fensterreiniger für die Glasflächen.
- Reinigen Sie den Luftfilter mit einer weichen Bürste.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts und führen Sie keine Werkzeuge durch die Lüftungsöffnungen.
- Wenn die Leuchtmittel beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Im Innern dieses Geräts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert oder gewartet werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und gegebenenfalls instand setzen zu lassen.
- Wird die Verflüssigerspirale nicht viermal pro Jahr gereinigt, führt dies zu einer erheblichen Verringerung der Effizienz des Gerätes.

Störung und Behebung

Vermeintliche Fehlfunktionen, Störungen oder Schäden sind häufig auf Ursachen zurückzuführen, die vom Benutzer selbst behoben werden können. Überprüfen Sie das Produkt deshalb vor dem Kontaktieren einer qualifizierten Fachkraft anhand der untenstehenden Tabelle. In den meisten Fällen lassen sich Störungen so schnell beheben.

WARNUNG!

Führen Sie nur solche Arbeiten durch, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt sind! Alle weiteren Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einer autorisierten Kundendienststelle oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden!



Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
1. Keine Kühlung	1.1 Nicht an die Stromversorgung angeschlossen	1.1 An die Stromversorgung anschließen
	1.2 Netzkabel oder Stecker defekt	1.2 Von einer Fachkraft überprüfen lassen
	1.3 Sonstiger elektrischer Defekt des Geräts	1.3 Von einer Fachkraft überprüfen lassen
2. Unzureichende Kühlung	2.1 Nahegelegene Hitzequelle behindert den Kühlprozess	2.1 Gerät umziehen
	2.2 Unzureichende Belüftung	2.2 Umgebungsabstand sicherstellen
	2.3 Tür(en) nicht geschlossen	2.3 Tür(en) schließen
	2.4 Beschädigte Dichtung(en)	2.4 Von einer Fachkraft überprüfen lassen
	2.5 Lufteinlass oder -Auslass blockiert	2.5 Kühlfach-Inhalt neu anordnen
	2.6 Temperatur zu hoch eingestellt	2.6 Temperatursteuerung einstellen
	2.7 Kühlfach zu voll	2.7 Inhalt verringern
	2.8 Inhalt nicht ausreichend vorgekühlt	2.8 Lebensmittel vor dem Bestücken herunterkühlen

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
3. Geräusche	3.1 Gerät ist nicht nivelliert	3.1 Gerät nivellieren
	3.2 Gerät berührt Gegenstand	3.2 Gegenstand entfernen
	3.3 Wandernder Kühlfach-Inhalt	3.3 Kühlfach-Inhalt neu anordnen

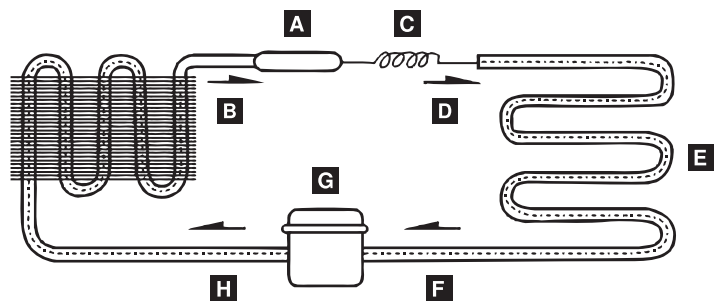
Folgende Erscheinungen sind keine Probleme:

1. Während des Betriebs ist ein Murmeln von Wasser hören. Dieses Geräusch ist normal für Kältemittel, das im Kältemittelkreislauf zirkuliert.
2. Außerhalb des Gerätes tritt möglicherweise Kondenswasser auf, welches aufgrund hoher Luftfeuchtigkeit entstanden ist. Befolgen Sie die Reinigungshinweise in dieser Anleitung.

- Für Angaben zum Zugang zu fachgerechter Reparatur, Informationen für die Bestellung von Ersatzteilen (einschließlich dem Mindestzeitraum, in dem Ersatzteile zur Verfügung stehen) und Anleitungen zum Auffinden der in der Produktdatenbank gespeicherten Informationen über das Modell, besuchen Sie www.metrocustomer.info.
- Ziehen Sie für die Mindestdauer der vom Hersteller, Importeur oder Bevollmächtigten für das Gerät angebotenen Garantie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.

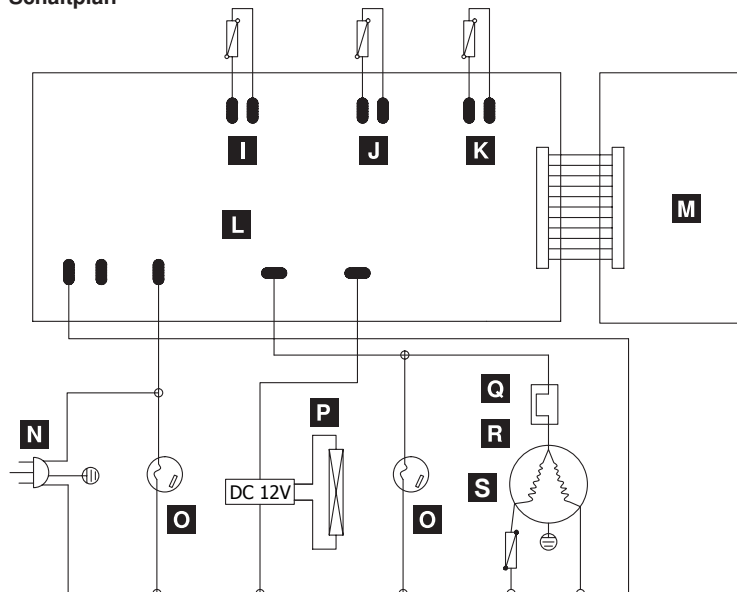
Kühlprinzip

Das Prinzip von Kompressionskühlung besteht aus „Kompression“, „Kondensation“, „Entspannung“ und „Verdampfung“.



- A. Trockner
- B. Flüssig
- C. Kapillarrohr
- D. Gasförmig
- E. Kondensator
- F. Gas mit geringem Druck
- G. Kompressor
- H. Gas mit hohem Druck und hoher Temperatur

Schaltplan



- I. Überhitzungsschutzfühler
- J. Abtau-Tempersensord
- K. Thermostat-Tempersensord
- L. Digitaler Temperaturregler
- M. Anzeige
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Gebläse-Motor
- P. Lampe
- Q. Überlastschutz
- R. Kompressor
- S. Thermistor (PTC)

4. Entsorgung



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den - falls vorhanden - eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

5. Gewährleistung

Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation, sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Gewährleistung. Falls produktspezifische Hinweise beiliegen, empfehlen wir dringend diese zu lesen und zu beachten.

Hinweise:

1. Sollte Ihr Produkt nicht mehr richtig funktionieren, prüfen Sie bitte zunächst, ob andere Gründe, wie z. B. eine unterbrochene Stromversorgung (insofern es sich um ein elektronisches Gerät handelt) oder generell eine falsche Handhabung, die Ursache sein könnten.
2. Beachten Sie bitte, dass Sie Ihrem defekten Produkt nach Möglichkeit folgende Unterlagen bzw. Informationen beifügen oder diese bereithalten:
 - Kaufquittung
 - Gerätebezeichnung / Typ / Marke
 - Beschreibung des aufgetretenen Mangels mit möglichst genauer Fehlerangabe

Bei Gewährleistungsansprüchen oder Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre Einkaufsstätte.

GWL 8/14 DE

GRV1100

GERMAN

201105



**GB COUNERTOP CAKE VITRINE
GRV1100
ORIGINAL INSTRUCTIONS**

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this **METRO Professional** product.
Please take a few minutes before starting operation of the appliance and read the following operating instructions.

Many thanks.



1. Description

This round cake vitrine is designed to keep cakes, pies and similar pastry cool and present them at the point of sale in kitchens, canteens, meeting rooms and alike.
The appliance is not intended to cool the content down or to store them in it over a longer period of time. They must be cooled down prior placement in the appliance.
The appliance is intended for commercial use.
Do not use the appliance for other purposes. Any other use might lead to damage of the appliance or personal injury.

For detailed information see overview illustration.

1. Foot
2. Air vents
3. Door
4. Door handle
5. Air outlet
6. Shelves
7. Shelf support (rear) (x3)
8. Light
9. Shelf support (front) (x6)
10. Air inlet
11. Air filter
12. Power cord with plug
13. Decrease button
14. **SET** Button
15. Temperature digits
16. Defrost indicator
17. Operation indicator
18. Button (light / manual defrost)
19. Increase button

2. Safety warnings

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE! PAY PARTICULAR ATTENTION TO ALL FIGURES ON ILLUSTRATION PAGE!

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Familiarise yourself with the operation, adjustments and functions of switches. Internalise and follow the safety and operation instructions in order to avoid possible risks and hazards.



Remove all packaging materials.

WARNING - DANGER OF SUFFOCATION!

Packaging materials are not toys. Children should not play with the packaging materials, as they pose a risk of swallowing and suffocation!

WARNING!



Switch the appliance off and disconnect it from the power supply before replacing attachments, cleaning work and when not in use.

WARNING - RISK OF ELECTRIC SHOCK!



Protect the appliance and its electrical parts against moisture. Do not immerse the appliance and its electrical parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions for cleaning and care.



WARNING - RISK OF FIRE!

This appliance contains flammable refrigerant.



Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.



This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.



Only use in dry indoor rooms.



Dry



Damp

This appliance is classified as climate class **6** and suitable for the following maximum ambient temperature (°C) and relative humidity (% RH):



Class	Max. °C	Max. % RH
6	27	70

Refrigerator warnings

1. This appliance must not be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
4. **CAUTION!** Risk of fire / flammable materials.
 CAUTION! Risk of fire and explosion with flammable refrigerant R290.
5. **WARNING!** The maximum loading of the shelves (30 kg) must not be exceeded.
6. **WARNING:** Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
7. Make sure to follow the information pertaining to the handling, servicing and disposal of the appliance, especially with respect to

the flammable refrigerant and flammable insulation blowing gas used in the appliance.

- GB
8. **WARNING:** Keep clear of obstruction all ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure for building-in.
 9. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
 10. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
 11. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
 12. **WARNING:** In order to reduce flammability hazards the installation of this appliance must only be carried out by a suitably qualified person.
 13. Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 14. In the event of an accident or breakdown, immediately disconnect the appliance from the power supply. Do not continue to use the appliance and have it checked and repaired by a qualified specialist.
 15. The appliance must be fully assembled before use! Do not use an appliance which is only partially assembled or assembled with damaged parts.
 16. **WARNING!** Misuse may lead to injury! Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with this manual.
 17. To guarantee the safe operation of the appliance, it shall undergo regular inspection and maintenance, including preventive maintenance measures, in accordance with this manual.
 18. The A-weighted emission sound pressure level is below 70 dB(A).
 19. **WARNING!** Disconnect the appliance from its power source during cleaning or maintenance and when replacing parts. The removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed. If this is not possible, due to the construction of the appliance or its installation, a disconnection with a locking system in the isolated position shall be provided.

20. Never use accessories other than those provided with the appliance or recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
21. Regarding the instructions for cleaning surfaces coming into contact with food, please refer to chapter "After use".
22. The appliance must be installed, operated, cleaned and maintained only by trained and skilled personnel familiar with these instructions.
23. Regularly have the electrical parts of the appliance checked by a qualified professional.
24. **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only. The same applies for exchanging the appliance's LED lights. 
25. **WARNING!** Do not disassemble or modify the appliance in any way. Resulting fire or malfunctions may lead to injury.
26. Always turn the appliance off (O) before disconnecting the power plug.
27. Place the appliance on a wide, level, dry and stable surface able to support the combined weight of the appliance and its contents.
28. Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
29. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
30. Connect the mains plug to an easily accessible socket, in order to quickly disconnect the appliance from the mains supply in an emergency.
31. The appliance is not intended to be used with a multi-socket unit or an extension cable. The power plug of the appliance should have its own independent and properly grounded socket. Using adapters may cause overheating or fire.
32. Do not store medical supplies in the appliance.
33. Do not place the appliance in direct sunlight or close to any heat sources, as this will hinder the cooling process.
34. The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. When disposing of them, please consult your service agent or a similarly qualified person.

35. Do not place heavy objects or objects filled with water, e.g. vases, on the appliance.
36. Keep a minimum distance of 10cm between all sides of the appliance and walls or other objects. If the distance is too small, the cooling capacity may be impacted.
37. After turning the appliance off, always wait at least 5 minutes until turning it on again. Otherwise, the compressor may be damaged.
38. The appliance is very heavy. It is recommended to roll it for transport whenever possible. If the appliance must be lifted, please only do so with several people or with machines intended for this purpose. The appliance must only be lifted from the exterior of the base to avoid damage. Do not move the appliance by application of pressure to the surface. Never tilt the appliance more than 45° or turn the appliance on its side or upside down to avoid damaging the refrigerant circuit. The above applies to the packed as well as the unpacked appliance.
39. Do not apply excessive pressure to the glass to prevent it from breaking.
40. **Important!** Allow the appliance to stand upright for at least 2 hours before connecting it to a mains outlet for the first time, so that the refrigerant can settle. The same applies if the appliance is moved at a later date.
41. Do not use aerosol cans near the appliance.
42. Do not use the appliance in explosive atmospheres given through a combustible mixture of air and flammable fumes, vapours, mist or dust.
43. The recommended setting temperature for optimum food preservation is 1-10°C.
44. Be aware that temperature affects the taste of food.

Electrical safety

1. Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
2. Do not operate any appliance with a damaged power cord or plug, when the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
3. Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Do not place the appliance on the power cord. Keep the power cord away from hot surfaces and ensure that nobody can trip over it.
4. Do not open the housing under any circumstances. Do not insert fingers or foreign

objects in any opening of the appliance and do not obstruct the air vents.

5. Protect the appliance against heat. Do not place close to heat sources such as stoves or heating appliances.

3. Operation

Placement

- Place the appliance on a stable and level surface.
- Ensure the appliance is properly levelled using a water spirit level. Use furniture levelling wedges, if you detect the appliance is not levelled or wobbling.
- Let the appliance rest in its intended position for a minimum of 2 hours before operating to prevent damages to the cooling circuit through shaken refrigerant.

Switching the appliance on/off

- The appliance is switched on once connected to the power supply. Unplug to switch off.
- The appliance will emit an audible signal when connected to the power supply.
- Wait at least 5 minutes before plug in the appliance again after unplugging or a power break.
- We recommend unplugging the appliance when not in use.

Operating panel

Button	Function
	 press to switch the light on or off
	 press and hold (> 6 seconds) to switch the (manual) defrosting on or off
	press to set the cooling temperature afterwards with the ▲ and ▼ buttons press again to exit the temperature setting
	press to increase the cooling temperature
	press to decrease the cooling temperature

Indicator	Function		
	displays the numeric value of the compartment / cooling temperature		
	a dot will appear on the display below the following symbols to indicate their current state		
		on	cooling active
		off	cooling inactive
		flashing	preparing cooling process
		on	defrosting active
		off	defrosting inactive
		flashing	skipped scheduled defrosting

Notes:

- Pressing the **SET** button enters the temperature setting and the display changes from compartment to cooling temperature. Pressing the **SET** button again exits the temperature setting and the display changes from cooling to compartment temperature.
- 10 seconds without input exits the temperature setting.
- Every press of a button is confirmed with an audible signal.
- The actual temperature of food or beverages may vary from the compartment temperature for a while.

Setting the temperature

1. Press the **SET** button to enter the temperature setting. The display will show the current setting.

- Use the ▲ and ▼ to select the desired temperature.
- Press the **SET** button again or wait for 10 seconds without input to exit the temperature setting.

Switching the light on/off

- Press the  button to switch the light on.
- Press the  button again to switch the light off.

Loading the appliance

- Always let the appliance reach the set temperature before placing food or beverages inside the appliance. Check the cooling temperature display and additionally reach into the compartment with your hand to verify the temperature.
- Always cool down food or beverages to their intended temperature (< 6 °C) before storing in the appliance.
- Distribute the food evenly with sufficient surrounding space to ensure proper air circulation (see illustration 15).
- Do not exceed the maximum shelf load stated in the technical data and the stacking limit () (see illustration 16).
- Food or beverages containing large amounts of acid (e. g. juices, salads, vinegar, seafood, etc.) must be packed in closed containers or vacuum sealed.
- Ensure the doors are always properly shut and reduce the times of open doors to a minimum.

Defrosting

Automatic defrosting

- The appliance will defrost automatically every 4 hours.
- If the ambient temperature is above 20 °C, the scheduled defrosting will be skipped. In this case the dot below the  symbol will flash for a few seconds.
- An active defrosting process is indicated by a lit dot in the display below the  symbol.

Manual defrosting

- A manual defrosting process can be started, when the automatic defrosting is not active.
- Press and hold the  button (> 6 seconds) to start the manual defrosting or stop an active defrosting process.
- An active defrosting process is indicated by a lit dot in the display below the  symbol.

Cleaning and care

- Remove dried food remains with a plastic or wooden spatula.
- Clean all plastic surfaces with warm, soapy water.
- Use a window cleaner for glass surfaces.
- Clean the air filter with a soft brush.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents as they might be harmful to the surfaces.
- Do not open the housing of the appliance and do not insert any tools into the air vents.
- If the light source is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- This appliance does not contain any parts that can be repaired or serviced by the consumer. Contact a qualified specialist to have it checked and repaired as necessary.
- If the condenser coil is not cleaned 4 times per year, the efficiency of the appliance will decrease significantly.

Troubleshooting

Suspected malfunctions, errors or damage are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using below table before contacting a qualified specialist. In most cases the problem can be solved quickly.



WARNING!

Only perform the steps described within this instruction manual! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist.

Problem	Possible cause	Solution
1. No cooling	1.1 Not connected to power supply	1.1 Connect to power supply
	1.2 Power cord or plug is defective	1.2 Check by a specialist
	1.3 Other electrical defect to the appliance	1.3 Check by a specialist

Problem	Possible cause	Solution
2. Unsatisfactory cooling	2.1 Nearby heat source hinders cooling process	2.1 Relocate appliance
	2.2 Ventilation insufficient	2.2 Ensure surrounding clearance
	2.3 Door(s) not closed	2.3 Close door(s)
	2.4 Damaged seal(s)	2.4 Check by a specialist
	2.5 Air suction or outlet blocked	2.5 Re-arrange compartment content
	2.6 Temperature set too high	2.6 Regulate the temperature controller
	2.7 Compartment too full	2.7 Reduce contents
	2.8 Contents not properly pre-cooled	2.8 Cool foodstuff down before placing them into the cooling compartment
3. Noise	3.1 Appliance is not levelled	3.1 Level the appliance
	3.2 Appliance contacts obstacle	3.2 Remove obstacle
	3.3 Shifting compartment content	3.3 Re-arrange compartment content

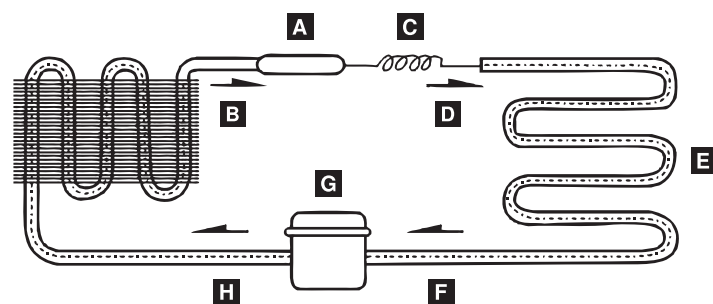
Following phenomena are not troubles:

- Murmur of water is heard when the appliance is operating. It is a normal sound of the coolant circulating in the system.
- Condensation might be found on the outside of the appliance, which is caused by high humidity. Follow the cleaning advice described within these instructions.

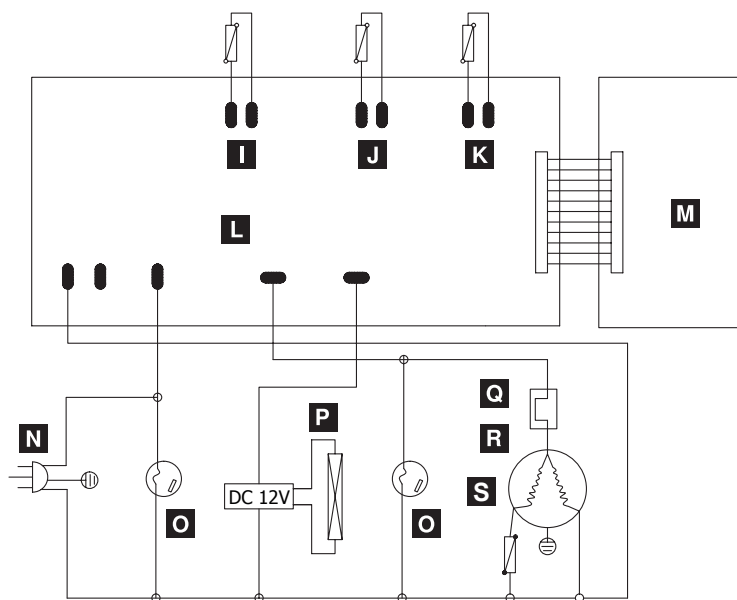
- For access to professional repair, information for ordering spare parts (including information on the minimum period during which spare parts are available) and instructions on how to find the model information in the product database, please go to www.metrocustomer.info.
- For the minimum duration of the guarantee of this appliance offered by the manufacturer, importer or authorised representative, please refer to the Warranty chapter.

Principle of refrigerating system

The principle of compression refrigeration consists of "compression", "condensation", "throttling" and "vaporization".



- A. Drying filter
- B. Liquid
- C. Capillary device
- D. Gas
- E. Evaporator
- F. Low pressure gas
- G. Compressor
- H. High pressure and high temperature gas



- I. Overheating protective probe
- J. Defrost probe
- K. Thermostat probe
- L. Digital temperature controller
- M. Display panel
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Fan motor
- P. Lamp
- Q. Overload protector
- R. Compressor
- S. Thermistor (PTC)

4. Disposal



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres.



Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scrapped.



Dispose of packaging in accordance to applicable legal regulations.

5. Warranty

A statutory warranty applies for this product.

Damages caused by wrong treatment or operation, by false placement or storage, improper connection or installation, as well as force or other external influences are not covered by this warranty. We recommend careful reading of the operating instructions as it contains important information.

Note:

1. In case this product does not function correctly, please firstly check if there are other reasons, e.g. for electrical appliances interruption of the power supply, or generally incorrect handling are the cause.
2. Please note that, where possible, the following documents or rather information should be provided together with your faulty product:
 - Purchase receipt
 - Model description/Type/Brand
 - Describe the fault and problem as detailed as possible

In the case of a claim for guarantee or defects, please contact the seller.

GWL 8/14 EN

GRV1100

ENGLISH

201105

METRO

PROFESSIONAL



VITRINE DE COMPTOIR À GÂTEAU GRV1100

TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

Chère cliente,
Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce produit **METRO Professional**. Avant d'utiliser cet appareil, prenez le temps de lire ce mode d'emploi.

Merci beaucoup!



QA15-0000003710



1. Description

Cette vitrine ronde à gâteaux est conçue pour garder les gâteaux, les tartes et les pâtisseries similaires au frais et pour les présenter sur un support dans les cuisines, les cantines, les salles de réunion et lieux similaires.

L'appareil n'est pas destiné à refroidir les aliments ou à les conserver durant une longue période. Les aliments doivent être refroidis avant de les placer dans l'appareil.

Ce produit est conçu pour une utilisation commerciale.

Ne l'utilisez pas pour d'autres tâches. Toute autre utilisation est potentiellement dangereuse pour vous et pour l'appareil.

Pour plus de détails, voir l'illustration de présentation.

1. Pied
2. Ouvertures de ventilation
3. Porte
4. Poignée de la porte
5. Sortie d'air
6. Étagères
7. Support d'étagère (arrière) (x3)
8. Lumière
9. Support d'étagère (avant) (x6)
10. Entrée d'air
11. Filtre à air
12. Câble et prise d'alimentation
13. Bouton de diminution ▼
14. Bouton **SET**
15. Chiffres de température
16. Indicateur de dégivrage ❄
17. Indicateur de fonctionnement *
18. Bouton ⚡ (lampe / dégivrage manuel)
19. Bouton d'augmentation ▲

2. Mises en garde

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

**LIRE AVEC ATTENTION ET GARDER POUR
DE FUTURES UTILISATIONS ! FAITES
PARTICULIÈREMENT ATTENTION AUX
CHIFFRES INDICUÉS SUR LA PAGE DES
ILLUSTRATIONS !**

Lisez le mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil. Familiarisez-vous avec les fonctions des boutons, le mode de fonctionnement et les réglages. Pour des raisons de sécurité, suivez toujours les mises en garde de sécurité et les instructions du mode d'emploi.



Retirez tous les matériaux d'emballage.

ATTENTION - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !



Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage, ils risqueraient de les avaler et de s'étouffer !

AVERTISSEMENT !



Débranchez l'adaptateur de la prise murale avant d'effectuer tout nettoyage et lorsque le produit n'est pas utilisé. Branchez l'adaptateur de charge uniquement à une prise électrique pour charger. N'utilisez pas l'adaptateur pour une alimentation continue.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE



Protégez l'appareil et ses composants électriques de l'humidité. N'immergez pas l'appareil et ses composants électriques dans l'eau ou d'autres liquides pour éviter les décharges électriques. Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet. Faites attention aux instructions de nettoyage et d'entretien.

AVERTISSEMENT - RISQUE D'INCENDIE !



Cet appareil contient un réfrigérant inflammable

Ne faites pas fonctionner l'appareil si vos mains sont mouillées ou si vous vous tenez sur un sol mouillé. Ne touchez pas la prise mâle avec les mains mouillées.



Cet outil appartient à la classe de protection I, il doit donc être branché sur une prise avec mise à la terre.



Utilisation en intérieur dans un endroit sec seulement.



Sec



Mouillé



Cet appareil est classé comme classe climatique **6** et adapté à la température ambiante maximale suivante (° C) et d'humidité relative (% HR):

Classe	°C max.	% HR max.
6	27	70

Mises en garde concernant le réfrigérateur

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.
2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

3. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

4. **ATTENTION** Risque d'incendie/matériaux inflammables.



ATTENTION Risques d'incendie et d'explosion induits par le réfrigérant inflammable R290.

5. **AVERTISSEMENT** La charge maximale des étagères (30 kg) ne doit pas être dépassée.
6. **AVERTISSEMENT** : Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.
7. Respectez les consignes relatives à la manipulation, à l'entretien et à l'élimination de l'appareil, en particulier en ce qui concerne le réfrigérant inflammable et le gaz de soufflage isolant inflammable utilisés dans l'appareil.
8. **AVERTISSEMENT** : N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
9. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens, autres que ceux recommandés par le fabricant, pour accélérer le processus de dégivrage.
10. **AVERTISSEMENT** : N'endommagez pas le circuit frigorifique.
11. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
12. **AVERTISSEMENT** : Afin de réduire les risques d'inflammabilité, l'installation de cet appareil ne doit être effectuée que par une personne qualifiée.
13. Examinez régulièrement le cordon et la prise d'alimentation afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance, ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
14. En cas d'accident ou de panne, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique. Cessez d'utiliser l'appareil, puis faites-le vérifier et réparer par un spécialiste qualifié.
15. L'appareil doit être entièrement monté avant utilisation. N'utilisez pas un appareil partiellement monté/démonté ou avec des pièces endommagées.
16. **AVERTISSEMENT** Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures. Utilisez uniquement cet appareil aux fins pour lesquelles il est destiné et conformément à ce manuel.
17. Pour garantir le fonctionnement sûr de l'appareil, il doit faire l'objet d'une inspection

et d'un entretien réguliers, y compris les mesures de maintenance préventive, conformément à ce mode d'emploi.

18. Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A est de 70 dB(A).
19. **AVERTISSEMENT** Débranchez l'appareil avant toute manipulation de nettoyage, d'entretien ou de changement de pièces. Le retrait de la fiche doit être effectué de manière à ce que l'opérateur puisse vérifier que celle-ci est débranchée à partir de n'importe laquelle des positions auxquelles il a accès. Si cela n'est pas possible en raison du type de construction ou d'installation, le débranchement doit être sécurisé par verrouillage en position débrochée.
20. N'utilisez jamais des accessoires autres que ceux qui sont livrés avec l'appareil ou ceux expressément recommandés par le fabricant. Ceux-ci risqueraient d'endommager l'appareil et de mettre en danger l'utilisateur. N'utilisez que les pièces et accessoires d'origine.
21. En ce qui concerne les instructions de nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, veuillez vous reporter au chapitre « Après l'utilisation ».
22. L'appareil ne doit être installé, utilisé, nettoyé et entretenu que par des personnes qualifiées et expérimentées qui sont familières avec ces instructions.
23. Faites vérifier régulièrement les parties électriques de l'appareil par un technicien qualifié.
24. **Risque de décharge électrique**
N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réparé uniquement par un professionnel qualifié. Il en va de même pour le remplacement des lumières LED de l'appareil.
25. **AVERTISSEMENT** Évitez de démonter ou de modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. L'incendie ou les dysfonctionnements qui en résultent peuvent entraîner des blessures.
26. Éteignez toujours l'appareil (O) avant de débrancher la fiche d'alimentation.
27. Placez l'appareil sur une surface large, plane, sèche, propre et stable capable de supporter le poids combiné de l'appareil et de son contenu.
28. Ne retirez pas la fiche d'alimentation de la prise électrique en utilisant le cordon d'alimentation.
29. Cet appareil n'est pas conçu pour être mis en marche par l'intermédiaire d'un minuteur externe ou d'un système de commande à distance séparé.
30. La prise sur laquelle est branché l'appareil doit être facilement accessible, afin que l'appareil puisse être débranché rapidement en cas d'urgence.



31. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une unité multiprise ou un câble de rallonge. La fiche d'alimentation de l'appareil doit avoir sa propre prise de courant indépendante et correctement mise à la terre. L'utilisation d'adaptateurs peut provoquer une surchauffe ou un incendie.
32. Ne rangez pas de matériel médical dans l'appareil.
33. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, car cela entraverait le processus de refroidissement.
34. Le réfrigérant et le gaz de soufflage d'isolation utilisés dans l'appareil nécessitent des procédures d'élimination particulières. Pour les éliminer, veuillez consulter votre agent de maintenance ou une autre personne qualifiée.
35. Ne placez pas d'objets lourds ou d'objets remplis d'eau, par exemple des vases, sur l'appareil.
36. Gardez une distance minimale de 10 cm de chaque côté de par rapport aux murs ou aux autres objets. Si la distance est trop courte, la capacité de refroidissement peut être affectée.
37. Après avoir éteint l'appareil, attendez toujours au moins 5 minutes avant de le rallumer. Sinon, le compresseur pourrait être endommagé.
38. Cet appareil est très lourd. Il est recommandé de le rouler pour le transporter chaque fois que possible. Si vous devez soulever l'appareil, veuillez le faire uniquement avec l'aide de plusieurs personnes ou au moyen de machines prévues à cet effet. L'appareil ne doit être soulevé que de l'extérieur de la base pour éviter tout dommage. Ne déplacez pas l'appareil en appliquant une pression sur la surface. N'inclinez jamais l'appareil à un angle supérieur à 45°, et ne placez jamais l'appareil sur le côté ou à l'envers afin de ne pas endommager le circuit frigorifique. Les dispositions ci-dessus s'appliquent à l'appareil emballé tout comme à l'appareil déballé.
39. N'exercez pas de pression excessive sur le verre pour éviter qu'il ne se brise.
40. **Important** Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de le brancher sur une prise secteur pour la première fois afin que le réfrigérant puisse se stabiliser. Il en va de même si vous devez déplacer l'appareil ultérieurement.
41. N'utilisez pas de bouteilles d'aérosol à proximité de l'appareil.
42. N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères explosives résultant d'un mélange combustible d'air et de fumées inflammables, vapeurs, brume ou poussière.

43. Le réglage de température recommandé pour une conservation optimale des aliments est compris entre 1 et 10 °C.
44. Sachez que la température réglée altère le goût des aliments.

Sécurité électrique

- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise secteur utilisée.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
- Le cordon d'alimentation doit être protégé contre tout risque d'endommagement. Ne le pliez pas, ne le serrez pas, et ne l'appuyez pas sur une arête coupante. Ne placez pas l'appareil sur le cordon d'alimentation. Gardez le cordon loin de toute surface brûlante et faites en sorte qu'il ne présente aucun risque de trébuchement pour quiconque.
- Le boîtier de l'appareil ne doit en aucun cas être ouvert. N'insérez pas de doigts ou de corps étrangers dans l'appareil ; les ouvertures d'aération ne doivent en aucun cas être obstruées.
- Protégez l'appareil de la chaleur. Ne le mettez pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. : cuisinière, radiateur, etc.).

3. Utilisation

Emplacement

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement nivelé avec un niveau à bulle. Utilisez des cales de mise à niveau pour meubles, si l'appareil n'est pas stable et pourrait basculer.
- Laissez l'appareil dans sa position prévue durant 2 heures au minimum avant l'utilisation pour éviter d'endommager le circuit de refroidissement en secouant le fluide frigorigène.

Mise en marche / arrêt de l'appareil

- L'appareil se met en marche une fois qu'il est connecté à l'alimentation. Débranchez le câble pour l'éteindre.
- L'appareil émet un signal sonore lorsqu'il est mis en marche.
- Attendez au moins 5 minutes avant de remettre l'appareil en marche après avoir débranché le câble électrique ou après une coupure d'alimentation.
- Nous vous recommandons de débrancher le câble d'alimentation en cas de non utilisation.

Panneau de contrôle

Bouton	Fonction
	 appuyez pour allumer ou éteindre la lampe.
	 appuyez et maintenez ce bouton enfoncé (> 6 secondes) pour activer (manuellement) ou désactiver le dégivrage.
	appuyez pour régler la température avec les boutons  et  appuyez de nouveau pour quitter le réglage de la température
	appuyez pour augmenter la température
	appuyez pour diminuer la température

Indicateur	Fonction
	Affiche la valeur numérique du compartiment / de la température de refroidissement
	Un point apparaît sur l'écran sous les symboles suivants pour indiquer leur statut en cours.
	 marche refroidissement activé
	 arrêt refroidissement désactivé
	 clignotant Procédure de refroidissement en cours
	 marche dégivrage activé
	 arrêt dégivrage désactivé
	 clignotant dégivrage prévu annulé

Remarque:

- Appuyez sur le bouton **SET** pour accéder au mode de réglage de la température et l'écran changera de la température du compartiment à l'affichage mode de réglage. Appuyez de nouveau sur le bouton **SET** pour quitter le mode de réglage de la température et l'écran affichera de nouveau la température du compartiment
- Si aucun bouton n'est appuyé en 10 secondes, l'appareil quittera le mode de réglage de la température.
- Chaque pression sur le bouton est confirmée par un signal sonore.
- La température en cours des aliments ou des boissons peut varier de la température du compartiment pendant un certain temps.

Réglage de la température

- Appuyez sur le bouton **SET** pour accéder au mode de réglage de la température. L'écran affichera le réglage en cours.
- Utilisez  et  pour sélectionner la température désirée.
- Appuyez de nouveau sur le bouton **SET** ou attendez 10 secondes sans presser de bouton pour quitter le mode de réglage de la température.

Allumer / éteindre la lumière

- Appuyez sur le bouton  pour allumer la lumière.
- Appuyez de nouveau sur le bouton  pour éteindre la lumière.

Placer les aliments dans l'appareil

- Laissez toujours l'appareil atteindre la température réglée avant de placer des aliments ou des boissons à l'intérieur de l'appareil. Vérifiez l'affichage de la température de refroidissement et mettez votre main dans le compartiment pour vérifier la température.
- Faites toujours refroidir les aliments ou les boissons à leur température prévue (<6 °C) avant de les ranger dans l'appareil.
- Positionnez les aliments uniformément avec un espace environnant suffisant pour assurer la circulation d'air (voir l'illustration 15).
- Ne dépassez pas le poids maximal indiqué dans les données techniques et la limite d'empilement des aliments () (voir l'illustration 16).
- Les aliments ou les boissons contenant de grandes quantités d'acide (par exemple, les jus de fruits, les salades, le vinaigre, les fruits de mer, etc.) doivent être emballés dans des conteneurs fermés ou scellés sous vide.
- Assurez-vous que les portes sont toujours bien fermées et réduisez la durée d'ouverture des portes au minimum.

Dégivrage

Dégivrage automatique

- L'appareil se dégivrera automatiquement toutes les 4 heures.
- Si la température ambiante est supérieure à 20 °C, le dégivrage prévu sera annulé. Dans ce cas, le point sous le symbole  clignotera pendant quelques secondes.
- Le processus de dégivrage activé est indiqué par un point lumineux sur l'affichage sous le symbole .

Dégivrage manuel

- Le processus de dégivrage manuel peut être démarré, lorsque le dégivrage automatique n'est pas activé.
- Appuyez et maintenez le bouton  enfoncé (> 6 secondes) pour démarrer le dégivrage manuel ou pour arrêter le processus de dégivrage activé.
- Le processus de dégivrage activé est indiqué par un point lumineux sur l'affichage sous le symbole .

Nettoyage et entretien

- Nettoyez les résidus séchés avec une spatule en plastique ou en bois.
- Nettoyez toutes les surfaces en plastique avec de l'eau chaude savonneuse.
- Utilisez un nettoyant à vitres pour laver les surfaces en verre
- Nettoyez le filtre à air avec une brosse souple.

- N'utilisez pas de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou de désinfectants caustiques ; ceux-ci sont de nature à endommager les surfaces de l'appareil.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et n'insérez pas d'ustensiles dans les ouvertures d'aération.
- Si la lampe est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son représentant ou un technicien qualifié.
- Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un spécialiste qualifié pour faire vérifier et réparer l'appareil si nécessaire.
- Nettoyez le serpentin du condensateur 4 fois par an pour éviter de diminuer grandement l'efficacité de l'appareil.

Guide de dépannage

Les dysfonctionnements supposés, les erreurs et les dommages sont souvent liés à des causes que l'utilisateur peut éliminer par lui-même. Vérifiez donc le produit en utilisant le tableau ci-dessous avant de contacter un spécialiste qualifié. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



AVERTISSEMENT !

N'essayez pas d'effectuer d'autres manipulations que celles décrites dans ces instructions ! Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème par vous-même, toutes les autres manipulations de contrôle, d'entretien et de réparation devront être effectuées par un centre de réparation agréé ou par un spécialiste de qualification équivalente.

Problème	Cause possible	Solution
1. Aucun refroidissement	1.1 L'appareil n'est pas connecté à l'alimentation	1.1 Branchez le câble à une prise d'alimentation
	1.2 Le câble ou la prise d'alimentation est défectueux	1.2 Consultez un spécialiste
	1.3 Autre dysfonctionnement électrique de l'appareil	1.3 Consultez un spécialiste
2. Refroidissement Insatisfaisant	2.1 Une source de chaleur à proximité empêche le processus de refroidissement	2.1 Repositionnez l'appareil
	2.2 Ventilation insuffisante	2.2 Assurez un espace suffisant
	2.3 Les portes ne sont pas fermées	2.3 Fermez les portes
	2.4 Les scellés sont endommagés	2.4 Consultez un spécialiste
	2.5 Les entrées ou les sorties d'air sont obstruées	2.5 Réorganisez le contenu du compartiment
	2.6 La température réglée est trop élevée	2.6 Réglez le degré de température
	2.7 Le compartiment est trop rempli	2.7 Enlevez des aliments
	2.8 Les aliments n'ont pas été refroidis au préalable	2.8 Refroidissez les aliments avant de les ranger dans le compartiment de refroidissement
3. Bruits	3.1 L'appareil n'est pas nivelé	3.1 Nivelez l'appareil
	3.2 L'appareil est obstrué	3.2 Enlevez l'obstruction
	3.3 Changez les aliments de place	3.3 Réorganisez le contenu du compartiment

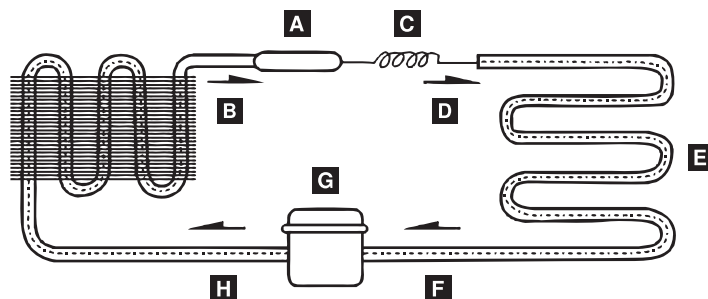
Les phénomènes suivants sont normaux :

1. Un murmure d'eau se fait entendre lorsque l'appareil fonctionne. Ce son est causé par le fluide de refroidissement circulant dans le système.
2. De la condensation peut se produire à l'extérieur de l'appareil, causée par une forte humidité. Suivez les conseils de nettoyage fournis au sein de ces instructions.

- Pour des informations sur les centres de service agréés, pour commander des pièces de rechange (y compris obtenir des informations sur la durée minimale de disponibilité des pièces de rechange) et pour des instructions relatives à l'accès aux informations sur le modèle dans la base de données du produit, veuillez consulter le site www.metrocustomer.info.
- Pour des informations sur la durée minimale de garantie de l'appareil offerte par le fabricant, l'importateur ou le représentant autorisé, veuillez vous reporter au chapitre Garantie.

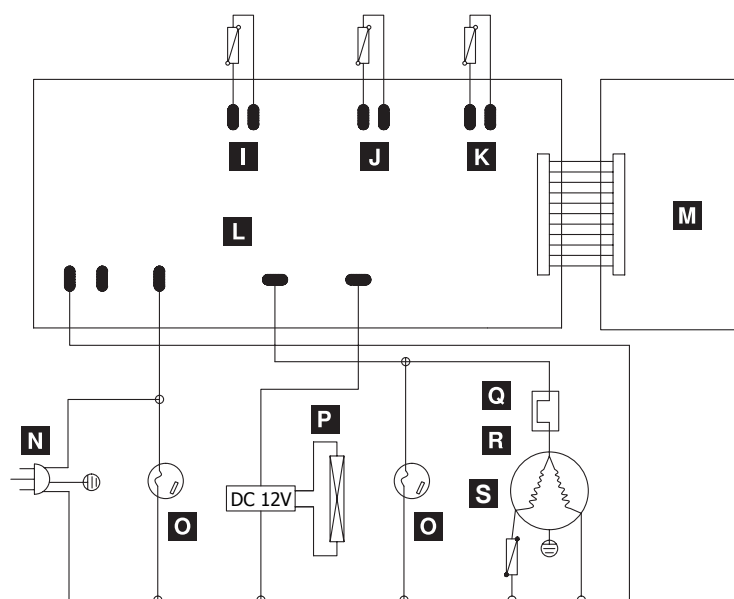
Principe du système de réfrigération

Le principe de réfrigération par compression se compose de "compression", de "condensation", d'"étranglement" et de "vaporisation".



- A. Filtre de séchage
- B. Liquide
- C. Dispositif capillaire
- D. Gaz
- E. Évaporateur
- F. Gaz de basse pression
- G. Compresseur
- H. Gaz de haute pression et de haute température

Schéma du circuit



- I. Sonde de protection contre les surchauffes
- J. Capteur de dégivrage
- K. Thermostat probe
- L. Contrôle numérique de la température
- M. Panneau d'affichage
- N. 220-240V ~ 50Hz
- O. Moteur du ventilateur
- P. Lampe
- Q. Protection contre la surchauffe
- R. Compresseur
- S. Thermistor (PTC)

4. Mise au rebut



Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte.



Les fluides frigorigènes doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié en conformité avec les règlements nationaux et locaux avant de jeter l'appareil.



Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut d'une manière conforme aux réglementations en vigueur.

5. Garantie

La garantie légale s'applique à ce produit.
Toute réclamation doit être formulée immédiatement après constatation.

La demande de garantie peut être formulée par l'acheteur ou par un tiers. Le droit de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : mauvaise utilisation ou fausse manipulation, stockage ou rangement non soigné, mauvais branchement ou montage, violence faite à l'appareil ou toute autre influence extérieure. Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi qui vous fournira des informations importantes.

Toute demande de garantie de l'acheteur est soumise à la présentation de la preuve d'achat.

Remarques:

1. Si votre produit ne fonctionne plus correctement, merci de vérifier au préalable si une mauvaise manipulation ou une coupure d'électricité, par exemple, n'est pas à l'origine de ce dysfonctionnement.
2. Merci de fournir dans tous les cas les informations et documents suivants relatifs à votre produit défectueux :
 - Preuve d'achat
 - Désignation de l'appareil / type / marque
 - Description la plus précise possible du dysfonctionnement ou du défaut.

Pour toute demande de garantie ou pour signaler un dysfonctionnement, veuillez vous adresser à votre magasin.

GWL 7/08 E/FR

GRV1100

FRENCH

201105

makro

PROFESSIONAL



WITRYNA CUKIERNICZA POZIOMA GRV1100

TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI

Szanowna Klientko,
Szanowny Kliencie,

Gratulujemy Państwu zakupu tego produktu marki **MAKRO Professional**.
Prosimy o poświęcenie kilku minut czasu na dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed uruchomieniem urządzenia.

Dziękujemy!



QA15-0000003710

1. Opis

Ta okrągła witryna kuchenna nadaje się do utrzymywania w chłodzie ciast, tortów i podobnych wypieków oraz ich prezentacji w miejscu sprzedaży w kuchniach, kantynach, salach konferencyjnych i podobnych. Urządzenie nie jest przeznaczone do chłodzenia produktów żywnościowych ani do ich przechowywania przez dłuższy czas. Przed ich włożeniem do urządzenia muszą zostać wstępnie schłodzone. Urządzenie nadaje się do celów przemysłowych. Nie używaj urządzenia do innych celów. Każde inne użycie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub zranienia osób.

Zwróć uwagę na szczegóły na rysunku poglądowym.

1. Stopka
2. Otwory wentylacyjne
3. Drzwiczki
4. Uchwyt drzwi
5. Wylot powietrza
6. Podłoga
7. Wspornik dna (tył) (x3)
8. Oświetlenie
9. Wspornik dna (przód) (x6)
10. Wlot powietrza
11. Filtr powietrza
12. Przewód zasilający z wtyczką
13. Przycisk (zmniejszanie)
14. Przycisk **SET**
15. Cyfry temperatury
16. Wskaźnik rozmrażania
17. Wskaźnik pracy
18. Przycisk (oświetlenie / ręczne rozmrażanie)
19. Przycisk (zwiększanie)

2. Wskazówki bezpieczeństwa

**WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA!**
**DOKŁADNIE PRZECZYTAJ I PRZECHOWAJ
DO DALSZEGO UŻYTKU!**
**ZWRÓĆ SZCZEGÓLNA UWAGĘ NA
ILUSTRACJE NA STRONIE Z ILUSTRACJAMI!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi. Zapoznaj się z użytkowaniem, możliwościami regulacyjnymi i funkcjami przełączników. Zapoznaj się ze wskazówkami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i ściśle ich przestrzegaj, aby uniknąć potencjalnego ryzyka i zagrożeń.



Usuń cały materiał opakowania.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!



Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo jego połknięcia lub uduszenia!

OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą części wyposażenia, czyszczeniem i w przypadku nieużywania urządzenia, należy je wyłączyć, odłączyć od źródła zasilania elektrycznego.

OSTRZEŻENIE — NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!



Chroń urządzenie i jego części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani jego części elektrycznych w wodzie ani w innych cieczach, grozi to porażeniem elektrycznym. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegaj instrukcji dotyczących konserwacji i czyszczenia.

OSTRZEŻENIE - ZAGROŻENIE POŻAROWE!



Urządzenie to zawiera palny czynnik chłodzący.



Nie włączaj urządzenia mokrymi dłońmi ani stojąc na mokrym podłożu. Nigdy nie chwytaj wtyczki wilgotnymi ani mokrymi dłońmi.



Urządzenie jest zgodne z klasą ochrony I i musi być podłączone do przewodu uziemiającego.



Stosuj tylko w suchych pomieszczeniach.



Sucho



Wilgotno



Urządzenie to jest sklasyfikowane w klasie klimatycznej **6** i nadaje się do pracy w temperaturze otoczenia maksymalnie (°C) oraz wilgotności względnej (% RH):

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
6	27	70

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące urządzeń chłodniczych

1. Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.
4. **OSTROŻNIE!** Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.



OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru i wybuchu palnego czynnika chłodniczego: R290.

5. **OSTRZEŻENIE!** Nie należy przekraczać maksymalnej nośności półek (30 kg).
6. **OSTRZEŻENIE:** nie przechowuj w chłodziarce substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozoli z zapalnym propelentem.
7. Pamiętaj, aby przestrzegać wskazówek dotyczących przenoszenia, serwisowania i utylizacji urządzenia, w szczególności w stosunku do palnego czynnika chłodzącego i palnego środka porotwórczego izolacji zastosowanych w urządzeniu.
8. **OSTRZEŻENIE:** zadбай o to, aby otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub zabudowie nie były zasłonięte.
9. **OSTRZEŻENIE:** nie próbuj przyspieszać procesu rozmrażania za pomocą urządzeń mechanicznych lub innych środków, które nie są zalecane przez producenta.
10. **OSTRZEŻENIE:** nie dopuść do uszkodzenia obwodu czynnika chłodzącego.
11. **OSTRZEŻENIE:** w komorach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych, chyba że producent zezwala na ich użycie.
12. **OSTRZEŻENIE:** aby zmniejszyć zagrożenie pożarem, należy powierzyć instalację urządzenia osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
13. Regularnie sprawdzaj, czy wtyczka sieciowa i przewód zasilający nie są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego urządzenia należy powierzyć producentowi, jego serwisowi lub innej osobie o podobnych kwalifikacjach.
14. W razie wypadku lub awarii niezwłocznie odłącz urządzenie od źródła zasilania. Nie używaj urządzenia i zleć jego sprawdzenie oraz naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
15. Przed użyciem urządzenie musi być całkowicie zmontowane! Nie używaj urządzenia, które jest tylko częściowo zmontowane lub którego części są uszkodzone.
16. **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie urządzenia niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń! Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z niniejszą instrukcją.
17. Aby zagwarantować bezpieczną eksploatację urządzenia, należy poddawać je regularnym przeglądom i czynnościom konserwacyjnym, w tym korzystać z profilaktycznych środków konserwacyjnych zgodnie z niniejszą instrukcją.
18. Poziom ciśnienia akustycznego skorygowanego charakterystyką częstotliwościową A wynosi 70 dB(A).

19. **OSTRZEŻENIE!** Odłącz urządzenie od źródła zasilania podczas czyszczenia lub konserwacji i wymiany części. Odłączenie wtyczki należy przeprowadzić w taki sposób, aby operator urządzenia mógł zweryfikować fakt odłączenia wtyczki z każdego miejsca, do którego ma dostęp. Jeżeli jest to niemożliwe ze względu na kształt urządzenia lub miejsce jego instalacji, należy zapewnić w wyodrębnionym miejscu rozwiązanie rozłączające z blokadą.
20. Nigdy nie używaj akcesoriów oprócz tych, które zostały dostarczone wraz z urządzeniem lub są wyraźnie zalecane przed producenta. Mogą one stwarzać ryzyko dla bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzić urządzenie. Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.
21. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdziesz w rozdziale „Po użyciu”.
22. Urządzenie może być instalowane, obsługiwane, czyszczone i poddawane konserwacji tylko przez personel przeszkolony i doświadczony, który zapoznał się z instrukcją obsługi.
23. Regularnie zlecaj kontrolę części elektrycznych urządzenia przez fachowego elektryka.
24. **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!** Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie. W razie niesprawności urządzenia, naprawę należy powierzyć wykwalifikowanej osobie. To samo dotyczy wymiany diod LED urządzenia. 
25. **OSTRZEŻENIE!** Nie demontuj ani modyfikuj urządzenia w jakikolwiek sposób. W wyniku pożaru lub nieprawidłowego działania może dojść do obrażeń.
26. Zawsze najpierw wyłączaj urządzenie (O) przed odłączeniem od sieci.
27. Umieść urządzenie na szerokiej, poziomej, suchej i stabilnej powierzchni, aby mogła ona utrzymać łączną masę urządzenia i jego zawartość.
28. Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieciowego, ciągnąc za przewód zasilający.
29. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
30. Wtyczkę podłączaj do łatwo dostępnego gniazdka, aby w sytuacji awaryjnej można było szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
31. Urządzenia nie można podłączać do rozgałęźnika lub przedłużacza. Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do niezależnego dedykowanego ściennego gniazda zasilania z uziemieniem. Użycie rozgałęziacza może doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
32. W urządzeniu nie należy przechowywać wyrobów medycznych.
33. Nie umieszczaj urządzenia w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, gdyż obniży to skuteczność chłodzenia.
34. Czynnik chłodniczy i środek porotwórczy izolacji zastosowane w urządzeniu wymagają przestrzegania szczególnych procedur utylizacji. Utylizację takich środków skonsultuj z serwisem lub specjalistą posiadającym podobne kwalifikacje.
35. Nie umieszczaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów ani przedmiotów wypełnionych płynami, np. wazonów.
36. Zachowaj przynajmniej 10 cm odstępu między wszystkimi ścianami bocznymi urządzenia a ścianami i innymi obiektami. Pozostawienie mniejszej przestrzeni może skutkować obniżeniem wydajności chłodniczej.
37. Po wyłączeniu urządzenia odczekaj przynajmniej 5 minut, zanim włączysz je ponownie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
38. Urządzenie jest bardzo ciężkie. W przypadku transportu zaleca się toczenie produktu, jeśli to możliwe. Podnoszenie urządzenia musi być wykonywane przez kilka osób lub z wykorzystaniem urządzenia przeznaczonego do tego celu. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy podnosić je od zewnętrznej strony podstawy. Nie wolno przemieszczać urządzenia, oddziałując siłą na jego powierzchnię. Aby uniknąć uszkodzenia obwodu chłodniczego, nigdy nie przechylaj urządzenia o więcej niż 45° ani nie obracaj go na bok, ani do góry dnem. Powyższe dotyczy zarówno urządzenia zapakowanego, jak i rozpakowanego.
39. Aby zapobiec pękaniu, nie wywieraj nadmiernego nacisku na szybę.
40. **Ważne!** Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej pozostaw je w pozycji pionowej na przynajmniej 2 godziny, aby umożliwić właściwe rozprowadzenie czynnika chłodzącego. Powyższa zasada dotyczy również sytuacji późniejszego przemieszczenia urządzenia.
41. W pobliżu urządzenia nie należy używać puszek z aerozolami.
42. Nie używaj urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem z powodu obecności palnej mieszaniny powietrza i oparów, mgieł lub pyłów.
43. Zalecana temperatura do optymalnego konserwowania żywności wynosi 1–10°C.
44. Pamiętaj, że temperatura ma wpływ na smak żywności.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem zasilającym.
- 2. Nie używaj urządzenia, jeżeli wtyczka lub przewód są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone w inny sposób.
- 3. Chroń przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie przewieszaj go przez ostre krawędzie ani go nie załamuj. Nie stawiać urządzenia na przewodzie zasilającym. Chroń przewód przyłączeniowy przed gorącymi powierzchniami i dbaj o to, by nikt nie mógł się o niego potykać.
- 4. Pod żadnym pozorem nie otwieraj obudowy. Nie wkładaj do wnętrza urządzenia palców ani obcych przedmiotów i nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych.
- 5. Chroń urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, jak piece lub urządzenia grzewcze.

3. Obsługa

Ustawianie

- Ustaw urządzenie na stabilnej i poziomej powierzchni.
- Sprawdź poziomnicą, czy urządzenie stoi prosto. Stosuj kliny meblowe w razie stwierdzenia, że urządzenie nie stoi prosto lub chybotnie się.
- Przed uruchomieniem pozostaw urządzenie na co najmniej 2 godziny w jego ostatecznej pozycji, aby uniknąć uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego na skutek wstrząśniętego czynnika.

Włączanie/wyłączanie urządzenia

- Urządzenie włącza się w momencie podłączenia do zasilania. Aby wyłączyć urządzenie, wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Gdy urządzenie zostaje włączone, rozlega się sygnał akustyczny.
- Po wyłączeniu urządzenia, wyciągnięciu wtyczki z gniazdka zasilania elektrycznego lub awarii zasilania poczekaj co najmniej 5 minut, zanim je ponownie połączysz z zasilaniem.
- Zalecamy wyłączenie urządzenia i wyciągnięcie wtyczki z gniazda zasilania elektrycznego, jeśli nie będzie ono użytkowane przez dłuższy czas.

Pole obsługi

Przycisk	Funkcja
	Naciśnij ten przycisk, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie.
	Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk (> 6 sekund), aby uruchomić lub zatrzymać (ręczny) proces rozmrażania
	wciśnij te przyciski, aby następnie przyciskami i nastawić temperaturę chłodzenia, wciśnij przycisk ponownie, aby opuścić tryb nastawy temperatury
	Naciśnij ten przycisk, aby podwyższyć temperaturę chłodzenia
	Naciśnij ten przycisk, aby temperaturę chłodzenia

Wskaźnik	Funkcja
	Wyświetla wartość liczbową temperatura komory chłodniczej / chłodzenia
	Pod poniższymi symbolami pojawia się punkt, aby wyświetlić tryb chłodzenia/rozmrażania
	Włączony Chłodzenie aktywne
	Wyłączony Chłodzenie nieaktywne
	Miga Proces chłodzenia w przygotowaniu
	włączony Rozmrażanie aktywne
	wył. Rozmrażanie nieaktywne
	Miga Pominięty zaplanowany proces rozmrażania

Wskazówki:

- Po naciśnięciu przycisku **SET** przejdziesz do ustawiania temperatury. Wskazanie zmienia się z temperatury komory chłodniczej na temperaturę chłodzenia. W ten sam sposób, poprzez naciśnięcie przycisku **SET**, opuszcza się ustawianie temperatury i wskazanie zmienia się z temperatury chłodzenia na temperaturę komory chłodniczej.
- Po 10 sekundach bez dokonania zmiany następuje opuszczenie ustawiania temperatury.
- Każde naciśnięcie przycisku potwierdzone jest sygnałem akustycznym.
- Rzeczywista temperatura produktów żywnościowych lub napojów może przez jakiś czas odbiegać od temperatury komory chłodniczej.

Ustawianie temperatury

- 1. Naciśnij przycisk **SET**, aby przejść do ustawiania temperatury. Wskaźnik wyświetla chwilowe ustawienie.
- 2. Użyj przycisków i , aby ustawić wymaganą temperaturę.
- 3. Naciśnij ponownie przycisk **SET** i odczekaj 10 sekund bez wprowadzania, aby opuścić ustawianie temperatury.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia

- Naciśnij przycisk , aby włączyć światło.
- Naciśnij ponownie przycisk , aby wyłączyć światło.

Napełnianie urządzenia

- Pozwól zawsze urządzeniu na osiągnięcie ustawionej temperatury, zanim włożysz do niego produkty. Zwracaj przy tym uwagę na wskazanie temperatury chłodzenia i ponadto sprawdzaj ręką, czy komora chłodząca jest zimna.
- Produkty żywnościowe i napoje schładzaj zawsze do przewidzianej temperatury (< 6 °C), zanim włożysz je do urządzenia.
- Rozmieść produkty żywnościowe równomiernie, zachowując równomierny odstęp, aby zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza (patrz ilustracja 15).
- Nie przekraczaj udźwigu ani limitu stosu podanych w danych technicznych () (patrz ilustracja 16).
- Produkty żywnościowe posiadające wysoką kwasowość (np. soki, sałaty, oceł, owoce morza, itd.) zapakuj do zamykanych pojemników lub próżniowo.
- Upewnij się, że drzwi są zawsze prawidłowo zamknięte i skróć czas, w którym drzwi są otwarte.

Odszranianie

Automatyczne rozmrażanie

- Urządzenie rozmraża się automatycznie co 4 godziny.
- Jeśli temperatura otoczenia wynosi ponad 20 °C, planowany proces rozmrażania zostaje przesunięty. W takim przypadku przez kilka sekund miga punkt pod symbolem .
- Aktywny proces rozmrażania sygnalizowany jest świecącym punktem pod symbolem na wskaźniku.

Ręczne odmrażanie

- Ręczny proces rozmrażania może zostać uruchomiony, gdy automatyczne rozmrażanie nie jest aktywne.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk (> 6 sekund), aby uruchomić ręczny proces rozmrażania lub zatrzymać aktywny proces rozmrażania.
- Aktywny proces rozmrażania sygnalizowany jest świecącym punktem pod symbolem na wskaźniku.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Usuń skrobakiem wysuszone resztki produktów żywnościowych z tworzywa sztucznego lub drewna.
- Wyczyść wszystkie powierzchnie z tworzywa sztucznego ciepłą wodą z mydłem.
- Do szklanych powierzchni użyj środka czyszczącego do okien.
- Filtr powietrza czyść miękką szczotką.
- Nie używaj chemicznych, alkalicznych, ściernych lub innych agresywnych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Nie otwieraj obudowy urządzenia i nie wkładaj narzędzi przez otwory wentylacyjne.
- Jeżeli żarówki są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta, jego biuro obsługi klienta lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Wewnątrz urządzenia nie ma żadnych części, które wymagałyby naprawy lub konserwacji przez użytkownika. Skontaktuj się z wykwalifikowanym specjalistą, aby sprawdzić produkt i w razie potrzeby zlecić jego naprawę.
- Jeśli wężownica skraplacza nie jest czyszczona 4 razy w roku, wydajność urządzenia znacznie się zmniejszy.

Usterki i ich usuwanie

Domniemane niewłaściwe działania, usterki lub szkody często prowadzą do przyczyn, które może usunąć sam użytkownik. Dlatego przed skontaktowaniem się z wykwalifikowanym specjalistą należy sprawdzić produkt w oparciu o poniższą tabelę. W większości przypadków usterki dają się równie szybko usunąć.



OSTRZEŻENIE!

Wykonuj tylko te prace, które są wyjaśnione w niniejszej instrukcji obsługi! Wszystkie pozostałe prace kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą zostać przeprowadzone przez autoryzowane biuro obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanych specjalistów!

Problem	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
1. Brak chłodzenia	1.1 Brak podłączenia do zasilania elektrycznego	1.1 Podłączyć do zasilania elektrycznego
	1.2 Uszkodzony przewód zasilający lub wtyczka	1.2 Zlecić sprawdzenie specjalście
	1.3 Inne elektryczne uszkodzenie urządzenia	1.3 Zlecić sprawdzenie specjalście
2. Niedostateczne chłodzenie	2.1 Blisko znajdujące się źródło ciepła utrudnia proces chłodzenia	2.1 Zmienić lokalizację urządzenia
	2.2 Niedostateczna wentylacja	2.2 Zapewnić odstęp od otoczenia
	2.3 Drzwi nie są zamknięte	2.3 Zamknąć drzwi
	2.4 Uszkodzona(e) uszczelka(i)	2. Zlecić sprawdzenie specjalście
	2.5 Zablokowany wlot lub wylot powietrza	2.5 Ponownie rozmieścić zawartość komory chłodniczej
	2.6 Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka	2.6 Wyregulować temperaturę
	2.7 Za pełna komora chłodnicza	2.7 Zmniejszyć zawartość
	2.8 Zawartość nie została wystarczająco wstępnie schłodzona	2.8 Schłodzić produkty żywnościowe przed włożeniem
3. Odgłosy pracy	3.1 Urządzenie nie jest wypoziomowane	3.1 Wypoziomować urządzenie
	3.2 Urządzenie dotyka przedmiotu	3.2 Przenieść przedmiot
	3.3 Zawartość komory chłodniczej zmieniająca położenie. Rozmieszczyć zawartość	3.3 Ponownie rozmieścić zawartość komory chłodniczej

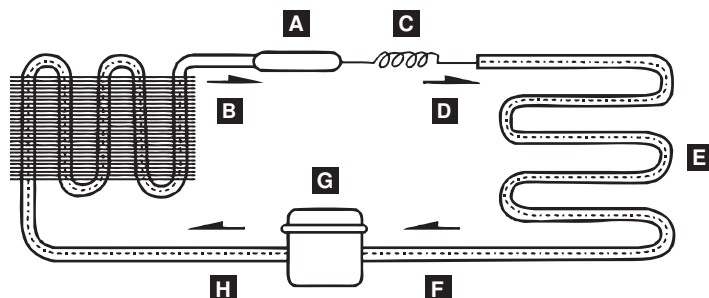
Następujące zjawiska nie stanowią problemu:

1. Podczas pracy słychać szmer wody. Ten odgłos jest normalny dla czynnika chłodniczego, który krąży w obiegu chłodniczym.
2. Poza urządzeniem może wystąpić kondensacja, która powstaje z powodu dużej wilgotności powietrza. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia w niniejszej instrukcji.

- Aby uzyskać dostęp do profesjonalnego serwisu, informacji dotyczących zamawiania części zamiennych (w tym informacji o minimalnym okresie dostępności części zamiennych) oraz instrukcji znajdowania informacji o modelu w bazie danych produktów, odwiedź www.metrocustomer.info.
- Minimalny okres gwarancji na to urządzenie oferowany przez producenta, importera lub autoryzowanego przedstawiciela można znaleźć w rozdziale „Gwarancja”.

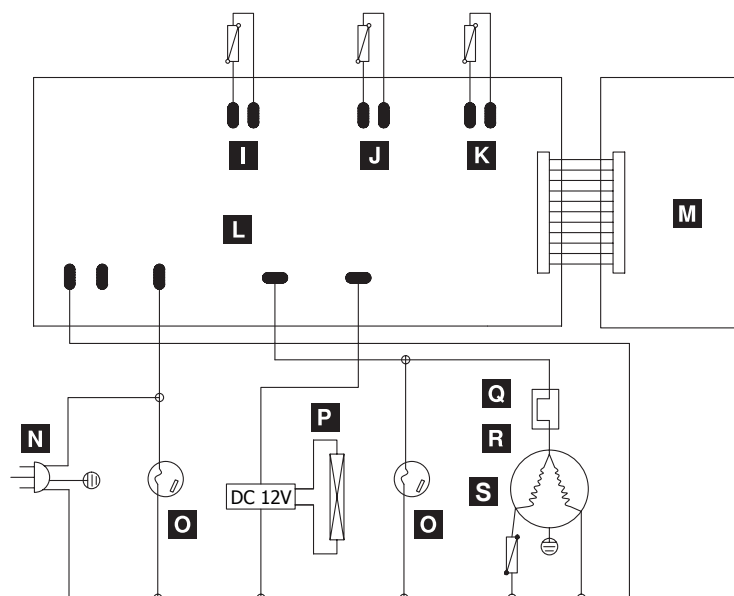
Zasada chłodzenia

Zasada chłodzenia kompresyjnego składa się z „kompresji”, „kondensacji”, „odprężenia” i „odparowania”.



- A. Suszarka
- B. Płynny
- C. Kapilara
- D. Forma gazu
- E. Skraplacz
- F. Gaz o niskim ciśnieniu
- G. Sprężarka
- H. Gaz o wysokim ciśnieniu i wysokiej temperaturze

Schemat połączeń



- I. Sonda zabezpieczająca przed przegrzaniem
- J. Czujnik temperatury rozmrażania
- K. Czujnik temperatury termostatu
- L. Cyfrowy regulator temperatury
- M. Wskaźnik
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Silnik dmuchawy
- P. Lampa
- Q. Zabezpieczenie przed przeciążeniem
- R. Sprężarka
- S. Termistor (PTC)

4. Utylizacja



Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



Przez złomowaniem fachowiec powinien usunąć czynnik chłodniczy i utylizować go zgodnie z przepisami krajowymi i lokalnymi.



Utylizacja opakowania winna odbywać się zgodnie z przepisami lokalnymi.

5. Warunki gwarancji

Makro Cash and Carry Polska S.A., Al. Krakowska 61, 02-183 Warszawa (gwarant) udziela 2-letniej gwarancji licząc od dnia wydania towaru, obejmującej wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanej rzeczy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem, nieprawidłowego montażu, ustawienia, użytkowania, przyłączenia do sieci zasilającej (dla produktów elektrycznych), niewłaściwej konserwacji lub przechowywania oraz spowodowane przez siłę wyższą lub czynniki zewnętrzne, np. uszkodzenia spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika. Gwarancją nie są objęte części posiadające określoną żywotność oraz uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem produktu. Gwarancja wygasa w przypadku nieautoryzowanych ingerencji w funkcjonowanie lub konstrukcję produktu.

Gwarant zobowiązuje się do usunięcia wady fizycznej rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrotu zapłaconej ceny, o ile wady te ujawnią się w ciągu dwóch lat licząc od dnia, kiedy rzecz została kupującemu wydana. Reklamację należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Roszczenia gwarancyjne będą rozpatrzone po dostarczeniu przez nabywcę do punktu sprzedaży produktu wraz z dowodem zakupu. Gwarancja obowiązuje na terytorium Polski. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wskazówki:

1. Jeżeli produkt nie funkcjonuje prawidłowo, prosimy sprawdzić, czy przyczyną tego nie są inne czynniki, np. nieprawidłowy montaż i użytkowanie lub brak zasilania (dla produktów elektrycznych);
2. W przypadku zgłoszenia reklamacji, prosimy o przekazanie do punktu sprzedaży wraz z kompletnym produktem:
 - dowodu zakupu
 - oznaczenia marki i typu / modelu produktu
 - opisu występującej wady.

GWL 9/14 PL

GRV1100

POLISH

201105



STOLNÍ VITRÍNA NA ZÁKUSKY

GRV1100

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

Vážený zákazníku,

srdečně Vám blahopřejeme k zakoupení tohoto produktu značky **METRO Professional**.

Před uvedením přístroje do provozu si prosím udělejte čas a pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze.

Děkujeme!



QA15-0000003710

1. Popis

Tato kulatá vitrína na dorty je navrhnutá pro vystavování chlazených dortů, koláčů a podobného pečiva na místě prodeje v kuchyních, jídelnách, zasedacích místnostech a podobně. Zařízení není určeno k ochlazení obsahu nebo jeho uložení po delší časové období. Obsah se musí ochladit před vložením do zařízení. Toto zařízení je vhodné pro komerční použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům. V případě jakéhokoli jiného způsobu použití hrozí poškození spotřebiče či zranění osob.

Podrobné informace viz přehledový obrázek.

1. Noha
2. Větrací otvory
3. Dvířka
4. Klička
5. Výstup vzduchu
6. Police
7. Podpěra police (zadní) (x3)
8. Světlo
9. Podpěra police (přední) (x6)
10. Přívod vzduchu
11. Vzduchový filtr
12. Napájecí kabel se zástrčkou
13. Tlačítko pro snížení ▼
14. **SET** tlačítko
15. Číslice teploty
16. Kontrolka odmrazování ❄
17. Provozní kontrolka *
18. Tlačítko ☀ (světlo / manuální odmrazování)
19. Tlačítko pro zvýšení ▲

2. Bezpečnostní upozornění

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!
PŘEČTĚTE SI TYTO POKYNY A
USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!
VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST
VEŠKERÝM ÚDAJŮM NA STRÁNCE S
ILUSTRACEMI!

Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tento návod k použití. Seznamte se s obsluhou, úpravami a funkcemi přepínačů. Dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny, aby se předešlo vzniku možných rizik a nebezpečí.



Odstraňte všechny obalové materiály.



POZOR - NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Obalový materiál není hračka. Děti se nesmí hrát s obalovým materiálem, protože jsou vystaveny riziku polknutí nebo udušení!

VAROVÁNÍ!

Před čištěním a když adaptér nepoužíváte, odpojte ho z elektrické sítě. Připojte nabíjecí adaptér do elektrické sítě pouze pro nabíjení. Nepoužívejte ho jako trvalé napájení.



VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Spotřebič a jeho elektrické součásti chraňte před vlhkostí. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič ani jeho elektrické součásti do vody ani jiné kapaliny. Spotřebič nikdy nedávejte pod tekoucí vodu. Věnujte pozornost pokynům ohledně péče a čištění.



VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Toto zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

Přístroj nepoužívejte, máte-li mokré ruce nebo stojíte-li na mokré podlaze. Zástrčky přístroje se nedotýkejte, máte-li mokré ruce.



Tento přístroj je klasifikován s třídou ochrany I a musí být připojen k ochrannému uzemnění.



Používejte pouze v suchých vnitřních prostorách.



Suchý



Mokrá

Toto zařízení je klasifikované do klimatické třídy **6** a je vhodné pro následující maximální teplotu okolí (° C) a relativní vlhkost (% RH):



Třída

6

Max. °C

27

Max. % RH

70

Varování pro chladničku

1. Spotřebič nesmějí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí.
2. Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
3. Čištění a uživatelskou údržbu zařízení nesmějí provádět děti.
4. **POZOR!** Nebezpečí požáru – hořlavé materiály.
POZOR! V důsledku použití hořlavého chladiva R290 hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.



5. **VAROVÁNÍ!** Nesmí být překročena maximální nosnost polic (30 kg).
6. **VAROVÁNÍ:** Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné předměty, například tlakové nádoby se sprejem obsahující hořlavý plyn.
7. Respektujte informace týkající se manipulace se spotřebičem, servisu a likvidace spotřebiče, a to zejména s ohledem na hořlavé chladivo a hořlavé nadouvadlo – izolační plyn použité ve spotřebiči.
8. **VAROVÁNÍ:** Neblokujte žádné ventilační otvory v krytu spotřebiče ani ve vestavné konstrukci.
9. **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování spotřebiče nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky kromě prostředků doporučených výrobcem.
10. **VAROVÁNÍ:** Vyhněte se poškození okruhu chladiva.
11. **VAROVÁNÍ:** V prostoru pro uložení potravin spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, jejichž typ není doporučen výrobcem.
12. **VAROVÁNÍ:** V zájmu snížení nebezpečí požáru musí instalaci spotřebiče provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.
13. Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a napájecí kabel, zda nejeví známky poškození. Pokud je přívodní kabel spotřebiče poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis či osoba s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo vzniku nebezpečí.
14. V případě nehody nebo poruchy spotřebič ihned odpojte od elektrického napájení. Přestaňte spotřebič používat a nechte jej zkontrolovat a opravit kvalifikovaným odborníkem.
15. Spotřebič musí být před spuštěním kompletně sestaven! Neuvádějte do provozu spotřebič, který je sestaven pouze částečně nebo který je sestaven s poškozenými díly.
16. **VAROVÁNÍ!** Nesprávné používání může vést ke zraněním osob. Spotřebič používejte pouze ke stanovenému účelu a v souladu s tímto návodem.
17. K zaručení bezpečné obsluhy musí být spotřebič v souladu s tímto návodem pravidelně kontrolován a udržován, včetně opatření pro preventivní údržbu.
18. Maximální hladina emisního akustického tlaku s váhovým filtrem A je nižší než 70 dB(A).
19. **VAROVÁNÍ!** Před čištěním a údržbou spotřebiče a před výměnou součástí odpojte spotřebič od napájení. Vytažení zástrčky musí být provedeno takovým způsobem, aby se obsluha mohla z libovolného místa, do kterého má přístup, ujistit, že je zástrčka stále vytažena

ze zásuvky. Pokud to vzhledem k typu zařízení nebo instalaci není možné, musí být odpojení zajištěno zablokováním v odpojené poloze.

20. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství než to, které bylo dodáno společně se spotřebičem nebo bylo výslovně doporučeno výrobcem. Takové příslušenství může představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a může spotřebič poškodit. Používejte proto pouze originální díly a příslušenství.
21. Pokyny k čištění povrchů, jež přicházejí do styku s potravinami, naleznete v kapitole „Po použití“.
22. Spotřebič smí instalovat, obsluhovat, čistit a udržovat pouze kvalifikovaní a zkušení pracovníci, kteří byli seznámeni s tímto návodem k obsluze.
23. Nechávejte elektrické součásti spotřebiče pravidelně zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
24. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nikdy se sami nepokoušejte spotřebič opravovat. V případě poruchy nechte spotřebič opravit pouze kvalifikovaným odborníkem. Totéž platí pro výměnu osvětlení LED spotřebiče.
25. **VAROVÁNÍ!** Spotřebič nerozebírejte ani jej nijak jinak neupravujte. Mohlo by dojít k požáru nebo poruše, což by mohlo vést ke zranění osob.
26. Před odpojením síťové zástrčky spotřebič vždy vypněte (poloha **O**).
27. Umístěte spotřebič na široký, rovný, suchý a stabilní povrch, který unese kombinovanou hmotnost spotřebiče a jeho obsahu.
28. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky taháním za napájecí kabel.
29. Spotřebič není určen k tomu, aby pracoval s externími spínacími hodinami nebo samostatným systémem dálkového řízení.
30. Zástrčku zapojte do dobře přístupné zásuvky, aby bylo možné v případě nouze spotřebič rychle odpojit od elektrického napájení.
31. Spotřebič není určen k použití se zásuvkovými lištami ani s prodlužovacím kabelem. Zástrčka spotřebiče musí být připojena do své samostatné a řádně uzemněné zásuvky. Při použití adaptérů může dojít k přehřátí a k požáru.
32. Ve spotřebiči neuchovávejte zdravotnický materiál.
33. Neumísťujte spotřebič na přímé sluneční záření ani do blízkosti tepelných zdrojů. V opačném případě může dojít k narušení procesu chlazení.
34. Chladivo a nadouvadlo – izolační plyn použité ve spotřebiči vyžadují zvláštní postup



likvidace. Při likvidaci těchto materiálů se obraťte na zákaznický servis nebo na osobu s příslušnou kvalifikací.

35. Nepokládejte na spotřebič těžké předměty ani předměty naplněné vodou, např. vázy.
36. Zachovávejte minimální vzdálenost 10 cm mezi všemi stranami spotřebiče a zdmi nebo jinými předměty. Je-li vzdálenost příliš malá, může dojít k nepříznivému ovlivnění výkonu chlazení.
37. Po vypnutí spotřebiče vždy vyčkejte nejméně 5 minut, než jej opět zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.
38. Spotřebič má vysokou hmotnost. Pokud to okolnosti dovolují, doporučuje se přemisťovat posunováním. Pokud je nutné spotřebič nadzvednout, učiňte tak pouze za pomoci potřebného množství osob nebo se stroji určenými k těmto účelům. Spotřebič smí být zdvihán pouze zvenčí za podstavec, aby nemohlo dojít k poškození. Při přesouvání nevyvíjejte na povrch spotřebiče nadměrný tlak. Nikdy nenaklánějte spotřebič o více než 45° ani jej neotáčejte na bok nebo vzhůru nohama, aby nedošlo k poškození chladicího okruhu. Výše uvedené platí pro rozbalený i zabalený spotřebič.
39. Vyvarujte se použití nadměrného tlaku na sklo, aby nedošlo k jeho rozbití.
40. **Důležité!** Než spotřebič poprvé připojíte k elektrické zásuvce, nechte jej stát ve svislé poloze po dobu minimálně 2 hodin, aby se chladivo mohlo ustálit. Totéž platí i při každém následném přemisťování spotřebiče.
41. V blízkosti spotřebiče nepoužívejte rozprašovače.
42. Nepoužívejte spotřebič ve výbušném ovzduší s výskytem vznětlivých směsí vzduchu a hořlavých výparů, par, aerosolů či prachu.
43. Doporučené nastavení teploty pro optimální konzervaci potravin je 1–10 °C.
44. Mějte na paměti, že teplota ovlivňuje chuť potravin.

Elektrická bezpečnost

1. Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí sítě uvedené na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
2. Spotřebič nepoužívejte, pokud je zástrčka nebo napájecí kabel poškozený, spotřebič nefunguje správně nebo je jinak poškozený.
3. Chraňte napájecí kabel před poškozením. Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a zabraňte jeho smáčknutí a ohybu. Spotřebič nepokládejte na napájecí kabel. Udržujte napájecí kabel v dostatečné

vzdálenosti od horkých ploch a zajistěte, aby o něj nemohl nikdo zakopnout.

4. Za žádných okolností neotvírejte kryt přístroje. Dovnitř spotřebiče nedávejte prsty ani žádné předměty a nikdy nezakrývejte větrací otvory.
5. Chraňte spotřebič před teplem. Nestavte spotřebič do bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, jako je např. sporák nebo topná zařízení.

3. Používání

Umístění

- Zařízení umístěte na stabilní a rovnou plochu.
- Pomocí vodováhy se ujistěte, že zařízení je správně vyrovnané. Použijte nábytkové vyrovnávací klíny, pokud zjistíte, že zařízení není vyrovnané, nebo se kývá.
- Před začatím provozu nechte zařízení stát v jeho zamýšlené poloze po dobu minimálně 2 hodin, aby se zabránilo škodám na chladicím okruhu rozptýleným chladivem.

Zapnutí a vypnutí zařízení

- Zařízení se zapne po připojení ke zdroji napájení. Odpojte, pokud ho chcete vypnout.
- Zařízení vydává zvukový signál při zapnutí do elektrické sítě.
- Před opětovným zapnutím zařízení po jeho vypnutí nebo výpadku napájení počkejte nejméně 5 minut.
- Doporučujeme odpojit přístroj, když se nepoužívá.

Ovládací panel

Tlačítko	Funkce
	stiskněte pro zapnutí nebo vypnutí osvětlení
	stiskněte a podržte (> 6 sekund) pro zapnutí nebo vypnutí (manuálního) odmrazování
	stisknutím nastavíte teplotu chlazení, pak pomocí tlačítek a stiskněte znovu pro ukončení nastavení teploty
	stiskněte pro zvýšení teploty chlazení
	stiskněte pro snížení teploty chlazení

Kontrolka	Funkce
	zobrazuje číselnou hodnotu prostoru / teplotu chlazení
	tečka se objeví na displeji pod následujícími symboly, které ukazují jejich aktuální stav
	zap aktivní chlazení
	vyp vypnuté chlazení
	blikání příprava procesu chlazení
	zap aktivní odmrazování
	vyp vypnuté odmrazování
	blikání přeskočené plánované odmrazování

Poznámka:

- Stisknutím tlačítka **SET** se dostanete do nastavení teploty a na displeji se změní teplota prostoru na teplotu chlazení. Opětovným stisknutím tlačítka **SET** opustíte nastavení teploty a displej se změní z teploty chlazení na teplotu prostoru.
- 10 sekund bez vstupu ukončí nastavení teploty.
- Každé zmáčknutí tlačítka je oznámeno zvukovým signálem.
- Skutečná teplota potravin nebo nápojů se chvíli může lišit od teploty prostoru.

Nastavení teploty

1. Stiskněte tlačítko **SET** pro zadání nastavení teploty. Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.
2. Pomocí a nastavte požadovanou teplotu.
3. Stiskněte znovu tlačítko **SET**, nebo počkejte 10 sekund bez zmáčknutí pro ukončení nastavení teploty.

Zapnutí a vypnutí osvětlení

- Stiskněte tlačítko pro zapnutí osvětlení.
- Stiskněte tlačítko znovu pro vypnutí osvětlení.

Naložení zařízení

- Před vložením potravin nebo nápojů do zařízení vždy počkejte, dokud zařízení nedosáhne nastavenou teplotu. Zkontrolujte na displeji teplotu ochlazení a navíc sáhněte rukou do prostoru pro ověření teploty.
- Před vložením do zařízení vždy nechte nejprve potraviny a nápoje ochladit na jejich zamýšlenou teplotu (<6 °C).
- Rozložte potraviny rovnoměrně s dostatečným okolitým prostorem na zabezpečení správné cirkulace vzduchu (viz obrázek 15).
- Nepřekračujte maximální zatížení police uvedené v technických údajích a ohraničení stohování () (viz obrázek 16).
- Potraviny nebo nápoje obsahující velké množství kyseliny (např. šťávy, saláty, ocet, mořské plody, atd.) musí být zabaleny do uzavřených kontejnerů, nebo musí být vakuově uzavřeny.
- Ujistěte se, že dvířka jsou vždy řádně zavřená a zkrátte dobu otevřených dvířek na minimum.

Rozmrazování

Automatické odmrazování

- Zařízení se bude automaticky odmrazovat každé 4 hodiny.
- Pokud je okolitá teplota vyšší než 20 °C, naplánované odmrazování se přeskočí. V tomto případě bude tečka pod symbolem blikat po dobu několika sekund.
- Aktivní proces odmrazování je signalizován rozsvícením tečky na displeji pod symbolem .

Ruční odmrazování

- Ruční rozmrazování může být spuštěno, když automatické odmrazování není aktivní.
- Stiskněte a podržte tlačítko (> 6 sekund) pro spuštění ručního odmrazování nebo zastavení aktivního procesu rozmrazování.
- Aktivní proces odmrazování je signalizován rozsvícením tečky na displeji pod symbolem .

Čištění a údržba

- Zaschlé zbytky potravin odstraňujte s plastovou nebo dřevěnou špachtlí.
- Vyčistěte všechny plastové povrchy teplou mýdlovou vodou.
- Použijte čistič oken na skleněné povrchy.
- Vyčistěte vzduchový filtr s měkkým kartáčkem.
- Nepoužívejte chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrchy.
- Neotvírejte kryt přístroje a nekládejte žádné předměty do větracích otvorů.
- Pokud je poškozen zdroj světla, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanými osobami.
- Toto zařízení neobsahuje žádné součásti, které lze opravit nebo udržívat spotřebitelem. Pokud potřebujete výrobek zkontrolovat a opravit, obraťte se na kvalifikovaného odborníka.
- Není-li kondenzační cívka čištěna 4krát za rok, účinnost spotřebiče se výrazně sníží.

Řešení problémů

Podezření z poruch je často důsledkem příčin, které si mohou uživatelé odstranit sami. Proto před kontaktováním kvalifikovaného odborníka převrtejte nejprve výrobek pomocí následující tabulky. Ve většině případů lze problém vyřešit rychle.



VAROVÁNÍ!

Provedte pouze kroky popsané v tomto návodu k obsluze! Jakákoli další kontrola, údržba a opravy musí být prováděny autorizovaným servisním střediskem nebo podobně kvalifikovaným odborníkem!

Problem	Možná příčina	Řešení
1. Bez chlazení	1.1 Není připojen k napájení	1.1 Připojte ke zdroji napájení
	1.2 Napájecí šňůra nebo zástrčka je poškozená	1.2 Kontrola odborným elektrikářem
	1.3 Jiná elektrická vada na výrobku	1.3 Kontrola odborným elektrikářem
2. Nevyhovující chlazení	2.1 Nedaleký zdroj tepla stěžuje ochlazování	2.1 Přemístěte zařízení
	2.2 Nedostačující větrání	2.2 Zajistěte dostatečný okolitý prostor
	2.3 Nezavřená dvířka	2.3 Zavřete dvířka
	2.4 Poškozené těsnění	2.4 Kontrola odborným elektrikářem
	2.5 Zablokaný přívod nebo odvod vzduchu	2.5 Přeuspořádejte obsah prostoru
	2.6 Nastavená teplota je příliš vysoká	2.6 Nastavte regulátor teploty
	2.7 Přeplněný vnitřní prostor	2.7 Snižte obsah
	2.8 Obsah není správně předem zchlazený	2.8 Schladte potraviny před jejich umístěním do chladicího prostoru
3. Hlučnost	3.1 Zařízení není vyrovnáno	3.1 Vyrovnajte zařízení
	3.2 Zařízení se dotýká překážky	3.2 Odstraňte překážky
	3.3 Přesuňte obsah prostoru	3.3 Přeuspořádejte obsah prostoru

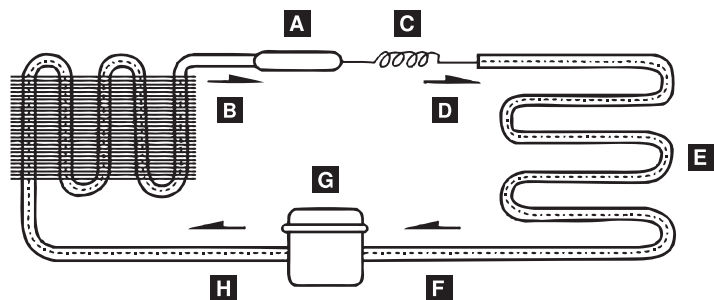
Následující jevy nejsou problémy:

- Když je spotřebič zapnutý, je slyšet šumění vody. Jedná se o normální zvuk chladiva cirkulujícího v systému.
- Kondenzace, která je způsobena vysokou vlhkostí, může být nalezena na vnější straně zařízení. Řiďte se pokyny pro čištění, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze.

- Informace o přístupu k profesionální opravě, objednávání náhradních dílů (včetně informací o minimální době, po kterou jsou náhradní díly k dispozici) a pokyny, jak nalézt údaje o modelu v databázi výrobků naleznete na webu www.metrocustomer.info.
- Informace o minimální době záruky pro tento spotřebič, kterou nabízí výrobce, dovozce nebo autorizovaný zástupce, naleznete v kapitole Záruka.

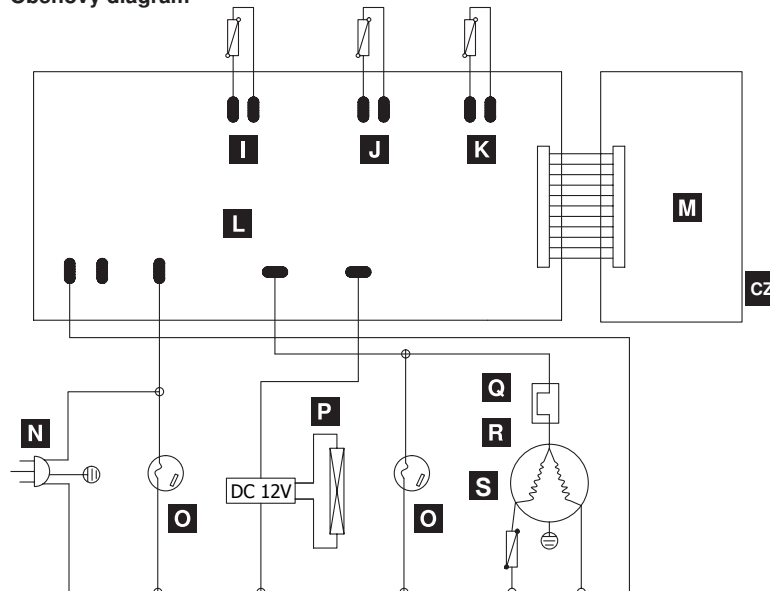
Princip chladicího systému

Princip kompresního chlazení se skládá z „komprese“, „kondenzace“, „škrncení“ a „odpařování“.



- A. Filtredehydrátor
- B. Kapalina
- C. Kapilární zařízení
- D. Plyn
- E. Výparník
- F. Nízkotlakový plyn
- G. Kompresor
- H. Plyn s vysokým tlakem a teplotou

Oběhový diagram



- I. Sonda na ochranu před přehřátím
- J. Odmrazovací sonda
- K. Sonda termostatu
- L. Digitální regulátor teploty
- M. Displejový panel
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Motor ventilátoru
- P. Žárovka
- Q. Chráníč proti přetížení
- R. Kompresor
- S. Termistor (PTC)

4. Likvidace



Staré elektrické přístroje jsou recyklovatelné odpady a nepatří proto do domácího odpadu! Chceme vás tímto požádat, abyste aktivně přispěli k podpoře ochrany přírodních zdrojů a životního prostředí, a odevzdali tento přístroj na k tomu určených sběrných místech.



Předtím, než je zařízení zlikvidované, musí se chladicí směs vypustit a zlikvidovat kvalifikovaným odborníkem v souladu s federálními a místními předpisy.



Obaly zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

5. Záruka

Na tento výrobek se vztahuje záruka 12 měsíců. Záruční doba začíná dnem prodeje výrobku. Reklamací je třeba uplatnit okamžitě po zjištění závady.

Nárok na záruku zaniká při zásahu kupujícího nebo třetí strany do výrobku. Na poškození, která vzniknou z důvodu neodborné manipulace nebo obsluhy, z důvodu špatné instalace nebo uskladnění, neodborným připojením nebo instalací, jakož i z důvodu vyšší moci nebo jiných vnějších vlivů, se záruka nevztahuje. Na světelné zdroje se záruka nevztahuje.

U reklamací si vyhrazujeme právo vadné části opravit nebo nahradit nebo výrobek vyměnit. Vyměněné části přecházejí do našeho vlastnictví.

Doporučujeme pozorně si přečíst návod k obsluze, protože obsahuje důležité informace.

Záruční nároky musí kupující doložit předložením potvrzení o nákupu.

Pokyny:

- Pokud by přístroj / zařízení (výrobek) přestal správně fungovat, zkontrolujte nejdříve, zda to není z jiných důvodů, např. kvůli přerušení napájení nebo špatné manipulaci.
- K vadnému výrobku musíte přiložit následující doklady:
 - účtenku
 - popis výrobku / typ / značku
 - popis vzniklého nedostatku s, co možná nejpřesnějším, udáním závady

Při uplatňování záruky nebo při závadě se obraťte osobně na prodejnu, kde jste výrobek zakoupili.

V souladu s naší politikou trvalého vývoje výrobku si vyhrazujeme právo na změnu výrobku, balení a specifikací v dokumentaci bez předchozího oznámení.

GWL 2/16 E/CZ/Gastro

GRV1100

CZECH

201105

METRO

PROFESSIONAL

**(SK) PULTOVÁ VITRÍNA NA ZÁKUSKY
GRV1100
PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE**

Vážený zákazník,

SK Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe tohto výrobku značky **METRO Professional**.
Nájdite si prosím pred spustením prístroja do prevádzky zopár minút času a prečítajte si nasledovný návod na použitie.

Srdečná vďaka!



QA15-0000003710

1. Popis

Táto okrúhla vitrína na zákusky je navrhnutá na vystavovanie chladených toriet, koláčov a podobného pečiva na mieste predaja v kuchyniach, jedálňach, zasadačkách a podobne.

Zariadenie nie je určené na ochladzovanie obsahu alebo jeho uloženie počas dlhšieho časového obdobia. Obsah sa musí ochladiť pred vložením do zariadenia.

Toto zariadenie je vhodné na komerčné použitie.

Nepoužívajte ho na iné účely. V prípade akéhokoľvek iného spôsobu použitia hrozí poškodenie spotrebiča či zranenie osôb.

Pre podrobnejšie informácie si pozrite náhľad.

1. Noha
2. Vetracie otvory
3. Dvierka
4. Kľučka
5. Výstup vzduchu
6. Police
7. Podpera police (zadná) (x3)
8. Svetlo
9. Podpera police (predná) (x6)
10. Prívod vzduchu
11. Vzduchový filter
12. Napájací kábel so zástrčkou
13. Tlačidlo pre zníženie
14. **SET** tlačidlo
15. Číslice teploty
16. Kontrolka odmrazovania
17. Prevádzková kontrolka
18. Tlačidlo (svetlo / manuálne odmrazovanie)
19. Tlačidlo pre zvýšenie

2. Bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY!
PREČÍTAJTE SI TIETO POKYNY A
USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE!
VENUJTE OSOBITNÚ POZORNOSŤ
VŠETKÝM ÚDAJOM NA STRÁNKE S
ILUSTRÁCIAMI!

Než začnete prístroj používať, prečítajte si pozorne tento návod na použitie. Zoznámte sa s obsluhou, úpravami a funkciou prepínačov. Dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny, aby sa predišlo možným rizikám a nebezpečenstvám.



Odstráňte všetok obalový materiál.

VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!



Obalové materiály nie sú hračka. Deti sa nesmú hrať s obalovými materiálmi, pretože môže dôjsť k prehltnutiu a uduseniu!

VAROVANIE!



Pred čistením a keď spotrebič nepoužívate, odpojte adaptér od elektrickej siete. Pripojte nabíjací adaptér do elektrickej siete len pre nabíjanie. Nepoužívajte ako trvalý zdroj napájania.

VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!



Chráňte zariadenie a jeho elektrické diely pred vlhkosťou. Neponárajte zariadenie a jeho elektrické diely do vody ani iných tekutín, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie nedávajte pod tečúcu vodu. Venujte pozornosť pokynom na čistenie a starostlivosť.

VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!



Toto zariadenie obsahuje horľavé chladivo.



Prístroj nepoužívajte, ak máte mokré ruky alebo ak stojíte na mokrej podlahe. Nedotýkajte sa zástrčky prístroja, ak máte mokré ruky.



Tento prístroj je klasifikovaný s triedou ochrany I a musí byť pripojený na ochranné uzemnenie.



Používajte pouze v suchých vnútorných priestoroch.



Suchý



Mokrý

Toto zariadenie je klasifikované do klimateckej triedy **6** a je vhodné pre nasledujúcu maximálnu teplotu okolia (° C) a relatívnu vlhkosť (% RH):



Trieda	Max. °C	Max. % RH
6	27	70

Varovania pre chladničku

1. Tento prístroj nesmú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
2. Deti sa so zariadením nesmú hrať.
3. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
4. **POZOR!** Nebezpečenstvo požiaru/horľavé materiály.
POZOR! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu horľavej chladiacej latky R290.



5. **VÝSTRAHA!** Nesmie sa prekročiť maximálna záťaž políc (30 kg).
6. **VÝSTRAHA:** V tomto zariadení neskladujte výbušné látky, ako sú aerosólové nádoby obsahujúce horľavú hnaciu látku.
7. Uistite sa, že postupujete podľa informácií týkajúcich sa zaobchádzania so zariadením, jeho servisu a likvidácie, zvlášť s ohľadom na horľavú chladiacu látku a prúdiaci horľavý izolačný plyn, ktoré sú použité v tomto zariadení.
8. **VÝSTRAHA:** Neblokujte žiadne ventilačné otvory v kryte zariadenia ani v konštrukcii, v ktorej je vstavané.
9. **VÝSTRAHA:** Na urýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani iné spôsoby ako tie, ktoré odporúča výrobca.
10. **VÝSTRAHA:** Nepoškodzuje okruh chladiacej látky.
11. **VÝSTRAHA:** Vnútri priečinkov zariadenia určených na skladovanie potravín nepoužívajte žiadne elektrické zariadenia okrem tých typov, ktoré odporúča výrobca.
12. **VÝSTRAHA:** Inštaláciu tohto zariadenia musí vykonať len patrične kvalifikovaná osoba, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru.
13. Pravidelne kontrolujte napájaciu zástrčku a napájací kábel, či nie sú poškodené. Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo rizikám.
14. V prípade nehody alebo poruchy zariadenie ihneď odpojte od elektrickej siete. Zariadenie ďalej nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať a opraviť kvalifikovaným odborníkom.
15. Zariadenie musí byť pred použitím úplne zmontované! Nepoužívajte zariadenie, ktoré je iba čiastočne zmontované alebo zmontované s poškodenými dielmi.
16. **VÝSTRAHA!** Nesprávne používanie môže viesť k zraneniu! Zariadenie používajte len na určený účel a podľa tohto návodu na obsluhu.
17. Na zaručenie bezpečnej prevádzky zariadenia je potrebné zabezpečiť pravidelnú kontrolu a údržbu vrátane preventívnych údržbových opatrení v súlade s týmto návodom.
18. Hladina akustického tlaku hodnotená váhovým filtrom A sa pohybuje pod úrovňou 70 dB (A).
19. **VÝSTRAHA!** Počas čistenia, údržby a pri výmene dielov zariadenie odpojte od elektrickej siete. Vytiahnutie zástrčky musí prebehnúť tak, že obsluhujúca osoba musí mať z každého miesta, na ktoré má prístup,

možnosť skontrolovať, že je zástrčka stále vytiahnutá. Ak to z dôvodu konštrukcie zariadenia alebo jeho inštalácie nie je možné, musí sa odpojenie zabezpečiť blokovacím systémom v izolovanej polohe.

20. Nikdy nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu so zariadením alebo je odporúčané výrobcom zariadenia. Mohlo by predstavovať bezpečnostné riziko pre používateľa a zariadenie poškodiť. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
21. Pokyny na čistenie povrchov, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, nájdete v kapitole „Po použití“.
22. Zariadenie smú inštalovať, obsluhovať, čistiť a udržiavať iba vyškolení a skúsení pracovníci, ktorí sú oboznámení s týmito pokynmi.
23. Zabezpečte pravidelnú kontrolu elektrických dielov zariadenia kvalifikovaným odborníkom.
24. **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Nikdy sa sami nepokúšajte zariadenie opravovať. V prípade poruchy nechajte zariadenie opraviť kvalifikovaným odborníkom. To isté platí pre výmenu svetiel LED zariadenia. 
25. **VÝSTRAHA!** Zariadenie nerozoberajte ani ho žiadnym spôsobom neupravujte. Následný požiar alebo poruchy by mohli spôsobiť zranenie.
26. Pred odpojením napájacej zástrčky zariadenie vždy vypnite (O).
27. Zariadenie umiestnite na priestrannom, rovnom, suchom a stabilnom povrchu s dostatočnou nosnosťou pre hmotnosť zariadenia a jeho obsahu.
28. Pri odpájaní napájacej zástrčky z elektrickej zásuvky neťahajte za napájací kábel.
29. Zariadenie nie je určené na používanie s externým časovým spínačom ani osobitným systémom diaľkového ovládania.
30. Sieťovú zástrčku zapojte do dobre prístupnej zásuvky, aby ste v prípade núdze mohli zariadenie rýchlo odpojiť od sieťového napájania.
31. Zariadenie nie je určené na použitie s viacnásobnými zásuvkami ani predlžovacím káblom. Napájacia zástrčka zariadenia musí mať vlastnú, samostatnú a riadne uzemnenú zásuvku. Použitie adaptérov môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.
32. V zariadení neskladujte zdravotnícky materiál.
33. Zariadenie neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani blízko zdrojov tepla, pretože to prekáža chladiacemu procesu.
34. Chladiaca látka a prúdiaci izolačný plyn tohto zariadenia vyžadujú špeciálne postupy

likvidácie. Pri ich likvidácii sa obráťte na zástupcu servisu alebo na podobne kvalifikovanú osobu.

35. Na zariadenie nekladte žiadne ťažké predmety ani predmety naplnené vodou, ako napr. vázy.
36. Medzi bokmi zariadenia a stenami alebo inými objektmi dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm. Ak je vzdialenosť príliš malá, môže to ovplyvniť chladiaci výkon.
37. Po vypnutí zariadenia vždy počkajte minimálne 5 minút, kým ho znovu zapnete. V opačnom prípade by sa mohol poškodiť kompresor.
38. Zariadenie je veľmi ťažké. Pri preprave sa odporúča zariadenie posúvať na kolieskach vždy, keď je to možné. Ak je zariadenie nutné zdvihnúť, musí to vykonať niekoľko ľudí, prípadne použite stroje určené na tento účel. Zariadenie sa smie dvíhať iba zvonku základne, aby sa predišlo poškodeniu. Nepohybujte zariadením tak, že na jeho povrch vyviniete tlak. Zariadenie nikdy nenakláňajte o viac ako 45° ani ho neotáčajte nabok alebo hore nohami, aby ste nepoškodili okruh chladiacej látky. Vyššie uvedené platí pre zabalené aj nezabalené zariadenie.
39. Na sklo nevyvíjajte nadmerný tlak. Zabráňte tak jeho rozbitiu.
40. **Dôležité!** Pred prvým pripojením do sieťovej zástrčky nechajte zariadenie stáť vo vzpriamenej polohe najmenej 2 hodiny, aby sa chladiaca látka mohla usadiť. To isté platí, ak sa zariadenie neskôr presúva.
41. V blízkosti prístroja nepoužívajte aerosólové spreje.
42. Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádza horľavá zmes vzduchu a horľavých výparov, hmla alebo prachu.
43. Odporúčané nastavenie teploty pre optimálne uchovanie potravín je 1 – 10 °C.
44. Upozorňujeme, že teplota ovplyvňuje chuť jedla.

Elektrická bezpečnosť

1. Uistite sa, že sa menovité napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s napätím zdroja napájania.
2. Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodenú zástrčku alebo napájací kábel, ak zariadenie riadne nefunguje alebo je inak poškodené.
3. Napájací kábel chráňte pred poškodením. Dbajte na to, aby kábel nevisel cez ostré hrany, ani ho nestláčajte a neohýbajte. Zariadenie nekladte na napájací kábel. Napájací kábel nevedzte v blízkosti horúcich

povrchov a zabezpečte, aby sa oň nikto nepotkol.

4. Za žiadnych okolností neotvárajte kryt zariadenia. Do žiadnych otvorov zariadenia nestrkajte prsty ani cudzie predmety a neblokujte vetracie otvory.
5. Zariadenie chráňte pred vysokými teplotami. Zariadenie neumiestňujte do bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ako sú sporáky alebo ohrievače.

3. Obsluha

Umiestnenie

- Umiestnite zariadenie na stabilnú a rovnú plochu.
- Pomocou vodováhy sa uistite, že zariadenie je správne vyrovnané. Použite nábytkové vyrovnávacie klíny, ak zistíte, že zariadenie nie je vyrovnané, alebo sa kýva.
- Pred začatím prevádzky nechajte zariadenie stáť v jeho zamýšľanej polohe po dobu minimálne 2 hodín, aby sa zabránilo škodám na chladiacom okruhu rozptýleným chladičom.

Zapnutie a vypnutie zariadenia

- Zariadenie sa zapne po pripojení na zdroj napájania. Odpojte, ak ho chcete vypnúť.
- Zariadenie vydáva zvukový signál pri zapnutí do elektrickej siete.
- Pred opätovným zapnutím zariadenia po jeho vypnutí alebo výpadku napájania počkajte najmenej 5 minút.
- Odporúčame odpojiť prístroj, keď sa nepoužíva.

Ovládací panel

Tlačidlo	Funkcia
	stlačte pre zapnutie alebo vypnutie osvetlenia
	stlačte a podržte (> 6 sekúnd) pre zapnutie alebo vypnutie (manuálneho) odmrazovania
	stlačením nastavíte teplotu chladenia potom pomocou tlačidiel a stlačte znovu pre ukončenie nastavenia teploty
	stlačte na zvýšenie teploty chladenia
	stlačte na zníženie teploty chladenia

Kontrolka	Funkcia
	zobrazuje číselnú hodnotu priestoru / teplotu chladenia
	bodka sa objaví na displeji pod nasledujúcimi symbolmi, ktoré ukazujú ich aktuálny stav
	zap aktívne chladenie
	vyp vypnuté chladenie
	blikanie príprava procesu chladenia
	zap aktívne odmrazovanie
	vyp vypnuté odmrazovanie
	blikanie preskočené plánované odmrazovanie

Poznámka:

- Stlačením tlačidla **SET** sa dostanete do nastavenia teploty a na displeji sa zmení teplota priestoru na teplotu chladenia. Opätovným stlačením tlačidla **SET** opustíte nastavenie teploty a displej sa zmení z teploty chladenia na teplotu priestoru.
- 10 sekúnd bez vstupu ukončí nastavenie teploty.
- Každé stlačenie tlačidla je oznámené zvukovým signálom.
- Skutočná teplota potravín alebo nápojov sa chvíľu môže odlišovať od teploty priestoru.

Nastavenie teploty

1. Stlačte tlačidlo **SET** pre zadanie nastavenia teploty. Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie.
2. Pomocou  a  nastavte požadovanú teplotu.
3. Stlačte znovu tlačidlo **SET**, alebo počkajte 10 sekúnd bez stlačenia pre opustenie nastavenia teploty.

Zapnutie a vypnutie osvetlenia

- Stlačte tlačidlo  pre zapnutie osvetlenia.
- Stlačte tlačidlo  znovu pre vypnutie osvetlenia.

Naloženie zariadenia

- Pred vložením potravín alebo nápojov do zariadenia vždy počkajte, kým zariadenie dosiahne nastavenú teplotu. Skontrolujte na displeji teplotu ochladenia a navyše siahnite rukou do priestoru na overenie teploty.
- Pred vložením do zariadenia vždy nechajte najprv potraviny a nápoje vychladnúť na ich zamýšľanú teplotu (<6 °C).
- Nekladte potraviny alebo nápoje priamo na police, použite potravinársku podložku napr. tanier, mastný papier atď.
- Rozložte potraviny rovnomerne s dostatočným okolitým priestorom na zabezpečenie správnej cirkulácie vzduchu (pozrite obrázok 15).
- Neprekračujte maximálne zaťaženie police uvedené v technických údajoch a ohraničenie navrhnutia () (pozrite obrázok 16).
- Potraviny alebo nápoje obsahujúce veľké množstvo kyseliny (napr. džúsy, šaláty, ocot, morské plody, atď.) musia byť zabalené do uzavretých kontajnerov, alebo musia byť vákuovo uzatvorené.
- Uistite sa, že dvierka sú vždy riadne zatvorené a skráťte dobu otvorených dvierok na minimum.

Rozmrazovanie

Automatické odmrazovanie

- Zariadenie sa bude automaticky odmrazovať každé 4 hodiny.
- Ak je okolitá teplota vyššia ako 20 °C, naplánované odmrazovanie sa preskočí. V tomto prípade bude bodka pod symbolom  blikáť po dobu niekoľkých sekúnd.
- Aktívny proces odmravovania je signalizovaný rozsvietením bodky na displeji pod symbolom .

Ručné odmrazovanie

- Manuálne rozmrazovanie môže byť spustené, keď automatické odmrazovanie nie je aktívne.
- Stlačte a podržte tlačidlo  (> 6 sekúnd) pre spustenie ručného odmravovania alebo zastavenie aktívneho procesu rozmrazovania.
- Aktívny proces odmravovania je signalizovaný rozsvietením bodky na displeji pod symbolom .

Čistenie a údržba

- Zaschnuté zvyšky potravín odstraňujte s plastovou alebo drevenou špachtľou.
- Vyčistite všetky plastové povrchy teplou mydlovou vodou.
- Použite čistič okien na sklenené povrchy.
- Vyčistite vzduchový filter s mäkkou kefkou.
- Nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy.
- Neotvárajte kryt prístroja a nekladajte žiadne predmety do vetracích otvorov.
- Ak je poškodený zdroj svetla, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo obdobne kvalifikovanými osobami.
- Toto zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré je možné opraviť alebo udržiavať spotrebiteľom. V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovaného odborníka za účelom kontroly a opravy.
- Ak kondenzátorová cievka nebude vyčistená 4 krát ročne, účinnosť zariadenia sa výrazne zníži.

Riešenie problémov

Niektoré poruchy, chyby alebo poškodenia sú často v dôsledku príčin, ktoré si môžu používatelia odstrániť sami. Preto pred kontaktovaním kvalifikovaného odborníka preverte najprv výrobok pomocou nasledujúcej tabuľky. Vo väčšine prípadov je možné problém rýchlo vyriešiť.

Problém	Možná příčina	Riešenie
1. Bez chladenia	1.1 Nie je pripojený k napájaniu	1.1 Pripojte na zdroj napájania
	1.2 Napájací kábel alebo zástrčka sú poškodené	1.2 Nechajte skontrolovať odborníkom
	1.3 Iná elektrická porucha zariadenia	1.3 Nechajte skontrolovať odborníkom
2. Nevyhovujúce chladenie	2.1 Neďaleký zdroj tepla sťažuje ochladzovanie	2.1 Premiestnite zariadenie
	2.2 Nedostačujúce vetranie	2.2 Zabezpečte dostatočný okolitý priestor
	2.3 Nezatvorené dvierka	2.3 Zatvorte dvierka
	2.4 Poškodené tesnenie	2.4 Nechajte skontrolovať odborníkom
	2.5 Zablokovaný prívod alebo odvod vzduchu	2.5 Preusporiadajte obsah priestoru
	2.6 Nastavená teplota je príliš vysoká	2.6 Nastavte regulátor teploty
	2.7 Preplnený vnútorný priestor	2.7 Znížte obsah
	2.8 Obsah nie je správne vopred schladený	2.8 Schladte potraviny pred ich umiestnením do chladiaceho priestoru
3. Hlučnosť	3.1 Prístroj nie je vyrovnaný	3.1 Vyrovnajte zariadenie
	3.2 Zariadenie sa dotýka prekážky	3.2 Odstráňte prekážku
	3.3 Presuňte obsah priestoru	3.3 Preusporiadajte obsah priestoru

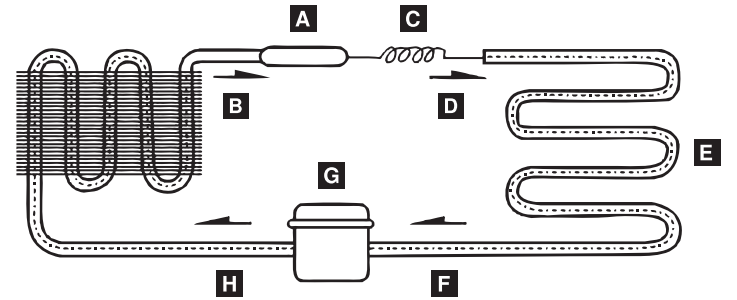
Nasledujúce javy nie sú problémy:

1. Keď je spotrebič zapnutý, je počuť šumenie vody. Jedná sa o normálny zvuk chladiacej zmesi, ktorá cirkuluje v systéme.
2. Kondenzácia, ktorá je spôsobená vysokou vlhkosťou, môže byť nájdená na vonkajšej strane prístroja. Riadte sa pokynmi na čistenie, ktoré sú uvedené v tomto návode na obsluhu.

- Pre prístup k profesionálnej oprave, informácii o objednávaní náhradných dielov (vrátane informácii o minimálnej dobe, počas ktorej sú náhradné diely k dispozícii) a pokyny, ako nájsť informácie o modeli v databáze výrobkov, navštívte www.metrocustomer.info.
- Minimálnu dĺžku záruky zariadenia poskytovanú výrobcom, dovozcom alebo autorizovaným zástupcom nájdete v kapitole Záruka.

Princíp chladiaceho systému

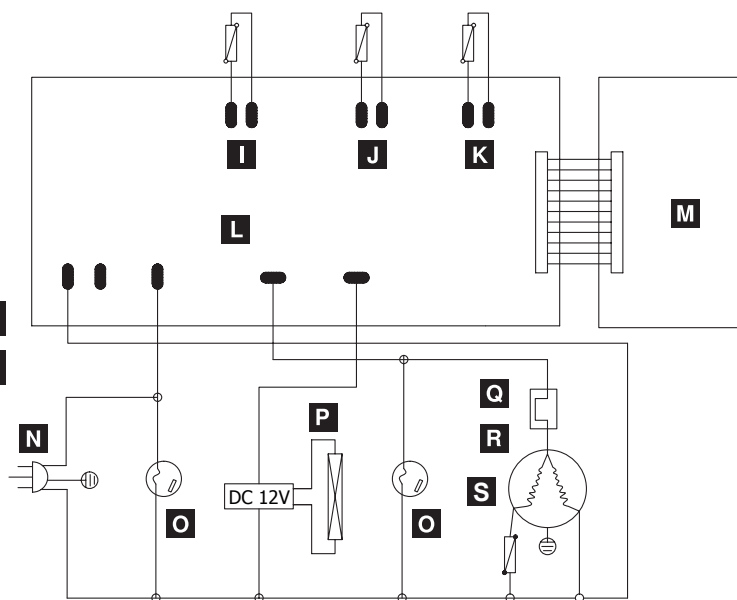
Princíp kompresného chladenia sa skladá z „kompresie“, „kondenzácie“, „škrtenia“ a „odparovania“.



- A. Filterdehydrátor
- B. Kvapalina
- C. Kapilárne zariadenie
- D. Plyn
- E. Výparník
- F. Nízkotlakový plyn
- G. Kompresor
- H. Plyn s vysokým tlakom a teplotou



VAROVANIE!
Vykonať iba kroky popísané v tomto návode na obsluhu!
Akákoľvek ďalšia kontrola, údržba a opravy musia byť vykonané autorizovaným servisným strediskom alebo podobne kvalifikovaným odborníkom.



- I. Ochranná sonda proti prehriatiu
- J. Odmrazovacia sonda
- K. Sonda termostatu
- L. Digitálny regulátor teploty
- M. Panel displeja
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Motor ventilátora
- P. Žiarovka
- Q. Chránič proti preťaženiu
- R. Kompresor
- S. Termistor (PTC)

4. Likvidácia



Použitý elektrický prístroj sú suroviny a preto nepatria do domového odpadu. Chceli by sme vás preto poprosiť, aby ste nás aktívnym príspevom podporili pri šetrení zdrojmi a ochrane životného prostredia a tento prístroj odovzdali do zberného strediska.



Predtým, než je zariadenie zlikvidované, musí sa chladniaca zmes vypustiť a zlikvidovať kvalifikovaným odborníkom v súlade s federálnymi a miestnymi predpismi.



Obaly zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

5. Záruka

Na tento výrobok sa vzťahuje záruka 12 mesiacov. Záručná doba začína dňom predaja výrobku. Reklamáciu je potrebné oznámiť ihneď po zistení poškodenia.

Záruka zaniká pri zásahu kupujúceho alebo tretej strany do výrobku. Na škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nesprávneho zaobchádzania alebo obsluhy, nesprávneho umiestnenia alebo uloženia, nesprávneho pripojenia alebo montáže, ako aj z dôvodu prírodných živlov alebo iných vonkajších vplyvov, sa záruka nevzťahuje. Na svetelné zdroje sa záruka nevzťahuje.

Pri reklamácií si vyhradzuje právo poškodené časti opraviť alebo nahradiť alebo vymeniť celý výrobok. Vymenené časti prechádzajú do nášho vlastníctva.

Odporúčame pozorné prečítanie návodu na používanie, pretože obsahuje dôležité pokyny.

Kupujúci musí doložiť nárok na poskytnutie záruky predložením dokladu o kúpe.

Pokyny:

1. Ak by prístroj / zariadenie (výrobok) nefungoval správne, skontrolujte najprv, či možnou príčinou nie je napr. prerušené napájanie alebo nesprávna obsluha.
2. Nezabudnite, že ku svojmu chybnému výrobku musíte v každom prípade predložiť nasledovné doklady:
 - doklad o kúpe,
 - označenie výrobku / typ / značka,
 - popis vyskytnutej chyby s, pokiaľ možno, detailným popisom.

Pri uplatňovaní záruky alebo poruche sa prosím obráťte na Vášho predajcu.

V súlade s našou politikou trvalého vývoja výrobku si vyhradzuje právo na zmenu výrobku, balenia a špecifikácií v dokumentácii bez predchádzajúceho upozornenia.

GWL 2/16 E/SK/Gastro

GRV1100

SLOVAK

201105

METRO

PROFESSIONAL



ESPOSITORE PER DOLCI DA BANCO

GRV1100

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Egregio cliente,

Complimenti per l'acquisto di questo prodotto **METRO Professional**. Vi preghiamo di prendervi un po' di tempo prima di mettere in funzione l'apparecchio e di leggere attentamente il presente libretto di istruzioni.

Molte grazie!



QA15-0000003710



1. Descrizione

Questa vetrina per dolci rotonda è stata progettata per tenere in fresco dolci, torte e simili e per esporli in punti vendita presso cucine, mense, sale riunioni e similari.

L'apparecchiatura non è intesa per raffreddare gli alimenti contenuti né per conservarli per un lungo periodo di tempo. Devono essere raffreddati prima di metterli nell'apparecchiatura.

L'apparecchiatura è intesa per un utilizzo commerciale.

Non utilizzarla per scopi diversi da quelli per i quali è stata progettata. L'uso improprio del prodotto può causare infortuni o danni all'apparecchio.

Per informazioni dettagliate vedere la figura panoramica.

1. Piedino
2. Bocchette aria
3. Sportello
4. Maniglia sportello
5. Uscita aria
6. Mensole
7. Supporto mensola (posteriore) (x3)
8. Luce
9. Supporto mensola (anteriore) (x6)
10. Ingresso aria
11. Filtro aria
12. Cavo alimentazione con spina
13. Tasto meno ▼
14. Tasto SET
15. Indicazione temperatura
16. Spia sbrinamento ❄
17. Spia funzionamento *
18. Tasto ☀ (luce / sbrinamento manuale)
19. Tasto più ▲

2. Avvertenze di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA!
LEGERLE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE
PER FUTURO RIFERIMENTO PRESTARE
PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE FIGURE
NELLA PAGINA APPOSITA!

Leggere con attenzione questo manuale istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Acquisire familiarità con il funzionamento, le regolazioni e le funzioni degli interruttori. Seguire scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza e l'uso del prodotto per evitare possibili rischi e pericoli.



Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

ATTENZIONE - PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!



I materiali di imballaggio non sono giocattoli. I bambini non devono giocare con i materiali di imballaggio, perché comportano il rischio di ingestione e soffocamento.

AVVERTENZA!



Prima della pulizia e quando non si usa il prodotto, staccare l'adattatore dalla rete elettrica. Collegare l'adattatore di ricarica alla rete elettrica solo durante la procedura di ricarica. Non usarlo come fonte di alimentazione permanente.

AVVERTENZA - PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!



Proteggere l'apparecchio e le sue parti elettriche dall'umidità. Non immergere l'apparecchio e i suoi componenti elettrici in acqua o altri liquidi per evitare scosse elettriche. Non tenerlo mai sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni per la pulizia e la manutenzione.



AVVERTENZA – RISCHIO DI INCENDIO!

Questo dispositivo contiene liquido refrigerante infiammabile.



Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o stando in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani bagnate.



L'apparecchiatura è classificata con una classe di protezione I e non deve essere collegata ad una massa di protezione.



Utilizzabile solo in ambienti interni asciutti



Asciutto



Umido



Questo dispositivo è classificato con la classe climatica **6** ed è adatto per le seguenti condizioni temperatura ambiente massima (°C) ed umidità relativa (% UR):

Classe	Max. °C	Max. % UR
6	27	70

Istruzioni di sicurezza per l'unità di raffreddamento

1. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e persone con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte oppure prive di esperienza e informazioni adeguate.
2. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio.

3. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini.

4. **ATTENZIONE!** Rischio di incendi/materiali infiammabili.



ATTENZIONE! Il refrigerante infiammabile R290 potrebbe causare incendi ed esplosioni.

5. **ATTENZIONE!** Non superare la capacità di carico massima dei ripiani (30 kg).
6. **AVVERTENZA:** Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come bombolette spray contenenti gas propellente infiammabile.
7. Assicurarsi di seguire le informazioni relative alla manipolazione, alla manutenzione e allo smaltimento dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda il refrigerante infiammabile e il gas espandente di isolamento infiammabile utilizzato nell'apparecchio.
8. **AVVERTENZA:** Evitare l'ostruzione delle aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura da incasso.
9. **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli consigliati dal produttore.
10. **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
11. **AVVERTENZA:** Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
12. **AVVERTENZA:** per ridurre i pericoli di incendio, l'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita solo da personale qualificato.
13. Occorre controllare regolarmente la spina e il cavo di rete per verificare che non presentino danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
14. In caso di incidente o guasto, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione. Sospendere l'uso dell'apparecchio e richiedere l'intervento di un tecnico specializzato, affinché proceda ad un controllo e alla riparazione.
15. L'apparecchio deve essere completamente assemblato prima dell'utilizzo! Non utilizzare un apparecchio che è solo parzialmente assemblato o assemblato con parti danneggiate.
16. **ATTENZIONE!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e in conformità con questo manuale.

17. Per garantire il funzionamento sicuro dell'apparecchio, questo deve essere sottoposto a regolare ispezione e manutenzione, comprese le misure di manutenzione preventiva, in conformità con questo manuale.
18. Il livello di pressione sonora dell'emissione ponderata è 70 dB (A).
19. **ATTENZIONE!** Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per la pulizia, la manutenzione e la sostituzione delle parti. La presa deve essere posizionata in modo che l'utente vi possa accedere o possa comunque controllarla facilmente. Se ciò non fosse possibile a causa delle caratteristiche costruttive dell'apparecchio o dell'installazione, occorre comunque assicurare che sia possibile effettuare lo scollegamento con un sistema di bloccaggio in posizione disinserita.
20. Non usare mai accessori diversi da quelli che sono stati forniti con l'apparecchio o che non sono esplicitamente raccomandati dal produttore. Ciò potrebbe compromettere la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchio. Pertanto, si raccomanda di usare solo componenti ed accessori originali.
21. Per istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, fare riferimento al capitolo "Dopo l'uso".
22. L'apparecchio deve essere installato, messo in funzione, pulito e sottoposto a manutenzione solo da parte di personale adeguatamente formato e che abbia acquisito familiarità con le presenti istruzioni.
23. Far controllare regolarmente le parti elettriche dell'apparecchio da un tecnico qualificato.
24. **Pericolo di scosse elettriche!** Non tentare mai di riparare l'apparecchio autonomamente. In caso di malfunzionamento, le riparazioni necessarie devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Lo stesso vale per la sostituzione delle luci LED dell'apparecchio. 
25. **ATTENZIONE!** Non modificare l'apparecchio in alcun modo. Tale azione può causare un incendio o malfunzionamenti con conseguenti potenziali lesioni.
26. Spegnerne sempre l'apparecchio (●) prima di scollegare la spina.
27. Posizionare l'apparecchio su una superficie ampia, livellata, asciutta e stabile, in grado di sostenere il peso complessivo dell'apparecchio e del suo contenuto.
28. Non rimuovere la spina dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione.
29. Non è previsto che il dispositivo venga fatto funzionare con un timer esterno o con un altro sistema di comando a distanza separato.
30. Collegare la spina ad una presa elettrica a portata di mano, per poter velocemente scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.
31. L'apparecchio non è destinato all'uso con un'unità multipresa o una prolunga. La spina di alimentazione dell'apparecchio deve avere una propria presa di corrente indipendente e un collegamento di messa a terra adeguato. L'utilizzo di adattatori può provocare surriscaldamenti o incendi.
32. Non conservare forniture mediche nell'apparecchio.
33. Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e non collocarlo in prossimità di fonti di calore, in quanto ciò compromette il processo di raffreddamento.
34. Il refrigerante e il gas espandente di isolamento utilizzati nell'apparecchio richiedono particolari procedure di smaltimento. Per il loro smaltimento, rivolgersi al tecnico dell'assistenza o ad una persona altrettanto qualificata.
35. Non appoggiare sull'apparecchio oggetti pesanti o pieni d'acqua, come ad esempio vasi.
36. Mantenere una distanza minima di 10 cm tra i lati dell'apparecchio e le pareti o altri oggetti. Se la distanza non è sufficiente, la capacità di raffreddamento potrebbe essere compromessa.
37. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere sempre almeno 5 minuti prima di riaccenderlo. Altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.
38. L'apparecchio è molto pesante. Se possibile, si raccomanda di farlo scorrere per trasportarlo. Se l'apparecchio deve essere sollevato, farlo solo con attrezzature specifiche o richiedere l'intervento di più persone. Sollevare l'apparecchio esclusivamente dalla parte esterna della base per evitare di danneggiarlo. Non spostare l'apparecchio applicando pressione sulla superficie. Non inclinare l'apparecchio di oltre 45°, né ribaltarlo su un lato o capovolgerlo per evitare di danneggiare il circuito refrigerante. Quanto sopra si applica sia all'apparecchio ancora imballato che una volta rimosso dall'imballaggio.
39. Non esercitare una pressione eccessiva sul vetro per evitare che si rompa.
40. **Importante!** Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 2 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per la prima volta, in modo che il refrigerante possa stabilizzarsi. Fare lo stesso se l'apparecchio viene spostato in un momento successivo.
41. Non utilizzare bombolette spray in prossimità dell'apparecchio.
42. Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere esplosive create da miscele combustibili di aria e fumi, vapori, nebbie o polveri infiammabili.

43. Per una conservazione ottimale degli alimenti, la temperatura dovrebbe essere impostata tra 1 e 10 °C.
44. Fare molta attenzione, poiché la temperatura influisce sul gusto dei cibi.

Sicurezza elettrica

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica assicurarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della fornitura di energia elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio, se la spina o il cavo sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente o è danneggiato in qualsiasi altro modo.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Evitare che venga a contatto con spigoli vivi, non schiacciarlo e non piegarlo. Non posizionare l'apparecchio sul cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano da superfici calde e accertarsi che nessuno possa inciamparvi.
- Non aprire in nessun caso l'alloggiamento dell'apparecchio. Non inserire dita o oggetti all'interno dell'apparecchio e non ostruire mai le prese d'aria.
- Proteggere l'apparecchio dal calore. Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, come per esempio stufe o caloriferi.

3. Funzionamento

Posizionamento

- Porre l'apparecchiatura su una superficie piana e stabile.
- Controllare che l'apparecchio sia correttamente in piano usando una livella. In caso non sia a livello o sia traballante, usare dei cunei per livellare.
- Lasciar riposare l'apparecchiatura per almeno 2 ore dopo averla posizionata prima di accenderla, per evitare di danneggiare il circuito di raffreddamento con il refrigerante non distribuito uniformemente.

Interruttore di accensione/spegnimento

- L'apparecchio si accende subito dopo la connessione alla rete elettrica. Per spegnerlo, staccarlo dalla rete elettrica.
- L'apparecchio, quando collegato alla rete elettrica, emetterà un segnale udibile.
- Attendere almeno 5 minuti prima di rimettere la spina dopo averlo scollegato oppure dopo un'interruzione dell'energia elettrica.
- Consigliamo di staccare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.

Pannello comandi

Tasto	Funzione	
		premere per accendere o spegnere la luce
		premere e tenere premuto (> 6 secondi) per accendere e spegnere (manualmente) lo sbrinatoro
	premere per poter successivamente impostare la temperatura di raffreddamento con i tasti ▲ e ▼ ; premere di nuovo per uscire dalla modalità di impostazione temperatura	
	premere per aumentare la temperatura di raffreddamento	
	premere per ridurre la temperatura di raffreddamento	

Spia	Funzione		
	visualizza il valore della temperatura di raffreddamento / vano		
	sul display apparirà un punto sotto i seguenti simboli per indicare il loro stato attuale		
		on	raffreddamento attivo
		off	raffreddamento inattivo
		lampeggiante	preparazione processo di raffreddamento
		on	sbrinamento attivo
		off	sbrinamento inattivo
lampeggiante		saltato lo sbrinamento programmato	

Nota:

- Premendo il tasto **SET** si può impostare la temperatura e sul display si passa dalla temperatura vano alla temperatura di raffreddamento. Premendo di nuovo il tasto **SET** si esce dall'impostazione della temperatura ed il display passa dalla temperatura di raffreddamento a quella del vano.
- Se per 10 secondi non si preme più nessun tasto, si esce dalla modalità di impostazione temperatura.
- Ciascuna pressione di un tasto viene confermata con un segnale acustico.
- La temperatura effettiva di cibi o bevande può variare per un certo periodo di tempo dalla temperatura del vano.

Impostazione della temperatura

- Premere il tasto **SET** per andare in modalità impostazione temperatura. Il display visualizzerà l'impostazione corrente.
- Usare i tasti ▲ e ▼ per selezionare la temperatura desiderata.
- Premere di nuovo il tasto **SET** o attendere 10 secondi senza premere nessun tasto per uscire dalla modalità impostazione temperatura.

Accensione/spegnimento luce

- Premere il tasto  per accendere la luce.
- Premere di nuovo il tasto  per spegnere la luce.

Caricamento dell'apparecchiatura

- Prima di porvi all'interno cibi o bevande, attendere sempre che l'apparecchiatura raggiunga la temperatura impostata. Controllare la temperatura di raffreddamento sul display ed inserire la mano nel vano per controllarne la temperatura.
- Lasciar sempre raffreddare cibi o bevande alla temperatura desiderata (< 6 °C) prima di conservarli nell'apparecchiatura.
- Distribuire gli alimenti uniformemente lasciando uno spazio sufficiente tra l'uno e l'altro in modo da avere una corretta circolazione d'aria (vedere figura 15).
- Non superare il carico massimo ammesso per scaffale indicato nei dati tecnici ed il limite di impilamento () (vedere figura 16).
- I cibi o le bevande che contengono grandi quantità di acidi (per esempio succhi di frutta, insalate, aceto, frutti di mare, ecc.) devono essere confezionati in contenitori chiusi o sigillati sotto vuoto.
- Accertarsi che gli sportelli siano sempre ben chiusi ed evitare di aprirli e chiuderli se non è strettamente necessario.

Sbrinamento

Sbrinamento automatico

- L'apparecchio si sbrina automaticamente ogni 4 ore.
- Se la temperatura ambiente è al di sopra di 20 °C, lo sbrinamento programmato verrà saltato. In questo caso il punto al di sotto del simbolo  lampeggerà per alcuni secondi.
- Quando è in corso una procedura di sbrinamento si vede un punto illuminato nel display al di sotto del simbolo .

Sbrinamento manuale

- Si può dare inizio ad una procedura di sbrinamento, quando non è attivo lo sbrinamento automatico.
- Premere e tenere premuto il tasto  (> 6 secondi) per avviare lo sbrinamento manuale od arrestare una procedura di sbrinamento attiva.
- Quando è in corso una procedura di sbrinamento, sul display è acceso un punto sotto il simbolo .

Pulizia e manutenzione

- Rimuovere eventuali residui secchi di cibo con una spatola di legno o di plastica.
- Pulire tutte le superfici di plastica con acqua saponata tiepida.
- Per le superfici di vetro, usare un detergente apposito.
- Pulire il filtro dell'aria con un pennello morbido.

- Non usare detergenti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare le superfici.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchiatura e non inserire nessun attrezzo nelle bocchette dell'aria.
- Se la sorgente di luce è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore, il servizio assistenza o da persone con qualifica equipollente.
- L'apparecchio non contiene nessun componente che richieda riparazioni o manutenzione da parte del cliente. Contattare uno specialista qualificato per farlo controllare e riparare quando necessario.
- Se non si pulisce la serpentina del condensatore 4 volte all'anno, l'efficienza dell'apparecchio diminuisce notevolmente.

In caso di problemi

Sospetti malfunzionamento, errori o danni sono spesso dovuti a cause che l'utente può risolvere da solo. Controllare il prodotto con la tabella sottostante prima di contattare un tecnico qualificato. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto velocemente.



AVVERTENZA!
Eseguire solo gli interventi descritti all'interno di questo manuale istruzioni! Qualsiasi ulteriore intervento di ispezione, manutenzione e riparazione deve essere eseguito da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
1. Nessun raffreddamento	1.1 Non collegato alla presa di corrente	1.1 Collegare alla rete elettrica
	1.2 Cavo alimentazione o spina difettosi	1.2 Far controllare da uno specialista
	1.3 Altri difetti elettrici dell'apparecchiatura	1.3 Far controllare da uno specialista
2. Raffreddamento insoddisfacente	2.1 Una vicina fonte di calore disturba il processo di raffreddamento	2.1 Cambiare la posizione dell'apparecchiatura
	2.2 Ventilazione insufficiente	2.2 Fare in modo che ci sia spazio circostante sufficiente
	2.3 Sportelli non chiusi	2.3 Chiudere gli sportelli
	2.4 Guarnizioni danneggiate	2.4 Far controllare da uno specialista
	2.5 Prese d'aria o bocchette di uscita ostruite	2.5 Ridistribuire il contenuto del vano
	2.6 Temperatura impostata troppo alta	2.6 Regolare il controllore della temperatura
	2.7 Vano riempito troppo	2.7 Ridurre la quantità contenuta
	2.8 Contenuto non pre-raffreddato correttamente	2.8 Far raffreddare gli alimenti prima di porli nel vano di raffreddamento
3. Rumorosità	3.1 L'apparecchiatura non è in piano	3.1 Mettere a livello l'apparecchiatura
	3.2 L'apparecchiatura urta contro degli ostacoli	3.2 Rimuovere l'ostacolo
	3.3 Il contenuto del vano si sposta	3.3 Ridistribuire il contenuto del vano

I seguenti fenomeni non costituiscono un problema:

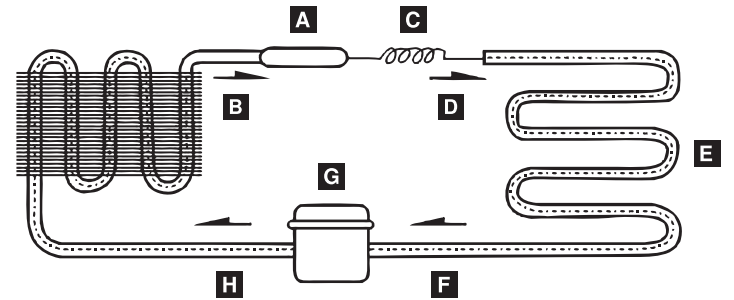
- 1. Si sente il rumore dell'acqua che scorre quando l'apparecchio è in funzione. È il normale rumore dovuto alla circolazione del liquido refrigerante nel sistema.
- 2. Si può formare della condensa all'esterno dell'apparecchiatura, causata dall'elevata umidità. Seguire i consigli per la pulizia all'interno di queste istruzioni.

- Per accedere a servizi professionali di riparazione, a informazioni per l'ordinazione dei pezzi di ricambio (comprese le informazioni sul periodo minimo durante il quale i pezzi di ricambio sono disponibili) e a istruzioni su come trovare le informazioni sul modello nel database dei prodotti, visitare il sito www.metrocustomer.info.

- Per la durata minima della garanzia di questo apparecchio offerta dal produttore, importatore o rappresentante autorizzato, fare riferimento al capitolo Garanzia.

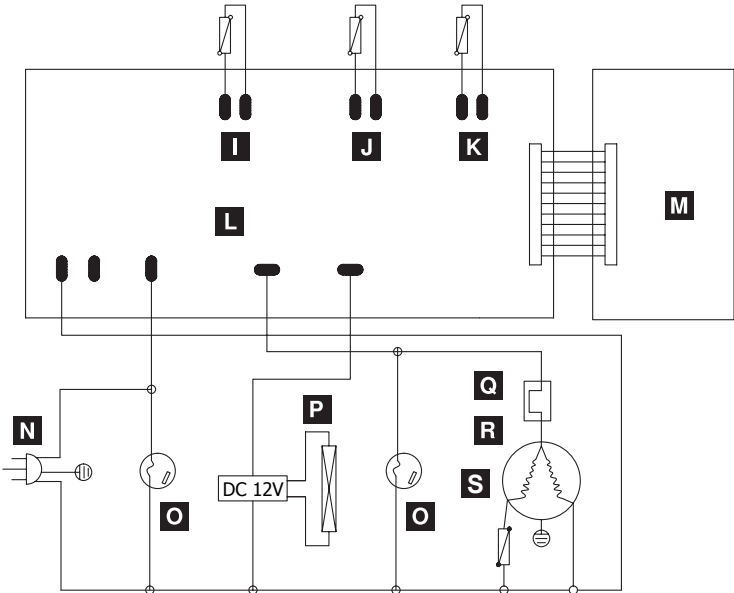
Principio su cui si basa il sistema refrigerante

Il principio di compressione del liquido refrigerante consiste nelle seguenti quattro fasi: "compressione", "condensa", "regolazione tramite valvola a farfalla" e "vaporizzazione".



- A. Filtro di essiccazione
- B. Liquido
- C. Dispositivo capillare
- D. Gas
- E. Evaporatore
- F. Gas a bassa pressione
- G. Compressore
- H. Gas ad alta pressione ed alta temperatura

Schema elettrico



- I. Sonda di protezione da surriscaldamento
- J. Sonda sbrinamento
- K. Sonda termostato
- L. Regolatore digitale temperatura
- M. Pannello display
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Motorino ventola
- P. Lampadina
- Q. Protezione sovraccarico
- R. Compressore
- S. Termistore (PTC)

4. Smaltimento



I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.



I liquidi refrigeranti devono essere estratti e smaltiti da un tecnico qualificato in conformità con le normative locali e nazionali prima che l'apparecchiatura venga scartata.



Smaltire la confezione conformemente alle norme legali vigenti.

5. Garanzia

Il presente apparecchio è coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità ex DL 24/02 e Dlgs 206/2005.

La garanzia decade se il consumatore non denuncia il difetto di conformità entro il termine di due mesi dalla data in cui ha scoperto il difetto.

Il diritto alla garanzia decade in presenza di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. I danni causati da un utilizzo improprio, da montaggio, conservazione, da collegamento o installazione non corretti, come anche da cause di forza maggiore non sono coperti dalla garanzia.

Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni, perché contengono informazioni importanti.

Il consumatore è obbligato a conservare la ricevuta d'acquisto dell'apparecchio e ad esibirla qualora necessiti di ricorrere alla garanzia. La ricevuta di acquisto costituisce prova documentale del diritto alla garanzia dell'apparecchio.

Il diritto alla garanzia è subordinato alla presentazione della prova d'acquisto da parte dell'acquirente.

Si prega di fare attenzione ad allegare all'eventuale apparecchio difettoso, al momento della consegna al Vs. rivenditore, anche i seguenti documenti:

- Ricevuta d'acquisto, tipo, marca
- Descrizione dell'apparecchio oltre alla descrizione quanto più possibile dettagliata del difetto riscontrato.

Per richiedere l'applicazione della garanzia o in caso di guasto, rivolgersi personalmente al proprio negozio di fiducia.

GWL 7/08 E/IT

GRV1100 ITALIAN 201105



**(ES) VITRINA PARA PASTELES DE SOBREMESA
GRV1100
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES
ORIGINALES**

Estimado cliente,

Enhorabuena por la adquisición de este **MAKRO Professional** producto.
Por favor, dedique unos minutos a leerse las siguientes instrucciones antes
de empezar a utilizar el aparato.

Muchas gracias.



1. Descripción

Esta vitrina redonda para pasteles es apta para mantener refrigerados pasteles, tartas y otros productos de pastelería similares, y para exponerlos en el lugar de venta en cocinas, comedores, salas de conferencias, etc.

El aparato no es apto para enfriar alimentos, ni para almacenarlos dentro durante un periodo de tiempo largo. Los alimentos deben enfriarse antes de introducirlos en el aparato.

El aparato es apto para el uso comercial.

No utilice el aparato para ningún otro propósito. Cualquier uso distinto provocará daños en el aparato o lesiones personales.

Consulte los detalles en la ilustración general.

1. Pie
2. Orificios de ventilación
3. Puerta
4. Mango de la puerta
5. Salida de aire
6. Estante
7. Soporte del estante (detrás) (3 uds.)
8. Luz
9. Soporte del estante (delante) (6 uds.)
10. Entrada de aire
11. Filtro de aire
12. Cable de alimentación con enchufe
13. Tecla  (reducir)
14. Tecla **SET**
15. Números de la temperatura
16. Indicador de descongelación 
17. Indicador de funcionamiento 
18. Tecla  (luz/descongelación manual)
19. Tecla  (aumentar)

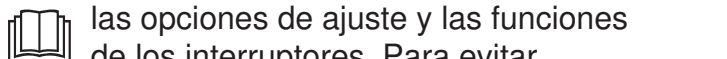
2. Instrucciones de seguridad

¡INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD!

¡LÉALAS ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA
USABLAS EN EL FUTURO!

¡PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A TODAS LAS IMÁGENES DE LA PÁGINA DE ILUSTRACIONES!

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de manejo. Familiarícese con el uso, las opciones de ajuste y las funciones de los interruptores. Para evitar riesgos y accidentes, comprenda bien las indicaciones de seguridad y las instrucciones y síguelas.





Quite todo el material de embalaje.

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE ASFIXIA!



Los materiales de embalaje no son un juguete. ¡Los niños no deberían jugar con los materiales de embalaje, ya que podrían ingerirlos y sufrir riesgo de asfixia!

¡ADVERTENCIA!



Apague el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios, antes de proceder a la limpieza y cuando no lo utilice.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!



Proteja el aparato y sus piezas eléctricas de la humedad. No sumerja el aparato ni sus piezas eléctricas en agua ni en otros líquidos para evitar descargas eléctricas. Nunca coloque el aparato bajo el agua. Tenga en cuenta las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE INCENDIO!



Este aparato contiene agente refrigerante inflamable.



No toque el enchufe con las manos húmedas, o estando el suelo mojado cuando el aparato esté funcionando. No toque nunca el enchufe con las manos mojadas o húmedas.



Este aparato corresponde a la clase de protección I, por lo que necesita toma de tierra.



Utilizar únicamente en espacios interiores secos.



Seco



Húmedo



Este aparato está clasificado como clase climática 6 y es adecuado para la siguiente temperatura ambiente máxima (°C) y humedad relativa máxima (% HR):

Clase	°C máx.	HR máx. %
6	27	70

Instrucciones de seguridad para aparatos frigoríficos

- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento.
- Será necesario supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños.

- ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de incendio / materiales inflamables.



- ¡PRECAUCIÓN!** Riesgo de incendio y explosión con gas refrigerante inflamable R290.

- ¡ADVERTENCIA!** No debe superarse la carga máxima de los estantes (30 kg).

- ADVERTENCIA:** No guarde sustancias explosivas (aerosoles con propelente inflamable, por ejemplo) dentro del aparato.

- Asegúrese de respetar la información de manipulación, mantenimiento y eliminación del aparato, especialmente en lo que se refiere al refrigerante inflamable y al gas para expansión aislante utilizados.

- ADVERTENCIA:** Mantenga las aberturas de ventilación, tanto en el cuerpo del aparato como en la estructura para empotrarlo, sin obstrucciones.

- ADVERTENCIA:** No use dispositivos mecánicos ni ningún otro medio de aceleración del proceso de descongelación distinto al recomendado por el fabricante.

- ADVERTENCIA:** No dañe el circuito refrigerante.

- ADVERTENCIA:** No use aparatos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del aparato, a menos que hayan sido recomendados por el fabricante.

- ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, la instalación del aparato la deberá realizar únicamente personal cualificado.

- Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si presentan daños. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal cualificado a fin de evitar situaciones de peligro.

- En caso de accidente o avería, desconecte el aparato inmediatamente del suministro eléctrico. No continúe usando el aparato; solicite a un especialista cualificado que lo revise y repare.

- ¡Monte el aparato completamente antes de usarlo! No utilice un aparato que esté montado parcialmente o montado con piezas dañadas.

- ¡ADVERTENCIA!** ¡El uso para un fin distinto al previsto puede provocar lesiones! Utilice el aparato solamente para su uso previsto y en conformidad con este manual.

17. Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, la revisión y mantenimiento del mismo deberán ser periódicos e incluir medidas de mantenimiento preventivo, de acuerdo con este manual.
18. El nivel de presión acústica de emisión ponderada A es inferior a 70 dB (A).
19. **¡ADVERTENCIA!** Desconecte el aparato de la fuente de alimentación durante la tareas de limpieza, mantenimiento y al cambiar piezas. Se debe desconectar el enchufe de modo que un operario pueda comprobar que el aparato permanece desenchufado desde cualquiera de los puntos a los que tiene acceso. Si esto no es posible, debido a la construcción del aparato o su instalación, se debe proporcionar una desconexión con un sistema de bloqueo en la posición aislada.
20. No utilice nunca accesorios que no hayan sido incluidos con el aparato o que no estén recomendados expresamente por el fabricante. De lo contrario, podría haber riesgo de lesiones al usuario y daños al aparato. Por tanto, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
21. Para más información sobre la limpieza de las superficies que entran en contacto con los alimentos, consulte el capítulo "Después del uso".
22. Los trabajos de instalación, uso, limpieza y mantenimiento del aparato únicamente debe realizarlos personal que tenga la experiencia necesaria y que haya leído atentamente estas instrucciones de uso.
23. Las piezas eléctricas del aparato deberá revisarlas regularmente un profesional cualificado.
24. **¡Riesgo de descarga eléctrica!**
No intente nunca reparar el aparato usted mismo. En caso de avería, las reparaciones deberá realizarlas únicamente personal técnico cualificado. Lo mismo se aplica para cambiar las luces LED del aparato.
25. **¡ADVERTENCIA!** No desmonte ni modifique el aparato de ninguna manera. Podría causar un incendio o averías y sufrir una lesión.
26. Apague siempre el aparato (O) antes de desconectar el enchufe de alimentación.
27. Coloque el aparato sobre una superficie amplia, nivelada, seca y estable capaz de soportar el peso combinado del aparato y de sus contenidos.
28. No desenchufe el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
29. El aparato no es apto para funcionar con un reloj programador externo o con un sistema de control a distancia independiente.
30. Conecte el enchufe a una toma de corriente fácil de alcanzar para que se pueda desenchufar rápidamente de la red eléctrica en caso necesario.
31. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado con una regleta ni con un alargador. El enchufe del aparato debe tener su propia toma independiente y conectada a tierra. El uso de adaptadores podría causar sobrecalentamientos o incendios.
32. No guarde medicamentos dentro del aparato.
33. No exponga el aparato a la luz directa del sol ni lo instale cerca de fuentes de calor, puesto que podrían afectar negativamente al proceso de enfriamiento.
34. El refrigerante y el gas para expansión aislante utilizados en el aparato requieren procedimientos de desecho especiales. Al eliminarlos, consulte con su agente de servicio o persona con cualificación similar.
35. No coloque sobre el aparato objetos pesados o que contengan agua, p. ej., jarrones.
36. Mantenga una distancia mínima de 10 cm entre los laterales del aparato y las paredes u otros objetos. Si la distancia es demasiado pequeña, la capacidad de enfriamiento podría verse negativamente afectada.
37. Después de apagar el aparato, espere siempre como mínimo 5 minutos antes de volver a encenderlo. De lo contrario, podría dañar el compresor.
38. El aparato pesa mucho. Se recomienda hacerlo rodar para transportarlo siempre que sea posible. Si fuera necesario levantar el aparato, hágalo únicamente con la ayuda de varias personas o con máquinas destinadas a este fin. El aparato debe levantarse únicamente desde el exterior de la base para evitar daños. No mueva el aparato aplicando presión a la superficie. Para evitar dañar el circuito de refrigerante, nunca incline el aparato más de 45° ni lo ponga de lado ni boca abajo. Lo anterior se aplica tanto al aparato dentro de su embalaje como fuera del mismo.
39. No aplique mucha presión sobre el cristal para evitar romperlo.
40. **¡Importante!** Para que el refrigerante se asiente, deje el aparato en posición vertical



al menos 2 horas antes de conectarlo a una toma de corriente por primera vez. Lo mismo aplica si el dispositivo se mueve posteriormente.

41. No use aerosoles cerca del aparato.
42. No use el aparato en entornos explosivos dados por una mezcla combustible de aire y gases, vapores, neblina o polvo inflamables.
43. La temperatura recomendada para una conservación óptima de la comida es de 1 a 10 °C.
- ES 44. Tenga en cuenta que la temperatura afecta al sabor de la comida.

Seguridad eléctrica

1. Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la etiqueta de especificaciones coincide con la de su suministro eléctrico.
2. No utilice el aparato si el cable o enchufe estuvieran dañados, si no funcionara correctamente o si sufriera cualquier otro tipo de daño.
3. Proteja el cable de alimentación para que no sufra daños. No lo deje colgando de bordes afilados, no lo aplaste ni lo doble. No coloque el aparato sobre el cable de alimentación. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y asegúrese de que nadie pueda tropezar con él.
4. No abra la carcasa del aparato bajo ninguna circunstancia. No introduzca los dedos ni cualquier objeto extraño en ninguna de las aberturas del aparato y no obstruya sus ranuras de ventilación.
5. Proteja el aparato del calor. No lo coloque cerca de fuentes de calor tales como, cocinas o aparatos calefactores.

3. Manejo

Instalación

- Coloque el aparato en una superficie estable y plana.
- Utilice un nivel de burbuja para comprobar que el aparato esté recto. Si observa que el aparato no está recto o que está cojo, utilice cuñas para muebles.
- Antes de ponerlo en marcha, deje el aparato en su posición final al menos durante 2 horas, para evitar daños en el circuito de agente refrigerante debido al derramamiento de agente refrigerante.

Encender/apagar el aparato

- El aparato está encendido en cuanto se conecta a la alimentación eléctrica. Para apagarlo, desenchúfelo.
- El aparato emite una señal acústica cuando se conecta a la alimentación eléctrica.
- Después de desconectar el aparato de la red eléctrica o después de un fallo de corriente, espere al menos 5 minutos antes de volver a conectarlo a la alimentación eléctrica.
- Recomendamos desconectar el aparato de la red eléctrica cuando no se vaya a utilizar durante mucho tiempo.

Panel de manejo

Tecla	Función
	Pulse esta tecla para encender o apagar la luz.
	Mantenga pulsada esta tecla (> 6 segundos) para iniciar o detener el proceso de descongelación (manual).
	Pulse esta tecla para, a continuación, con las teclas y ajustar la temperatura de refrigeración. Vuelva a pulsar la tecla para salir del ajuste de la temperatura.
	Pulse esta tecla para aumentar la temperatura de enfriamiento.
	Pulse esta tecla para reducir la temperatura de enfriamiento.

Indicador	Función
	Indica el valor numérico de la temperatura del compartimento de refrigeración/de enfriamiento.
	Aparece un punto debajo de los siguientes símbolos para indicar el modo de enfriamiento o de descongelación.
	encendido Refrigeración activa
	apagado Refrigeración inactiva
	intermitente Proceso de enfriamiento en preparación
	encendido Descongelación activa
	apagado Descongelación inactiva
	intermitente Proceso de descongelación planificado saltado

Nota:

- Pulsando la tecla **SET** se abre el ajuste de la temperatura. La indicación cambia de la temperatura del compartimento de refrigeración a la temperatura de enfriamiento. Del mismo modo, volviendo a pulsar la tecla **SET** se sale del ajuste de la temperatura y la indicación cambia de la temperatura de enfriamiento a la temperatura del compartimento de refrigeración.
- Si no se pulsa ninguna tecla durante 10 segundos, se sale del ajuste de la temperatura.
- Cada vez que se pulsa una tecla se confirma con una señal acústica.
- La temperatura real de los alimentos o las bebidas puede diferir durante algún tiempo de la temperatura del compartimento de refrigeración.

Ajuste de la temperatura

1. Pulse la tecla **SET** para entrar en el modo de ajuste de la temperatura. La indicación muestra el ajuste actual.
2. Utilice las teclas y para ajustar la temperatura deseada.
3. Pulse de nuevo la tecla **SET** o espere 10 segundos sin pulsar ninguna tecla para salir del ajuste de la temperatura.

Encender/apagar la luz

- Pulse la tecla para encender la luz.
- Pulse de nuevo la tecla para apagar la luz.

Llenar el aparato

- Deje siempre que el aparato alcance la temperatura ajustada antes de llenarlo. Para ello, tenga en cuenta la indicación de la temperatura de enfriamiento y compruebe además con una mano si el espacio del refrigerador está frío.
- Enfríe siempre los alimentos o las bebidas a la temperatura prevista (<6 °C) antes de introducirlos en el aparato.
- Distribuya los alimentos uniformemente con bastante separación para garantizar suficiente circulación de aire (vea la figura 15).
- No exceda la capacidad de carga que se indica en los datos técnicos ni el límite de apilado ((vea la figura 16)).
- Los alimentos o las bebidas con alto contenido ácido (por ejemplo, zumos, lechugas, vinagre, mariscos, etc.) deben envasarse en recipientes cerrados o al vacío.
- Asegúrese de que las puertas siempre estén cerradas correctamente y reduzca al mínimo el tiempo en el que las puertas estén abiertas.

Descongelación
Descongelación automática

- El aparato se descongela automáticamente cada 4 horas.
Si la temperatura ambiente es superior a 20 °C, el proceso de descongelación previsto se aplaza.
Un proceso de descongelación activo se indica mediante un punto encendido debajo del símbolo en el indicador.

Descongelación manual

- Se puede iniciar un proceso de descongelación manual si la descongelación automática no está activa.
Mantenga pulsada la tecla (>6 segundos) para iniciar un proceso de descongelación manual o para detener un proceso de descongelación activo.
Un proceso de descongelación activo se indica mediante un punto encendido debajo del símbolo en el indicador.

Limpieza y mantenimiento

- Quite los restos de alimentos secos utilizando un rascador de plástico o de madera.
Limpie todas las superficies de plástico con agua jabonosa tibia.
Utilice limpiacristales para las superficies de vidrio.
Limpie el filtro de aire con un cepillo suave.
No utilice sustancias químicas, alcalinas, abrasivas ni otros productos de limpieza agresivos, ya que podrían dañar la superficie del aparato.
No abra la carcasa del aparato y no introduzca ninguna herramienta a través de los orificios de ventilación.
Si la bombilla se daña, deberá reemplazarla el fabricante o su servicio técnico, u otra persona con una cualificación similar.
En el interior del aparato no hay piezas que pueda reparar o mantener el usuario.
Si el serpentín del condensador no se limpia cuatro veces al año, la eficiencia del aparato disminuirá significativamente.

Averías y solución

Con frecuencia, lo que parece un funcionamiento anómalo, daño o error se debe a causas que puede solucionar el propio usuario. Por lo tanto, verifique el producto con la tabla siguiente antes de ponerse en contacto con un técnico cualificado. En la mayoría de los casos, será posible resolver el problema con rapidez.

¡ADVERTENCIA!
Realice únicamente los pasos que se describen en estas instrucciones!
En caso de que no logre resolver la anomalía por su cuenta, cualquier otra tarea de inspección, mantenimiento y reparación que sea necesaria deberá llevarla a cabo un servicio técnico autorizado o una persona especializada de cualificación similar!

Table with 3 columns: Problema, Posible causa, Solución. It lists various issues like 'El aparato no enfría' and 'Enfriamiento insuficiente' with their respective causes and solutions.

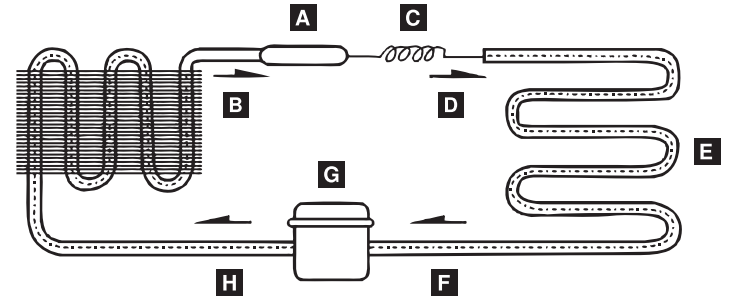
Table with 3 columns: Problema, Posible causa, Solución. It lists issues like 'Ruidos' with their causes and solutions.

Los siguientes fenómenos no son un problema:
1. Durante el funcionamiento se oye un murmullo de agua.
2. Fuera del aparato es posible que se produzca agua de condensación.

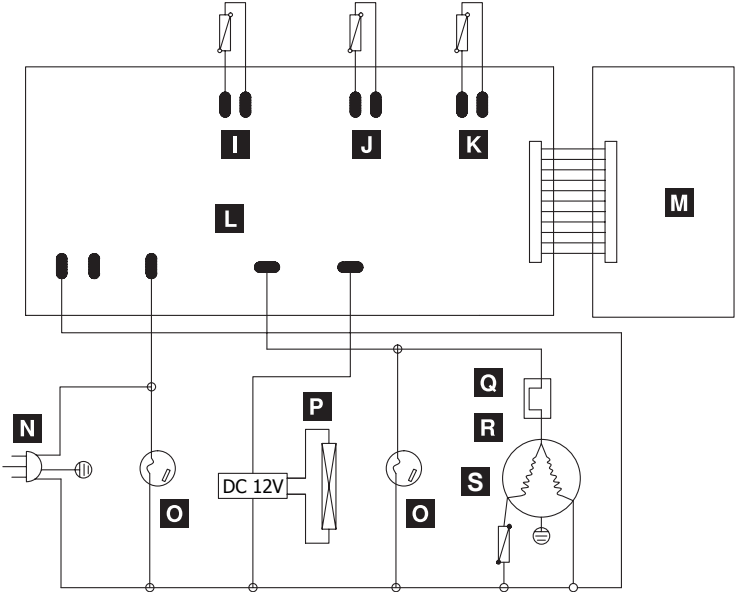
- Para acceder a reparaciones profesionales, a la información para pedir piezas de repuesto...
Consulte el capítulo sobre la garantía para conocer la duración mínima de la garantía...

Principio de enfriamiento

El principio de enfriamiento por compresión está formado por "compresión", "condensación", "relajación" y "evaporación".



Esquema de conexiones



- I. Sonda de protección contra sobrecalentamiento
J. Sensor de temperatura de descongelación
K. Sensor de temperatura del termostato
L. Regulador de temperatura digital
M. Indicador
N. 220-240V~ 50Hz
O. Motor soplador
P. Lámpara
Q. Protección contra sobrecarga
R. Compresor
S. Termistor (PTC)

4. Eliminación



¡Los aparatos eléctricos de desecho son reciclables y no deben ser desechados con la basura doméstica! Por favor, ayúdenos activamente a la conservación de los recursos y la protección del medioambiente devolviendo este aparato a los puntos de recogida existentes.



Antes de desguazar el aparato, un especialista cualificado debe extraer los agentes refrigerantes y eliminarlos cumpliendo las disposiciones nacionales y locales.



Deseche el embalaje siguiendo las normativas pertinentes.

5. Garantía

ES Para este producto rige la garantía legal.

PT Las reclamaciones se deberán efectuar inmediatamente después de constatadas.

El derecho a reclamación se extingue si el comprador o un tercero manipulan agresivamente el aparato. Los daños resultantes de una manipulación o utilización inapropiada, por colocación o almacenamiento erróneo, por conexión o instalación inadecuada, o por causa de fuerza mayor u otras influencias externas, no quedan incluidos en la garantía. Recomendamos leer atentamente el Manual del Usuario, pues el mismo contiene importantes indicaciones.

El comprador deberá justificar su derecho a garantía presentando la factura de compra.

Advertencias:

1. Si su producto ya no funciona correctamente, entonces verifique primeramente todos los motivos posibles, como por ejemplo la interrupción de corriente o manipulación errónea.
2. Procure que su producto defectuoso vaya acompañado de los siguientes documentos correspondientes a cada caso:
 - factura de compra (imprescindible para ejecutar garantía)
 - designación / tipo / marca del aparato
 - descripción de la avería que haya tenido lugar, con indicación lo más detallada posible.

En caso de reclamación por garantía o averías, por favor dirijase personalmente a su distribuidor.

GWL 7/08 E/ES

GRV1100

SPANISH

201105

makro

PROFESSIONAL



VITRINA DE BOLOS DE BANCADA

GRV1100

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Estimada Cliente,
Estimado Cliente,

Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto **MAKRO Professional**. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, disponha de alguns minutos para ler as seguintes instruções de utilização.

Muito Obrigado!



QA15-0000003710

1. Descrição

Esta vitrina redonda para bolos é adequada para manter os bolos, tortas e produtos cozinhados semelhantes expostos no ponto de venda nas cozinhas, cantinas, salas de conferências e outros.

O aparelho não se destina ao arrefecimento de alimentos ou para os manter durante um longo período de tempo. Estes devem ser arrefecidos antes de serem colocados no aparelho.

O aparelho é adequado a uma utilização comercial.

Não utilize o aparelho para outra finalidade. Qualquer outra utilização pode provocar danos ao aparelho ou ferimentos pessoais.

Para informação mais detalhada, consulte a ilustração.

1. Pés
2. Aberturas de ventilação
3. Porta
4. Pega da porta
5. Saída de ar
6. Prateleira
7. Suportes da prateleira (traseiros) (x3)
8. Luz
9. Suportes da prateleira (dianteiros) (x6)
10. Entrada de ar
11. Filtro da ventoinha
12. Cabo de alimentação com ficha
13. Tecla ▼ (reduzir)
14. Tecla **SET**
15. Dígitos de temperatura
16. Indicador de descongelar ❄️
17. Indicador de funcionamento ⚡
18. Tecla ☀️ (Luz/descongelar manual)
19. Tecla ▲ (aumentar)

2. Instruções de Segurança

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES!

LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA FUTURA
REFERÊNCIA!

PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO A TODAS AS
IMAGENS NA PÁGINA DE ILUSTRAÇÃO!

Leia o seguinte manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Familiarize-se com o funcionamento, ajustes e funções dos interruptores. Entenda e siga as instruções de segurança e de funcionamento de modo a evitar possíveis riscos e perigos.





Remova todos os materiais da embalagem.

ATENÇÃO - PERIGO DE ASFIXIA



O material da embalagem não é um brinquedo. As crianças não devem brincar com o material da embalagem, pois podem ingeri-lo e sufocar!

ATENÇÃO!



Desligue o aparelho no interruptor e da corrente antes de substituir acessórios, limpar e quando não o estiver a utilizar.

AVISO - PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!



Proteja o aparelho e as peças elétricas da humidade. Não mergulhe o aparelho e as peças elétricas em água ou noutros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca segure o aparelho sob água corrente. Tenha em atenção as instruções de manutenção e de limpeza.

CUIDADO - PERIGO DE INCÊNDIO!



Este aparelho contém refrigerante inflamável.



Não manuseie o aparelho com as mãos molhadas nem se o chão onde permanecer, estiver molhado. Nunca toque na ficha com as mãos húmidas ou molhadas.



Este aparelho está abrangido na proteção classe I e, portanto, deve ser ligado à terra.



Utilize apenas em locais secos.



Seco



Molhado

Este aparelho está classificado como classe climática **6** e é adequado para as seguintes temperaturas ambiente máxima (°C) e humidade relativa (% HR):



Classe

Máx. °C

% de RH máx.

6

27

70

Instruções de segurança para frigoríficos

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades motoras, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças.
- ATENÇÃO!** Risco de incêndio/materiais inflamáveis.



ATENÇÃO! Risco de incêndio e de explosão, devido ao refrigerante inflamável R290.

- AVISO!** A carga máxima das prateleiras (30 kg) não deve ser excedida.
- AVISO:** Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com um propelente inflamável neste aparelho.
- Certifique-se de que segue as instruções relativas ao manuseamento, manutenção e eliminação do aparelho, especialmente no que diz respeito ao gás de refrigeração inflamável e ao gás de isolamento de inflamabilidade utilizado no aparelho.
- AVISO:** Mantenha desobstruídas as aberturas da ventilação do compartimento ou da estrutura onde o aparelho será integrado.
- AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, além dos recomendados pelo fabricante.
- AVISO:** Não danifique o circuito refrigerador.
- AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- AVISO:** Para reduzir riscos de inflamabilidade, a instalação deste aparelho só deve ser realizada por uma pessoa devidamente qualificada.
- Verifique regularmente se a ficha e o cabo de alimentação têm danos. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Em caso de acidente ou avaria, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação. Não continue a utilizar o aparelho e contacte um especialista qualificado para o verificar e reparar.
- O aparelho deve estar completamente montado antes de usar! Não use um aparelho que esteja apenas parcialmente montado ou montado com peças danificadas.
- AVISO!** O uso inadequado do aparelho pode originar ferimentos! Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina e de acordo com este manual.
- Para garantir a utilização segura do aparelho, este deve ser submetido a uma inspeção e manutenção regulares, incluindo medidas de manutenção preventiva, nos termos deste manual.

18. O nível de pressão sonora de emissão ponderada A está abaixo de 70 dB (A).
19. **AVISO!** Desligue o aparelho da fonte de energia durante a limpeza ou manutenção e quando substituir peças. A remoção da ficha deve ser tal que o utilizador possa verificar, a partir de qualquer dos pontos a que tem acesso, que a ficha continua removida. Se isto não for possível, devido à construção do aparelho ou à sua instalação, deve ser fornecido um sistema de bloqueio de ligação na posição isolada.
- PT 20. Nunca utilize acessórios diferentes daqueles fornecidos com o aparelho, nem dos recomendados pelo fabricante. Estes podem apresentar riscos de segurança para o utilizador e danos para o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
21. Em relação às instruções de limpeza de superfícies que entram em contacto com alimentos, consulte o capítulo “Após o uso”.
22. O aparelho apenas deve ser instalado, utilizado, limpo e conservado por pessoal com formação e experiência e que esteja familiarizado com este manual de instruções.
23. Peça que um técnico qualificado verifique regularmente as peças elétricas do aparelho.
24. **Perigo de choque elétrico!** Nunca tente reparar você mesmo o aparelho.  Em caso de avaria, a reparação deve ser realizada apenas por um técnico qualificado. O mesmo se aplica à troca das luzes LED do aparelho.
25. **AVISO!** Não desmonte ou modifique o aparelho de forma alguma. O fogo ou as avarias resultantes podem originar ferimentos.
26. Desligue sempre o aparelho (●) antes de desligar a ficha da tomada.
27. Coloque o aparelho numa superfície larga, equilibrada, seca e estável, capaz de suportar o peso combinado do aparelho e do seu conteúdo.
28. Não retire a ficha de alimentação da tomada elétrica, puxando o cabo de alimentação.
29. O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.
30. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica acessível para poder desligar rapidamente em caso de emergência da corrente elétrica.
31. O aparelho não deve ser usado com uma unidade de tomadas múltiplas ou com um cabo de extensão. A ficha de alimentação do

aparelho deve ter a sua tomada independente e devidamente ligada à terra. O uso de adaptadores pode causar sobreaquecimento ou incêndio.

32. Não armazene medicamentos no aparelho.
33. Não coloque o aparelho sob luz solar direta ou perto de fontes de calor, pois isso prejudicará o processo de arrefecimento.
34. O gás de refrigeração e o gás de insuflação do isolamento utilizados no aparelho requerem procedimentos especiais de eliminação. Ao eliminá-los, consulte o seu agente de serviço ou um técnico com qualificações semelhantes.
35. Não coloque objetos pesados ou cheios de água, por ex. vasos, sobre o aparelho.
36. Mantenha uma distância mínima de 10 cm entre todos os lados do aparelho e as paredes ou outros objetos. Se a distância for muito curta, a capacidade de arrefecimento pode ser afetada.
37. Depois de desligar o aparelho, aguarde pelo menos 5 minutos até ligá-lo novamente. Caso contrário, o compressor pode ficar danificado.
38. O aparelho é muito pesado. É recomendado fazê-lo rolar, para fins de transporte, sempre que possível. Se precisar de erguer o aparelho, faça-o apenas com várias pessoas ou com máquinas destinadas para tal fim. O aparelho só deve ser levantado do exterior da base para evitar danos. Não mova o aparelho aplicando pressão na superfície. Nunca incline o aparelho mais de 45° nem o vire de lado ou para baixo para evitar danificar o circuito de refrigeração. As indicações acima aplicam-se ao aparelho embalado, bem como ao aparelho desembalado.
39. Não aplique pressão excessiva sobre o vidro para evitar que este se parta.
40. **Importante!** Deixe o aparelho em pé durante pelo menos 2 horas antes de ligá-lo a uma tomada pela primeira vez, para que o gás de refrigeração possa assentar. O mesmo aplica-se, se o aparelho for movido posteriormente.
41. Não utilize embalagens aerossóis perto do aparelho.
42. Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas originadas através de uma mistura combustível de ar e gases, vapores, névoas ou poeiras inflamáveis.
43. A temperatura de regulação recomendada para uma conservação ótima dos alimentos é de 1-10°C.

44. Tenha em atenção que a temperatura afeta o sabor dos alimentos.

Segurança elétrica

- 1. Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.
- 2. Não utilize nenhum aparelho com um cabo ou ficha de alimentação danificados, que apresente avarias ou que tenha sido danificado de qualquer forma.
- 3. Proteja o cabo da alimentação contra danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Não coloque o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e certifique-se de que ninguém tropeça nele.
- 4. Em nenhuma circunstância deve abrir a estrutura do aparelho. Não insira dedos ou objetos estranhos em qualquer abertura do aparelho e não obstrua as entradas de ar.
- 5. Proteja o aparelho do calor. Não o coloque perto de fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.

3. Funcionamento

Colocação

- Coloque o aparelho numa superfície estável e nivelada.
- Verifique com um nível de bolha se o aparelho está nivelado. Utilize cunhas para os móveis, caso considere que o aparelho não está na posição vertical ou está desequilibrado.
- Deixe o aparelho repousar durante pelo menos 2 horas na posição final, para evitar danos ao circuito refrigerante, devido à agitação do refrigerante.

Ligar/Desligar o aparelho

- O aparelho encontra-se ligado assim que a ficha é ligada à tomada elétrica. Desligue a ficha da tomada elétrica para desligar o aparelho.
- O aparelho faz soar um sinal acústico, quando está ligado à corrente elétrica.
- Depois de desligar o aparelho, ao desligar a ficha da tomada elétrica, ou após uma falha de energia, aguarde pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligar.
- Recomendamos que desligue o aparelho no interruptor e da tomada elétrica, se não for utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.

Painel de controlo

Tecla	Função
	 Prima esta tecla para ligar ou desligar a luz.
	 Mantenha esta tecla premida (> 6 segundos) para iniciar ou parar o processo de descongelar (manual).
	Prima esta tecla e depois as teclas  e  para regular a temperatura de refrigeração. Prima novamente a tecla para sair do modo de ajuste da temperatura.
	Prima esta tecla para aumentar a temperatura de refrigeração
	Prima esta tecla para reduzir a temperatura de refrigeração

Indicação	Função		
	Exibe o valor numérico da temperatura do refrigerante/ temperatura de arrefecimento		
	Surge um ponto abaixo do seguinte símbolo, para exibir o modo de refrigeração/descongelação		
		ligado	Refrigeração ativa
		desligado	Refrigeração inativa
		a piscar	Processo de refrigeração em preparação
		ligado	Descongelação ativa
		desligado	Descongelação inativa
		a piscar	Saltar a descongelação planeada

Nota:

- Ao premir a tecla **SET** acede à regulação da temperatura. O indicador altera da temperatura de refrigeração para a temperatura de frio. Da mesma forma, ao premir de novo a tecla **SET** confirma o ajuste da temperatura e o indicador altera da temperatura de frio para a temperatura de refrigeração.
- Se estiver 10 segundos sem fazer qualquer inserção, sai do ajuste da temperatura.
- Cada vez que prime a tecla, irá ouvir um sinal acústico.
- A temperatura real dos alimentos ou bebidas pode diferir da temperatura do compartimento de refrigeração.

Ajuste da temperatura

- 1. Prima a tecla **SET**, para aceder ao ajuste de temperatura. O indicador apresenta o ajuste momentâneo.
- 2. Utilize as teclas  e , para ajustar na temperatura desejada.
- 3. Prima novamente a tecla **SET** ou aguarde 10 segundos sem qualquer ação, para sair do modo de ajuste da temperatura.

Ligar/Desligar a luz

- Prima a tecla , para acender a luz.
- Prima novamente a tecla , para apagar a luz.

Colocar produtos no aparelho

- Deixe sempre o aparelho atingir a temperatura ajustada antes de encher o mesmo com alimentos e bebidas. Observe a indicação da temperatura de refrigeração e verifique com uma mão se o interior do aparelho está fresco.
- Arrefeça os alimentos ou bebidas até abaixo da temperatura pretendida (< 6 °C), antes de inserir dentro do aparelho.
- Distribua os alimentos de forma uniforme, com espaço suficiente para garantir a circulação de ar adequada (veja a imagem 15).
- Não exceda a capacidade máxima indicada nas especificações técnicas nem o limite da prateleira () (veja a imagem 16).
- Embale os alimentos ou bebidas que tenham um elevado nível de acidez (por ex. sumos, saladas, vinagre, frutos do mar, etc.) em recipientes fechados ou embalados a vácuo.
- Certifique-se de que as portas estão sempre corretamente fechadas e reduza o tempo de abertura das portas ao mínimo.

Descongelamento

Descongelar automático

- O aparelho descongela por completo ao fim de 4 horas.
- Se a temperatura ambiente for superior a 20 °C, a operação de descongelamento programado é alterada. Neste caso, o ponto por baixo do símbolo  pisca alguns segundos.
- O descongelamento ativo é indicado por um ponto luminoso por baixo do símbolo  no indicador.

Descongelar manual

- O descongelar manual pode ser iniciado se o descongelamento automático não estiver ativo.
- Mantenha a tecla  premida (> 6 segundos) para iniciar o processo de descongelar manual ou parar um processo de descongelar ativo.
- O descongelamento ativo é indicado por um ponto luminoso por baixo do símbolo  no indicador.

Limpeza e manutenção

- Remova os resíduos de alimentos secos com um raspador de plástico ou madeira.
- Limpe todas as superfícies de plástico com água morna e detergente.
- Utilize produto de limpeza dos vidros para limpar os vidros.
- Limpe o filtro de ar com uma escova macia.
- Não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar este aparelho.
- Não abra o compartimento do aparelho nem insira objetos pelas aberturas da ventilação.
- Se as lâmpadas estiverem danificadas, deve entregar o aparelho num centro de reparação autorizado ou no seu distribuidor ou a um técnico qualificado para reparar o aparelho.
- dentro deste aparelho não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador nem que tenham utilidade. Contacte um técnico qualificado para verificar o produto e, caso seja possível, reparar.
- Se a bobina do condensador não for limpa 4 vezes por ano, a eficiência do aparelho diminuirá significativamente.

PT Resolução de problemas

O suposto mau funcionamento, falhas ou danos são muitas vezes devidos a causas que podem ser corrigidas pelo utilizador. Antes de contactar um técnico qualificado, verifique o produto de acordo com a tabela abaixo. Na maioria dos casos, as anomalias são rápidas de solucionar.



AVISO!

Execute apenas as operações descritas neste manual!
Todas as outras inspeções, manutenções e reparações devem ser realizadas por um centro de serviços autorizado ou um técnico qualificado!

Problema	Motivo possível	Solução
1. Sem refrigeração	1.1 Não está ligado à corrente elétrica	1.1 Ligue à corrente elétrica
	1.2 Cabo elétrico ou ficha com defeito	1.2 Ser verificado por um técnico qualificado
	1.3 Outro defeito elétrico no produto	1.3 Ser verificado por um técnico qualificado
2. Refrigeração insuficiente	2.1 As fontes de calor nas proximidades dificultam o processo de refrigeração	2.1 Mude o aparelho de local
	2.2 Ventilação inadequada	2.2 Garanta o bom estado do ambiente
	2.3 Porta(s) não fechada(s)	2.3 Feche a(s) porta(s)
	2.4 Vedante(s) danificado(s)	2.4 Ser verificado por um técnico qualificado
	2.5 Entradas ou saídas de ar bloqueadas	2.5 Reorganizar o conteúdo do refrigerador
	2.6 Temperatura demasiado alta	2.6 Ajustar o controlo de temperatura
	2.7 Compartimento de refrigeração demasiado cheio	2.7 Mude o conteúdo de lugar
	2.8 O conteúdo não é refrigerado o suficiente	2.8 Arrefeça os alimentos antes de os colocar dentro do aparelho
3. Ruídos	3.1 O aparelho não está nivelado	3.1 Nivele o aparelho
	3.2 Obstáculos a tocar no aparelho	3.2 Remova o obstáculo
	3.3 Conteúdo da bandeja de refrigeração removível novo	3.3 Organizar o compartimento do frigorífico

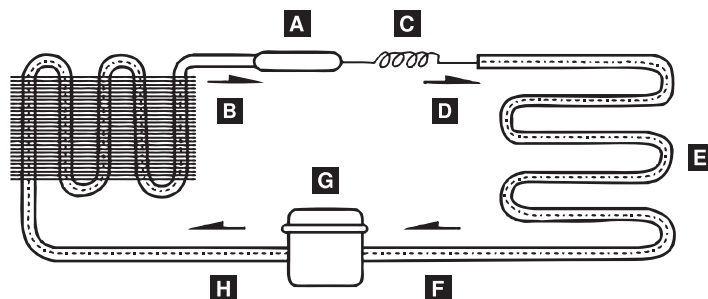
Os seguintes fenómenos não são problemas:

1. Durante o funcionamento, ouve-se um murmúrio da água. É um som normal do refrigerante a circular no sistema de refrigeração.
2. Pode encontrar condensação no exterior do aparelho, o que é provocado pelos altos níveis de humidade. Siga as instruções de limpeza descritas nas instruções.

- Para obter acesso a reparação profissional, informações para encomendar peças sobresselentes (incluindo informações sobre o período mínimo durante o qual as peças sobresselentes se encontram disponíveis) e instruções sobre como encontrar as informações do modelo na base de dados de produtos, agradecemos que visite www.metrocustomer.info.
- Para obter detalhes acerca da duração mínima da garantia deste aparelho oferecida pelo fabricante, importador ou representante autorizado, agradecemos que consulte o capítulo Garantia.

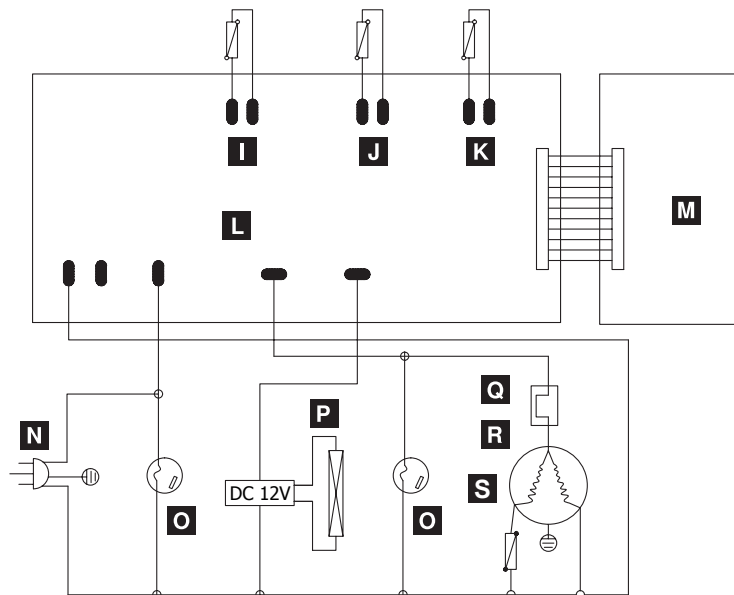
Princípio de refrigeração

O princípio da refrigeração por compressão consiste na “compressão”, “condensação”, “descompressão” e “vaporização”.



- A. Secador
- B. Líquido
- C. Dispositivo capilar
- D. Formação de gás
- E. Condensador
- F. Gás de baixa pressão
- G. Compressor
- H. Gás de alta pressão e temperatura alta

Diagrama do circuito



- I. Sonda protetora contra sobreaquecimento
- J. Sensor de temperatura de descongelação
- K. Sensor de temperatura do termostato
- L. Regulador de temperatura digital
- M. Indicador
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Motor do ventilador
- P. Lâmpada
- Q. Proteção de sobrecarga
- R. Compressor
- S. Termistor (PTC)

4. Eliminação



Aparelhos elétricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo ativamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha.



Os refrigerantes devem ser drenados e eliminados por um especialista qualificado, de acordo com os regulamentos federais e locais, antes do aparelho ser eliminado.

5. Garantia

Para este produto é válida a garantia legal.

As reclamações devem ser comunicadas imediatamente após a constatação da falha.

O direito à garantia extingue-se caso sejam feitas intervenções pelo comprador ou terceiros. Os danos que surjam devido ao tratamento ou operação inadequados, devido à colocação ou armazenagem erradas, ligação ou instalação inadequadas, assim como devido a força maior ou outras influências externas não são abrangidos pela garantia. Recomendamos que se leia atentamente o manual de instruções, pois estão aí contidas indicações importantes.

O direito à garantia deve ser comprovado pelo comprador através da apresentação da factura de compra.

Indicações:

1. Se o seu produto já não funcionar correctamente, verifique primeiro se existem outras causas, p. ex., alimentação eléctrica interrompida ou manuseamento errado.
2. Certifique-se de que junta sempre ao seu produto defeituoso a seguinte documentação ou que a tem sempre à mão:
 - Factura de compra
 - Designação do aparelho / tipo / marca
 - Descrição do defeito ocorrido com a indicação de falha o mais exacta possível.

Em caso de direito à garantia ou avarias, queira dirigir-se pessoalmente à nossa loja.

GWL 7/08 E/PT

GRV1100

PORTUGUESE

201105



VITRINĂ RECE PENTRU PRĂJITURI GRV1100

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Stimați clienți,

Felicitări pentru cumpărarea acestui produs **METRO Professional**.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să ne acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.

Vă mulțumim!



QA15-0000003710

1. Descriere

Această vitrină rotundă pentru prăjituri este concepută pentru a ține prăjiturile, plăcintele sau roduse de patiserie similare reci și să le prezinte pe un punct de vânzare ridicat în bucătării, cantine, săli de întâlnire și similare. Aparatul nu este destinat să se răcească conținutul sau pentru a le stoca în ea pe o perioadă mai lungă de timp. Acestea trebuie să fie răcit înainte de plasare în aparat.

Aparatul este destinat pentru uz comercial.

Nu utilizați în alte scopuri. Orice altă utilizare ar putea conduce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.

Pentru informații detaliate vedeți imaginea de ansamblu.

1. Picioar
2. Orificii ventilare
3. Ușă
4. Mâner ușă
5. Orificiul de evacuare aer
6. Rafturi
7. Suport rafturi (spate) (x3)
8. Lumină
9. Suport rafturi față (x6)
10. Orificiul de admisie aer
11. Filtru de aer
12. Cablu de alimentare cu ștecher
13. Buton reducere ▼
14. Buton **SET**
15. Cifre de temperatură
16. Indicator dezghețare ❄
17. Indicator funcționare *
18. Buton ☀ (lumină/dezghețare manuală)
19. Buton creștere ▲

2. Instrucțiuni de siguranță

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA!

**CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU
CONSULTĂRI ULTERIOARE! ACORDAȚI
ATENȚIE DEOSEBITĂ LA TOATE FIGURILE
DE PE PAGINA DE ILUSTRAȚII!**

Citiți acest manual de instrucțiuni cu atenție înainte de a utiliza aparatul.



Familiarizați-vă cu funcționarea, ajustările și funcții comutatoarelor. Asimilați și urmați instrucțiunile de siguranță și operare, pentru a evita eventuale riscuri și pericole.



Îndepărtați toate elementele de ambalare.

AVERTISMENT - PERICOL DE SUFOCARE!



Materialele de ambalare nu sunt o jucărie. Copiii nu ar trebui să se joace cu materiale de ambalare, deoarece acestea prezintă un risc de înghițire și sufocare!

ATENȚIE!



Deconectați adaptorul de la sursa de alimentare înainte de curățare și când nu este utilizat. Conectați adaptorul de încărcare la sursa de alimentare doar pentru încărcare. Nu folosiți ca sursă de alimentare continuă.

AVERTISMENT - PERICOL DE ELECTROCUTARE!



Protejați dispozitivul și componentele sale electrice de umiditate. Nu scufundați aparatul sau componentele sale electrice în apă sau alte lichide, pentru a electrocutarea. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă. Respectați instrucțiunile de întreținere și de curățare.



AVERTIZARE - PERICOL DE INCENDIU!
Acest aparat conține agent frigorific inflamabil.



Nu folosiți aparatul cu mâinile unde sau când vă aflați pe o suprafață udă. Nu atingeți ștecherul cablului de alimentare cu mâinile ude.



Acest aparat este clasificat în clasa de protecție I și trebuie să fie conectat la masă ca protecție.



A se folosi doar în spații interioare.



Uscat



Umed



Acest aparat este clasificat în clasa climatică 6 și este adecvat pentru următoarea temperatură maximă a mediului ambiant (°C) și umiditatea relativă (% RH):

Clasa	Max. °C	Max. % RH
6	27	70

Avertismente frigider

1. Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
3. Curățarea și întreținerea permise pentru utilizator nu trebuie efectuate de către copii.
4. **ATENȚIE!** Risc de incendiu / materiale inflamabile.



ATENȚIE! Risc de incendiu și explozie cu agent frigorific inflamabil R290.

5. **AVERTISMENT!** Încărcarea maximă a rafturilor (30 kg) nu trebuie depășită.
6. **AVERTISMENT:** Nu depozitați substanțe explozive, precum recipiente sub presiune cu gaz inflamabil, în acest aparat.
7. Asigurați-vă că respectați informațiile referitoare la manevrarea, întreținerea și eliminarea aparatului, în special în ceea ce privește agentul frigorific inflamabil și gazul de aerisire a izolației inflamabile utilizate în aparat.
8. **AVERTISMENT:** Păstrați libere toate orificiile de aerisire din incinta aparatului sau din structura de montare în clădire.
9. **AVERTISMENT:** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de producător.
10. **AVERTISMENT:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
11. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care acestea sunt de tipul recomandat de producător.
12. **AVERTISMENT:** Pentru a reduce pericolele de inflamabilitate, instalarea acestui aparat trebuie efectuată numai de către o persoană calificată corespunzător.
13. Verificați în mod regulat ștecherul cablului de alimentare și cablul de alimentare electrică pentru semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit, de către producător sau de agentul său de service sau o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.
14. În caz de accident sau defecțiune, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare. Nu continuați să folosiți aparatul; i solicitați ajutorul unui specialist calificat pentru a-l verifica și repara.
15. Aparatul trebuie să fie asamblat complet înainte de utilizare! Nu utilizați un aparat care este doar parțial asamblat sau cu piese deteriorate.
16. **AVERTISMENT!** Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri! Utilizați aparatul numai conform destinației și în conformitate cu acest manual.
17. Pentru a garanta funcționarea în siguranță a aparatului, acesta trebuie supus unei inspecții și întrețineri periodice, inclusiv măsurilor de

- întreținere preventivă, în conformitate cu acest manual.
18. Nivelul de presiune acustică evaluat emis ponderat pe curba A este 70 dB(A).
19. **AVERTISMENT!** Deconectați aparatul de la sursa de alimentare în timpul curățării sau întreținerii și la înlocuirea pieselor. Scoaterea ștecherului trebuie să se facă în așa fel încât operatorul să poată verifica, din orice loc în care are acces, dacă ștecherul este în continuare scos. Dacă acest lucru nu este posibil datorită proiectării aparatului sau a instalației, separarea trebuie asigurată cu o blocare în poziție decuplată.
20. Nu utilizați niciodată accesorii, altele decât cele care au venit cu echipamentul sau cele recomandate în mod expres de către producător. Acest lucru poate reprezenta un risc de securitate pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Prin urmare, utilizați numai piese și accesorii originale.
21. În ceea ce privește instrucțiunile pentru curățarea suprafețelor care intră în contact cu alimentele, consultați capitolul "După utilizare".
22. Aparatul trebuie să fie instalat, utilizat, curățat și întreținut numai de către lucrători instruiți și cu experiență, care sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni.
23. Lăsați să fie verificate componentele electrice ale aparatului în mod regulat de către un tehnician calificat.
24. **Pericol de electrocutare!** Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. Aparatul trebuie reparat doar de specialiști calificați. Acest lucru este valabil și pentru înlocuirea becurilor LED ale aparatului.
25. **AVERTISMENT!** Nu demontați sau modificați aparatul în niciun fel. Incendiul sau defecțiunile rezultate pot provoca vătămarea corporală.
26. Opriți întotdeauna aparatul (O) înainte de a-l scoate din priză.
27. Așezați aparatul pe o suprafață lată, orizontală, uscată și stabilă, capabilă să susțină greutatea combinată a aparatului și a conținutului acestuia.
28. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul din priza electrică.
29. Aparatul nu trebuie să fie utilizat cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de control de la distanță.
30. Conectați ștecherul la o priză ușor accesibilă pentru ca, în caz de urgență, să puteți deconecta rapid aparatul de la rețeaua de alimentare.
31. Aparatul nu este destinat utilizării cu o unitate cu prize multiple sau la cablu prelungitor. Fișa de alimentare a aparatului trebuie să aibă o priză separată și bine legată la pământ. Utilizarea adaptoarelor poate provoca supraîncălzirea sau incendiul.
32. Nu depozitați suplimente medicale în aparat.
33. Nu așezați aparatul în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură, deoarece acest lucru va împiedica procesul de răcire.
34. Agentul frigorific și gazul de izolație utilizat în aparat necesită proceduri speciale de eliminare. Atunci când le eliminați, vă rugăm să vă adresați agentului dvs. de service sau unei persoane calificate în mod similar.
35. Nu așezați obiecte grele sau obiecte umplute cu apă, de ex. vase, pe aparat.
36. Păstrați o distanță minimă de 10 cm între toate laturile aparatului și pereți sau alte obiecte. Dacă distanța este prea mică, capacitatea de răcire poate fi afectată.
37. După oprirea aparatului, așteptați întotdeauna cel puțin 5 minute până când îl porniți din nou. În caz contrar, compresorul poate fi deteriorat.
38. Aparatul este foarte greu. Se recomandă transportul pe role sau roți dacă acest lucru este posibil. Dacă aparatul trebuie ridicat, procedați astfel numai cu ajutorul mai multor persoane sau cu mașini prevăzute în acest scop. Aparatul trebuie ridicat numai din exteriorul bazei pentru a evita deteriorarea. Nu deplasați aparatul apăsând pe suprafață. Nu înclinați niciodată aparatul cu mai mult de 45° și nu întoarceți aparatul pe partea laterală sau cu susul în jos, pentru a evita astfel deteriorarea circuitului de agent frigorific. Cele de mai sus se aplică atât la aparatele ambalate, cât și la cele neambalate.
39. Nu aplicați presiune excesivă pe sticlă, astfel preveniți spargerea acesteia.
40. **Important!** Permiteți aparatului să stea în poziție verticală timp de cel puțin 2 ore înainte de a-l conecta la o priză de rețea pentru prima dată, astfel încât agentul frigorific să se poată stabiliza. Aceeași regulă se aplică și în cazul în care aparatul este mutat ulterior.
41. Nu folosiți recipiente pulverizatoare lângă aparat.
42. Nu folosiți aparatul în atmosfere explozive cu un amestec combustibil de aer și vapori, aerosoli, gaze sau pulberi inflamabile.
43. Temperatura de reglare recomandată pentru păstrarea optimă a alimentelor este de 1-10°C.

44. Rețineți că temperatura afectează gustul alimentelor.

Siguranța electrică

- 1. Asigurați-vă că, înainte de conectarea la sursa de alimentare, indicația de pe plăcuța aparatului corespunde cu tensiunea nominală de alimentare de la sursa dvs.
- 2. Nu folosiți aparatul dacă ștecherul sau cablul este deteriorat sau atunci când aparatul nu funcționează corect sau este deteriorat în vreun fel.
- 3. Protejați cablul de conectare împotriva deteriorării. Nu lăsați ca acesta să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiți. Nu așezați aparatul pe cablul de alimentare. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți și asigurați-vă că nimeni nu poate să se împiedice de el.
- 4. Nu deschideți niciodată carcasa. Nu introduceți degetele sau obiecte în nicio deschidere a aparatului și nu blocați orificiile de ventilație.
- 5. Protejați aparatul de căldură. Nu așezați aparatul în imediata apropiere a surselor de căldură cum ar fi sobe sau încălzitoare.

3. Funcționarea

Amplasarea

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- Asigurați-vă că aparatul este așezat drept, utilizați un boloboc. Utilizați pene de nivelare mobilier, dacă detectați ca aparatul nu este drept sau se mișcă.
- Lăsați aparatul în poziția finală pentru un minim de 2 ore înainte de a punerea în funcțiune pentru a preveni daune la circuitul de răcire prin agent frigorific scuturat.

Pornirea/oprirea aparatului

- Aparatul va emite un semnal sonor atunci când este conetat al sursa de alimentare. Deconectați pentru a opri.
- Aparatul va emite un semnal sonor atunci când este conetat al sursa de alimentare.
- Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a porni aparatul din nou după deconectare sau o cădere de tensiune.
- Vă recomandăm oprirea aparatul și deconectarea atunci când nu este utilizat.

Panoul de control

Buton	Funcție
	apăsați pentru a porni sau opri lumina
	țineți apăsat (> 6 secunde) pentru a porni sau opri (manual) dezghețara
	apăsați pentru a seta temperatura de răcire apoi cu butoanele și apăsați din nou pentru a ieși din setarea temperaturii
	apăsați pentru a crește temperatura de răcire
	apăsați pentru a scădea temperatura de răcire

Indicator	Funcție						
	afișează valoarea numerică a compartimentului / temperatura de răcire						
	un punct va apărea pe ecran de mai jos de următoarele simboluri pentru a indica starea lor actuală						
	<table><tr><td>pe</td><td>răcire activă</td></tr><tr><td>off</td><td>răcire inactivă</td></tr><tr><td>intermitent</td><td>pregătirea procesul de răcire</td></tr></table>	pe	răcire activă	off	răcire inactivă	intermitent	pregătirea procesul de răcire
pe	răcire activă						
off	răcire inactivă						
intermitent	pregătirea procesul de răcire						
	<table><tr><td>pe</td><td>dezghețare activă</td></tr><tr><td>off</td><td>dezghețare inactivă</td></tr><tr><td>intermitent</td><td>omite dezghețarea programată</td></tr></table>	pe	dezghețare activă	off	dezghețare inactivă	intermitent	omite dezghețarea programată
pe	dezghețare activă						
off	dezghețare inactivă						
intermitent	omite dezghețarea programată						

Note:

- Apăsând butonul **SET** intră în setarea temperaturii și afișajul se modifică de la compartimentul la temperatura de răcire. Apăsând butonul **SET** iese din nou setarea temperaturii și afișajul se modifică de la răcire la temperatura compartimentului.
- 10 secunde fără modificare se iese din setarea temperaturii.
- Fiecare apăsare a unui buton este confirmată cu un semnal acustic.
- Temperatura reală a produselor alimentare sau băuturilor poate varia de la temperatura compartimentul pentru o vreme.

Reglarea temperaturii

- 1. Apăsați butonul **SET** pentru a intra în setarea temperaturii. Ecranul va afișa setarea curentă.
- 2. Folosiți și pentru a selecta temperatura dorită."
- 3. Apăsați din nou butonul **SET** sau așteptați 10 secunde, fără a modifica pentru a ieși din setarea temperaturii.

Comutarea luminii pornit/oprit

- Apăsați butonul pentru a porni lumina.
- Apăsați din nou butonul pentru a opri lumina.

Încărcarea aparatului

- Lăsați întotdeauna aparatul să ajungă la temperatura reglată înainte de introducerea produselor alimentare sau a băuturilor în interiorul aparatului. Verificați indicatorul de temperatură de răcire și, în plus introduceți mâna în interiorul compartimentului pentru a verifica temperatura.
- Răciți întotdeauna produsele alimentare și băuturi la temperatura de dorită (<6 °C), înainte de a depozita în aparat.
- Distribuți alimentele uniform cu spațiul din jur suficient pentru a asigura circulația aerului corespunzătoare (a se vedea ilustrația 15).
- Nu depășiți sarcina maximă de depozitare declarată în datele tehnice și la limita de stivuire () (vezi imaginea 16).
- Alimentele sau băuturile care conțin cantități mari de acid (de exemplu sucuri, salate, oțet, fructe de mare, etc.) trebuie să fie ambalate în recipiente închise sau vidate.
- Asigurați-vă că ușile sunt închise întotdeauna în mod corespunzător și reduceți timpii cu uși deschise la un nivel minim.

Dezghețare

Dezghețare automată

- Aparatul se va dezgheța automat la fiecare 4 ore.
- În cazul în care temperatura ambiantă este mai mare de 20 °C, decongelarea programată vor fi omisă. În acest caz, punctul de sub simbolul va clipi timp de câteva secunde.
- Un proces de dezghețare activ este indicat printr-un punct aprins pe ecran sub simbol .

Dezghețare manuală

- Un proces de dezghețare manual poate fi pornit, în cazul în care dezghețarea automată nu este activă.
- Apăsați și țineți apăsat butonul (> 6 secunde) pentru a începe dezghețarea manuală sau opri un proces de dezghețare activă.
- Un proces de dezghețare activă este indicat printr-un punct aprins pe ecranul de sub simbol .

Curățarea și îngrijirea

- Scoateți alimentele uscate rămase cu un o spatulă din sau din lemn.
- Curățați toate suprafețele de plastic cu apă caldă cu săpun.
- Utilizați un agent de curățare pentru sticlă pentru suprafețele din sticlă.
- Curățați filtrul de aer cu o perie moale.
- Nu utilizați chimice, alcalin, abrazive sau alți detergenți agresivi, deoarece aceștia ar putea fi dăunători pentru suprafețe.
- Nu deschideți carcasa aparatului și nu introduceți unelte în orificiile de ventilație.
- În cazul în care sursa de lumină este deteriorată, acesta trebuie înlocuită de către producător, agentul de service sau de personal calificat.

- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate sau deservite de către consumator. Contactați un specialist calificat să îl verifice și repare dacă este necesar.
- Dacă serpentina condensatorului nu este curățată de 4 ori pe an, eficiența aparatului va scădea semnificativ.

Depanarea problemelor

Defecțiunile suspectate, erorile sau daunele sunt de multe ori din cauze pe care utilizatorii se pot repara. Prin urmare, verificați produsul folosind tabelul de mai jos înainte de a contacta un specialist calificat. În cele mai multe cazuri, problema poate fi rezolvată rapid.

ATENȚIONARE!



Efectuați doar pașii descriși în acest manual de instrucțiuni! Toate inspecțiile, întreținerile, și reparațiile adiționale trebuie efectuate de către un centru de service autorizat sau un specialist calificat în mod similar.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Nu răcește	1.1 Nu este conectat la sursa de alimentare	1.1 Conectați la sursa de alimentare
	1.2 Cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte	1.2 Verificare de un specialist
	1.3 Alte defect electrice la aparatul	1.3 Verificare de un specialist
2. Răcire nesatisfăcătoare	2.1 Sursă de căldură din apropiere împiedică procesul de răcire	2.1 Mutați aparatul
	2.2 Ventilație insuficientă	2.2 Asigurați-vă ca în jur este liber
	2.3 Ușa(ușile) nu sunt închise	2.3 Închideți ușa (ușile)
	2.4 Sigiliu deteriorat (e)	2.4 Verificare de un specialist
	2.5 Admisia aerului sau evacuarea blocate	2.5 Re-aranjați conținut compartimentului
	2.6 Temperatură prea mare	2.6 Reglați controlul de temperatură
	2.7 Compartimentul prea plin	2.7 Reduceți conținutului
	2.8 Produsele nu au fost în mod corespunzător pre-răcit	2.8 Răciți produsele alimentare înainte de a le introduce în compartimentul de răcire
3. Zgomot	3.1 Aparatul nu este așezta nivelat	3.1 Nivelați aparatul
	3.2 Aparatul intră în contact cu obstacol	3.2 Eliminați obstacolul
	3.3 Schimbați conținutul compartimentului	3.3 Re-aranja conținut compartiment

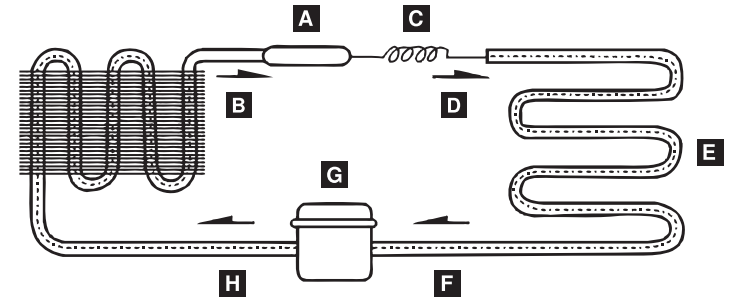
Următoarele fenomene nu sunt probleme:

- Murmur de apă se aude când aparatul este în funcțiune. Este un sunet normal al lichidului de răcire care circulă în sistem.
- Condensul poate apărea pe partea exterioară a aparatului, care este cauzat de umiditate ridicată. Urmați sfaturile de curățare descrise în aceste instrucțiuni.

- Pentru accesul la servicii de reparaare profesioniste, informații privind comandarea pieselor de schimb (inclusiv informații privind perioada minimă în care piesele de schimb sunt disponibile) și instrucțiuni privind modul în care puteți găsi informațiile referitoare la model în baza de date cu produse, vizitați www.metrocustomer.info.
- Pentru durata minimă a garanției oferite de producător, importator sau reprezentantul autorizat pentru acest aparat, vă rugăm să consultați capitolul Garanție.

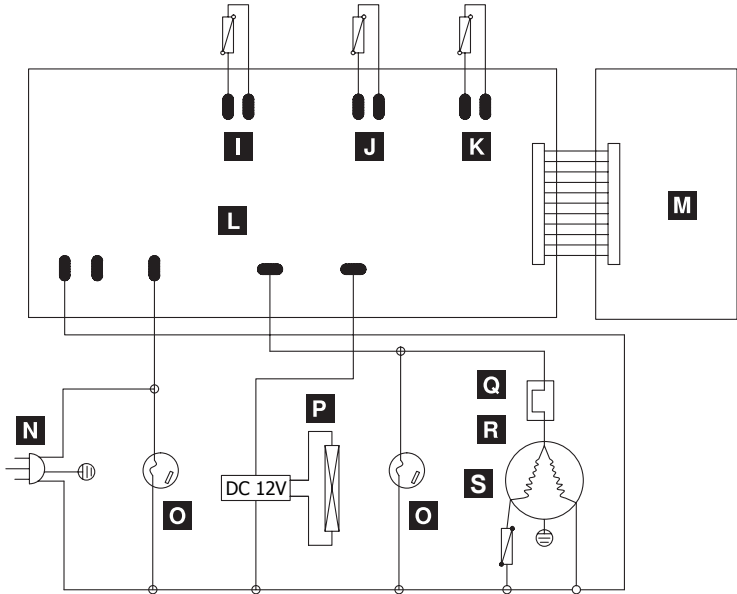
Principiul sistemului de refrigerare

Principiul de refrigerare prin compresia constă din "compresie", "condensare", "strangulare" și "vaporizare".



- A. Filtru de uscare
- B. Lichid
- C. Dispozitiv capilar
- D. Gaz
- E. Evaporator
- F. Gaz de joasă presiune
- G. Compresor
- H. Gaz de înaltă presiune și gaz la temperaturi ridicate

Schema circuitului



- I. Sondă de supraîncălzire
- J. Sonda de dezghețare
- K. Sonda termostat
- L. Controler de temperatură digital
- M. Panoul de afișare
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Motorul ventilatorului
- P. Lampă
- Q. Protecție suprasarcină
- R. Compresor
- S. Termistor (PTC)

4. Eliminarea

- Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora.
- Agentul refrigerant trebuie să fie eliminat și distrus de către un specialist calificat în conformitate cu reglementările federale și locale, înainte ca aparatul să fie casat.
- Eliminați ambalajele în conformitate cu reglementările legale în vigoare.

5. Garanție

Pentru acest produs este valabilă garanția legală.
Reclamațiile se vor face imediat după constatarea deficiențelor.

Dreptul la garanție se pierde prin intervenții ale cumpărătorului sau ale unor terțe persoane asupra produsului. Pagubele generate de o folosire și întreținere necorespunzătoare, așezării și păstrării greșite, racordării și instalării necorespunzătoare, precum și în cazuri de forță majoră sau alte cauze externe, nu sunt acoperite de prezenta garanție. Vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de folosire, deoarece cuprind indicații importante.

Dreptul la garanție va fi dovedit de către cumpărător prin prezentarea bonului de cumpărare.

Indicații:

1. Dacă produsul dvs. nu mai funcționează corect, verificați mai întâi dacă nu există o altă cauză, ca de exemplu întreruperea alimentării cu curent sau manipularea greșită.
2. Vă rugăm să atașați, respectiv să aveți la îndemână, pentru produsul defect, următoarele documente:
 - Bonul de cumpărare
 - Denumirea aparatului / tipul / marca
 - Descrierea lipsurilor apărute, cu indicarea cât mai exactă a erorilor.

În cazul unor defecțiuni sau pentru solicitarea dreptului la garanție, adresați-vă personal magazinului din care ați făcut achiziția.

GWL 7/08 E/RO

GRV1100

ROMANIAN

201105

METRO

PROFESSIONAL



VITRINA ZA KOLAČE ZA RADNU PLOČU GRV1100

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda robne marke **METRO Professional**.
Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta vremena, prije nego počnete s uporabom proizvoda, te pročitate Upute za uporabu koje slijede u nastavku.

Hvala!



QA15-0000003710

1. Opis

Ova okrugla rashladna vitrina namijenjena je održavanju hladnoće kolača, torti i sličnih peciva i njihovoj prezentaciji na prodajnom mjestu u kuhinjama, kantinama, konferencijskim dvoranama i sličnim prostorijama.

Aparat nije namijenjen hlađenju namirnica ili njihovom skladištenju dulje razdoblje. Prije stavljanja u aparat namirnice je potrebno ohladiti.

Aparat je namijenjen komercijalnoj uporabi.

Ne koristite ga u druge svrhe. Svaka druga vrsta uporabe može dovesti do oštećenja aparata ili tjelesnih ozljeda.

Za detaljne informacije pogledajte slikovni pregled.

1. Nožica
2. Ventilacijski otvori
3. Vrata
4. Ručka vrata
5. Izlaz za zrak
6. Polica
7. Držač police (straga) (x3)
8. Svjetlo
9. Držač police (sprijeda) (x6)
10. Ulaz za zrak
11. Zračni filter
12. Strujni kabel s utikačem
13. Tipka (smanjenje)
14. Tipka **SET**
15. Brojčani prikaz temperature
16. Indikator odleđivanja
17. Indikator rada
18. Tipka (svjetlo / ručno odleđivanje)
19. Tipka (povećanje)

2. Sigurnosna upozorenja

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE!
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA
BUDUĆE POTREBE! OBRATITE POSEBNU
POZORNOST NA SVE SLIKE NA STRANICI S
ILUSTRACIJOM!

Prije korištenja uređaja pažljivo pročitate ove upute za uporabu. Upoznajte se s radom, podešavanjima i funkcijama prekidača. Usvojite i slijedite upute za sigurnost i rad kako biste izbjegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite sav ambalažni materijal.

UPOZORENJE - OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Djeca se ne smiju igrati ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

UPOZORENJE!



Prije radova čišćenja i u slučaju nekorištenja aparata adapter odspojite od strujnog napajanja. Adapter za punjenje priključite na strujno napajanje samo tijekom postupka punjenja. Ne koristite ga za stalno strujno napajanje.

UPOZORENJE - OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Uređaj i električne dijelove uređaja zaštitite od vlage. Uređaj i električne dijelove uređaja ne uranjajte u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli strujni udar. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom. Obratite pozornost na upute za njegu i čišćenje.

UPOZORENJE - OPASNOST OD POŽARA!



Ovaj aparat sadrži gorivo rashladno sredstvo.



Aparatom ne rukujte mokrih ruku i dok stojite na mokrom podu. Strujni utikač ne dodirujte mokrim rukama.



Ovaj je aparat klasificiran kao aparat zaštitne klase I i potrebno ga je priključiti na zaštićeno uzemljenje.



Koristite samo u suhim unutarnjim prostorijama.



Suho



Vlažno



Ovaj aparat klasificiran je kao aparat klimatskog razreda **6** i predviđen za sljedeću maksimalnu temperaturu okruženja (°C) i relativnu vlažnost zraka (% RH):

Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
6	27	70

Sigurnosna upozorenja za hladnjake

1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe s nedostatkom iskustva i znanja.
2. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
3. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivi materijali.



OPREZ! Opasnost od požara i eksplozije sa zapaljivim rashladnim sredstvom R290.

5. **UPOZORENJE!** Ne smije se prijeći maksimalno opterećenje polica (30 kg).
6. **UPOZORENJE:** Eksplozivne tvari ,kao što su aerosolni spremnici sa zapaljivim sredstvima, ne pohranjujte u ovom uređaju.
7. Slijedite upute koje se odnose na rukovanje uređajem, servisiranje i odlaganje, posebno kada je riječ o zapaljivom rashladnom sredstvu i zapaljivom izolacijskom plinu koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Održavajte sve ventilacijske otvore u kućištu uređaja ili u konstrukciji za ugradnju prohodnima.
9. **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge metode za ubrzavanje procesa odleđivanja osim onih preporučenih od proizvođača.
10. **UPOZORENJE:** Nemojte oštetiti rashladni sustav.
11. **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako nisu istog tipa preporučenog od proizvođača.
12. **UPOZORENJE:** Kako bi se smanjio rizik od požara, montiranje ovog uređaja mora obaviti isključivo odgovarajuće osposobljena osoba.
13. Redovito provjeravajte ima li oštećenja na strujnom utikaču i strujnom kabelu. Ako se strujni kabel uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
14. U slučaju nesreće ili kvara, odmah odspojite uređaj od strujnog napajanja. Prekinite s uporabom uređaja i pozovite kvalificiranog stručnjaka da ga pregleda i popravi.
15. Uređaj treba biti potpuno montiran prije upotrebe! Nemojte koristiti uređaj koji je samo djelomično sastavljen ili je sastavljen od oštećenih dijelova.
16. **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može rezultirati ozljedama! Uređaj koristite samo za njegovu predviđenu namjenu i u skladu s ovim priručnikom.
17. Kako bi se osigurao siguran rad, uređaj se mora redovito pregledavati i održavati, uključujući preventivne mjere održavanja, sukladno ovom priručniku.
18. Procijenjena razina zvučnog tlaka A niža je od 70 dB(A).
19. **UPOZORENJE!** Tijekom čišćenja ili održavanja i zamjene dijelova, odspojite

uređaj s napajanja. Izvlačenje utikača potrebno je obaviti na način da osoblje zaduženo za rukovanje sa svakog mjesta kojem ima pristup može provjeriti je li utikač još uvijek izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno zaporom osigurati u odspojenom položaju.

20. Nikada ne koristite druge dijelove dodatne opreme, osim dijelova koji su isporučeni s uređajem ili dijelova koje je izričito preporučio proizvođač. Takvi dijelovi mogu predstavljati sigurnosni rizik za korisnika i oštetiti uređaj. Stoga koristite samo originalne dijelove i originalnu dodatnu opremu.

HR 21. Za upute za čišćenje površina u kontaktu s hranom, molimo pogledajte poglavlje „Nakon uporabe“.

22. Uređaj smije postavljati, čistiti, održavati i njime rukovati samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato s ovim uputama za uporabu.

23. Redovitu provjeru električnih dijelova uređaja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi.

24. **Opasnost od strujnog udara!** Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. U slučaju kvara popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju. Isto vrijedi za izmjenu LED svjetla uređaja.



25. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati uređaj niti ga na bilo koji način preinačivati. To može izazvati požar ili kvarove koji mogu prouzročiti ozljede.

26. Uvijek isključite uređaj (O) prije nego što iskopčate kabel za napajanje.

27. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu i stabilnu površinu koja može izdržati kombiniranu težinu uređaja i njegovog sadržaja.

28. Ne povlačite kabel za napajanje kako biste utikač izvukli iz utičnice.

29. Uređaj nije namijenjen radu s vanjskim tajmerom ili zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.

30. Strujni utikač utaknite u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo odspojiti od strujnog napajanja.

31. Uređaj nije namijenjen za korištenje sa strujnim razdjelnikom ili produžnim kabelom. Utikač uređaja treba imati vlastitu, propisno uzemljenu utičnicu. Korištenje adaptera može uzrokovati pregrijavanje ili požar.

32. Ne pohranjujte medicinske potrepštine u uređaj.

33. Ne stavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu izvora topline jer to može omesti hlađenje.

34. Sredstvo za hlađenje i izolacijski plin koji se koriste u uređaju zahtijevaju posebne postupke odlaganja. Prilikom odlaganja posavjetujte se s korisničkom službom ili osobom sličnih kvalifikacija.

35. Na uređaj ne stavljajte teške predmete ili predmete ispunjene vodom, npr. vaze.

36. Bočne strane uređaja moraju biti udaljene minimalno 10 cm od zidova ili drugih predmeta. Premala udaljenost može utjecati na kapacitet hlađenja.

37. Nakon isključivanja uređaja uvijek pričekajte barem 5 minuta prije ponovnog uključivanja. U suprotnom može doći do oštećivanja kompresora.

38. Uređaj je vrlo težak. Preporučeno je uređaj pomicati guranjem kada je god to moguće. Ako je uređaj nužno podignuti, činite to jedino uz pomoć nekoliko osoba ili strojeva koji su namijenjeni toj svrsi. Uređaj se treba podići samo s vanjske strane postolja kako bi se izbjeglo oštećenje. Nemojte micati uređaj tako što ćete pritiskati površinu. Nikada nemojte naginjati uređaj za više od 45°, postavljati ga na bok ili naopako kako ne biste oštetili krug rashladnog sredstva. Gore navedeno odnosi se i na zapakirani i raspakirani uređaj.

39. Nemojte primjenjivati preveliki pritisak na staklo kako biste spriječili njegovo lomljenje.

40. **Važno!** Pustite uređaj da stoji okomito barem 2 sata prije prvog spajanja na izvor napajanja kako bi sredstvo za rashlađivanje sjelo na mjesto. Isto napravite i ako se uređaj kasnije premješta.

41. Nemojte koristiti aerosolne spremnike blizu uređaja.

42. Nemojte koristiti uređaj u eksplozivnim atmosferama gdje ima zapaljivih smjesa zraka i zapaljivih para, magle ili prašine.

43. Preporučena temperatura za optimalno čuvanje hrane iznosi 1–10°C.

44. Uzmite u obzir da temperatura utječe na okus hrane.

Električna sigurnost

1. Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da mrežni napon naveden na označnoj pločici odgovara naponu vašeg strujnog napajanja.

2. Ne koristite uređaj oštećenog utikača ili kabela ako uređaj ne funkcionira propisno ili ako je oštećen na bilo koji način.
3. Strujni kabel zaštitite od oštećivanja. Ne dopustite da kabel visi preko oštih rubova i nemojte ga savijati. Ne postavljajte uređaj na mrežni kabel. Kabel napajanja držite dalje od vrućih površina i postavite ga tako da se nitko ne može spotaknuti o njega.
4. Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište uređaja. U otvore uređaja ne stavljajte prste ili predmete i nikada ne blokirajte ventilacijske otvore.
5. Uređaj zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u neposrednoj blizini izvora topline, kao što su štednjaci ili grijalice.

3. Rad

Postavljanje

- Postavite aparat na stabilnu i ravnu površinu.
- Pomoću libele provjerite je li aparat u ravni. Ako utvrdite da aparat nije niveliran ili ako se klima, koristite klinove za niveliranje namještaja.
- Prije stavljanja aparata u pogon ostavite aparat u njegovom krajnjem položaju najmanje 2 sata kako biste izbjegli oštećenja sustava hlađenja uslijed prolivenog rashladnog sredstva.

Uključivanje/isključivanje aparata

- Aparat je uključen čim se priključi na strujno napajanje. Za isključivanje aparata izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Kada je priključen na strujno napajanje, aparat se oglašava zvučnim signalom.
- Nakon odspajanja strujnog utikača od strujnog napajanja ili ispada struje pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog priključivanja aparata na strujno napajanje.
- Ako aparat nećete koristiti dulje razdoblje, preporučujemo strujni utikač odspojiti od strujnog napajanja.

Upravljačka ploča

Tipka	Funkcija
	 ovu tipku pritisnite za uključivanje ili isključivanje svjetla
	 ovu tipku pritisnite i držite ju pritisnutom (> 6 sekundi) za pokretanje ili zaustavljanje (ručnog) postupka odleđivanja
	ovu tipku pritisnite kako biste zatim pomoću tipke  i  namjestili temperaturu hlađenja. Ovu tipku pritisnite ponovno za izlazak iz postavki temperature.
	ovu tipku pritisnite za povećanje temperature hlađenja
	ovu tipku pritisnite za smanjenje temperature hlađenja

Indikator	Funkcija
	prikazuje brojčanu vrijednost temperature pretinca za hlađenje/hlađenja
	ispod sljedećih simbola pojavljuje se točka radi prikaza načina rada hlađenja/odleđivanja
	 uključeno hlađenje je aktivno
	 isključeno hlađenje nije aktivno
	 treperenje postupak hlađenja u pripremi
	 uključeno odleđivanje je aktivno
	 isključeno odleđivanje nije aktivno
	 treperenje preskočeni planirani postupak odleđivanja

Napomene:

- Pritiskom na tipku **SET** ulazite u postavke temperature. Zaslon prelazi iz temperature pretinca za hlađenje u temperaturu hlađenja. Ponovnim pritiskom na tipku **SET** aparat izlazi iz postavki temperature, a zaslon prelazi iz temperature hlađenja u temperaturu pretinca za hlađenje.
- Aparat izlazi iz postavki temperature ako 10 sekundi nema unosa.
- Svaki pritisak na tipku potvrđuje se zvučnim signalom.
- Stvarna temperatura namirnica ili pića izvjesno vrijeme može odstupati od temperature pretinca za hlađenje.

Namještanje temperature

1. Za ulazak u postavke temperature, pritisnite tipku **SET**. Na zaslonu se prikazuje trenutna postavka.
2. Za namještanje željene temperature, koristite tipke  i .
3. Za izlazak iz postavki temperature ponovno pritisnite tipku **SET** ili pričekajte da prođe 10 sekundi bez unosa.

Uključivanje/isključivanje svjetla

- Za uključivanje svjetla pritisnite tipku .
- Za isključivanje svjetla ponovno pritisnite tipku .

Punjenje aparata

- Prije punjenja aparata uvijek pričekajte da aparat dostigne namještenu temperaturu. Pritom obratite pozornost na prikaz temperature hlađenja i rukom dodatno provjerite je li prostor za hlađenje hladan.
- Prije stavljanja u aparat namirnica ili pića uvijek ohladite na predviđenu temperaturu (< 6 °C).
- Namirnice raspodijelite ravnomjerno uz dovoljno rastojanja kako biste osigurali dostatnu cirkulaciju zraka (pogledajte sliku 15).
- Ne prekoračujte opterećenje navedeno u tehničkim podacima ili granicu slaganja () (pogledajte sliku 16).
- Namirnice ili pića s visokim sadržajem kiselina (npr. sokovi, salate, ocat, plodovi mora, itd.) pakirajte u zatvorene posude ili vakuumska pakiranja.
- Uvjerite se da su vrata uvijek propisno zatvorena i vrijeme s otvorenim vratima svedite na najmanju mjeru.

Odleđivanje

Automatsko odleđivanje

- Aparat odleđuje automatski svaka 4 sata.
- Ako je temperatura okruženja iznad 20 °C, planirani postupak odleđivanja se odgađa. U tom slučaju točka ispod simbola  treperi nekoliko sekundi.
- Aktivni postupak odleđivanja prikazuje se svjetlećom točkom ispod simbola  na zaslonu.

Ručno odleđivanje

- Ručni postupak odleđivanja moguće je pokrenuti kada automatsko odleđivanje nije aktivno.
- Za pokretanje ručnog postupka odleđivanja ili zaustavljanje aktivnog postupka odleđivanja, pritisnite tipku  i držite ju pritisnutom (> 6 sekundi).
- Aktivni postupak odleđivanja prikazuje se svjetlećom točkom ispod simbola  na zaslonu.

Čišćenje i održavanje

- Osušene ostatke namirnica uklonite plastičnom ili drvenom strugalicom.
- Sve plastične površine čistite toplom sapunicom.
- Za staklene površine koristite sredstvo za čišćenje prozora.
- Zračni filter čistite mekanom četkom.
- Ne koristite kemijska, lužnata, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti površine.
- Ne otvarajte kućište aparata i ne stavljajte alat u ventilacijske otvore.
- Ako se rasvjetno sredstvo ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalificirana osoba.
- U aparatu nema dijelova koje korisnik može popravljati ili održavati. Za provjeru ili potrebno servisiranje proizvoda obratite se kvalificiranoj stručnoj osobi.
- Ako se zavojnica kondenzatora ne očisti barem četiri puta godišnje, učinkovitost uređaja će se značajno smanjiti.

Smetnje i otklanjanje smetnji

Navodne neispravne funkcije, smetnje ili oštećenja često počivaju na uzrocima koje korisnik može sam otkloniti. Prije obraćanja kvalificiranoj stručnoj osobi proizvod stoga provjerite pomoću tablice u nastavku. U većini slučajeva smetnje je moguće brzo otkloniti.



UPOZORENJE!

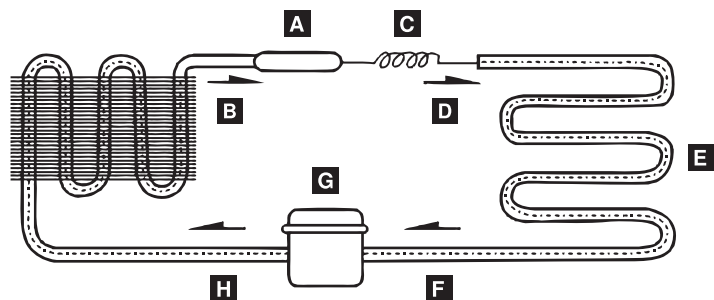
Obavljajte samo radove koji su objašnjeni u ovim uputama za uporabu! Sve druge radove pregleda, održavanja i popravka mora obaviti ovlašteni servisni centar ili slično kvalificirana stručna osoba!

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
1. Nema hlađenja	1.1 Aparat nije priključen na strujno napajanje	1.1 Priključite na strujno napajanje
	1.2 Strujni kabel ili utikač je neispravan	1.2 Provjeru prepustite stručnoj osobi
	1.3 Drugi električni kvar aparata	1.3 Provjeru prepustite stručnoj osobi
2. Nedostatno hlađenje	2.1 Izvor topline ometa proces hlađenja	2.1 Premjestite aparat
	2.2 Nedostatna ventilacija	2.2 Osigurajte okolnu razdaljinu
	2.3 Vrata nisu zatvorena	2.3 Zatvorite vrata
	2.4 Oštećena(e) brtva(e)	2.4 Provjeru prepustite stručnoj osobi
	2.5 Blokirani ulaz ili izlaz za zrak	2.5 Presložite sadržaj pretinca za hlađenje
	2.6 Temperatura je namještena previsoko	2.6 Namjestite regulator temperature
	2.7 Pretinac za hlađenje je previše napunjen	2.7 Smanjite sadržaj
	2.8 Sadržaj nije dostatno prethodno ohlađen	2.8 Ohladite namirnice prije stavljanja u aparat
3. Šumovi	3.1 Aparat nije niveliran	3.1 Nivelirajte aparat
	3.2 Aparat dodiruje predmet	3.2 Uklonite predmet
	3.3 Sadržaj pretinca za hlađenje se pomiče	3.3 Presložite sadržaj pretinca za hlađenje
Sljedeće pojave ne predstavljaju probleme:		
1. Tijekom rada aparata čuje se šum vode. Ovaj šum uobičajen je za rashladno sredstvo koje cirkulira u sustavu hlađenja.		
2. Izvan aparata može doći do pojave kondenzacije koja je nastala uslijed visoke vlažnosti zraka. Pridržavajte se napomena za čišćenje u ovim uputama za uporabu.		

- Informacije o ovlaštenim servisima, naručivanju rezervnih dijelova (uključujući i podatke o minimalnom razdoblju raspoloživosti rezervnih dijelova) te upute o tome kako pronaći određeni model u bazi podataka proizvođača potražite na adresi www.metrocustomer.info.
- Pojedinosti o minimalnom trajanju jamstva proizvođača, uvoznika ili ovlaštenog predstavnika za ovaj uređaj potražite u poglavlju "Jamstvo".

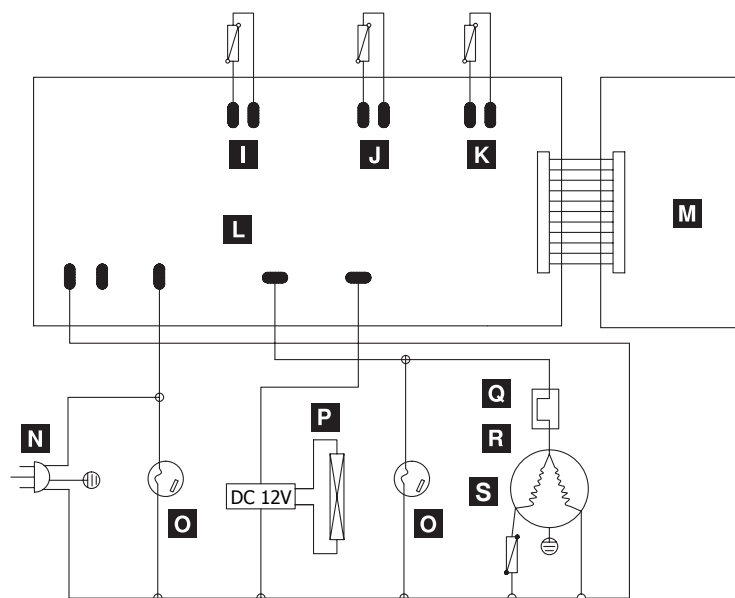
Princip hlađenja

Princip kompresijskog hlađenja sastoji se od "kompresije", "kondenzacije", "otpuštanja" i "isparavanja".



- A. Sušač
- B. Tekućina
- C. Kapilarna cijev
- D. Plin
- E. Kondenzator
- F. Plin pod niskim tlakom
- G. Kompresor
- H. Plin pod visokim tlakom i visokom temperaturom

Električna shema



- I. Sonda za zaštitu od pregrijavanja
- J. Senzor temperature odleđivanja
- K. Senzor temperature termostata
- L. Digitalni regulator temperature
- M. Zaslon
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Motor ventilatora
- P. Žarulja
- Q. Zaštita od preopterećenja
- R. Kompresor
- S. Termistor (PTC)

4. Zbrinjavanje



Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Prije odlaganja aparata na otpad kvalificirana stručna osoba treba ukloniti rashladna sredstva i zbrinuti ih sukladno nacionalnim i lokalnim propisima.



Ambalažu odložite sukladno važećim zakonskim propisima.

5. Jamstvo

Za ovaj proizvod vrijedi zakonski predviđeno jamstvo. Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili neovlaštena osoba otvori proizvod. Štete nastale uslijed nepravilnog rukovanja ili korištenja, uslijed pogrešnog postavljanja ili čuvanja, uslijed nepravilnog priključivanja ili instalacije, te uslijed više sile (npr. udar groma) ili sličnih vanjskih faktora, nisu obuhvaćene ovim jamstvom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ove upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

Jamstvo važi uz račun kao dokaz o kupnji.

Napomene:

- Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo provjerite jesu li razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
- Molimo Vas da u slučaju kvara proizvoda priložite sljedeće:
 - račun kao dokaz o kupnji
 - oznaka uređaja / tip / marka
 - opis primijećenih nedostataka sa što je moguće detaljnijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se osobno obratite ovlaštenom servisu.

GWL 7/08 E/HR

GRV1100

CROATIAN

201105

METRO

PROFESSIONAL



VITRINA ZA KOLAČE SA RADNOM PLOČOM GRV1100

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupovini ovog **METRO Professional** - proizvoda. Molimo Vas da odvojite nekoliko minuta Vašeg vremena pre nego što pristupite korišćenju uređaja i da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu koje sledi.

Hvala!



QA15-0000003710



1. Opis

Ova okrugla rashladna vitrina je namenjena za održavanje hladnoće kolača, torti i sličnih peciva i njihovu prezentaciju na mestu prodaje u kuhinjama, kantinama, konferencijskim dvoranama i sličnim prostorijama. Aparat nije namenjen za hlađenje namirnica ili njihovo skladištenje duži vremenski period. Pre stavljanja u aparat, namirnice je potrebno ohladiti. Aparat je namenjen za komercijalnu upotrebu. Nemojte da ga koristite u druge svrhe. Svaka druga vrsta upotrebe može da dovede do oštećenja uređaja ili telesnih povreda.

Za detaljne informacije pogledajte ilustracije.

1. Stopica
2. Ventilacioni otvori
3. Vrata
4. Ručka vrata
5. Izlaz za vazduh
6. Police
7. Držač police (nazad) (x 3)
8. Svetlo
9. Držač police (napred) (x 3)
10. Ulaz za vazduh
11. Filter vazduha
12. Strujni kabl sa utikačem
13. Taster za smanjenje ▼
14. Taster **SET**
15. Brojčani prikaz temperature
16. Indikator odleđivanja ❄️
17. Indikator rada ⚡️
18. Taster ⚡️ (svetlo / ručno odleđivanje)
19. Taster za povećanje ▲

2. Upozorenja o bezbednosti

VAŽNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE!
PROČITAJTE PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA
BUDUĆE POTREBE! OBRATITE POSEBNU
PAŽNJU NA SVE SLIKE NA STRANICI SA
ILUSTRACIJOM!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre korišćenja novog aparata. Upoznajte se sa korišćenjem, mogućnostima podešavanja i funkcijama prekidača. Usvojite i pridržavajte se bezbednosnih napomena i uputstava za rad da biste izbegli moguće rizike i opasnosti.



Uklonite sav materijal za pakovanje.

UPOZORENJE – OPASNOST OD GUŠENJA!



Ambalaža nije igračka. Djeca ne smeju da se igraju ambalažom, jer postoji opasnost od gutanja i gušenja!

UPOZORENJE!



Odvojite adapter od napajanja strujom pre čišćenja i kada se ne koristi. Adapter za punjenje priključite u napajanje strujom samo zbog punjenja. Nemojte da ga koristite za stalno napajanje strujom.

UPOZORENJE – OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Zaštitite uređaj i njegove električne delove od vlage. Uređaj i njegove električne delove nemojte nikada da potapate u vodu ili druge tečnosti, kako biste izbegli strujni udar. Nikada nemojte da držite uređaj pod tekućom vodom. Obratite pažnju na uputstva za održavanje i čišćenje.

UPOZORENJE – OPASNOST OD POŽARA!



Ovaj aparat sadrži zapaljivo rashladno sredstvo!



Nemojte da rukujete aparatom mokrih ruku i dok stojite na vlažnom podu. Nemojte da dodirujete strujni utikač mokrim rukama.



Ovaj aparat je klasifikovan kao aparat zaštitne klase I i potrebno ga je priključiti na zaštitno uzemljenje.



Koristite samo u suvim unutrašnjim prostorijama.



Suvo



Vlažno

Ovaj aparat je klasifikovan kao aparat klimatske klase **6** i namenjen za sledeću maksimalnu temperaturu okruženja (°C) i relativnu vlažnost vazduha (% RH):



Klasa	Maks. °C	Maks. % RH
6	27	70

Upozorenja za frižidere

1. Uređaj ne smeju da koriste deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja.
2. Deca ne smeju da se igraju uređajem.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca.
4. **OPREZ!** Opasnost od požara / zapaljivih materija.
OPREZ! Rizik od požara i eksplozije



usled upotrebe zapaljivog rashladnog gasa R290.

5. **UPOZORENJE!** Ne sme se prekoračiti maksimalno opterećenje polica (30 kg).
6. **UPOZORENJE:** U uređaju nemojte držati eksplozivne materijale, kao što su aerosolni sprejevi koji sadrže zapaljivi potisni gas.
7. Obavezno se pridržavajte uputstava za rukovanje, servisiranje i odlaganje uređaja na kraju radnog veka, a naročito u pogledu zapaljivog rashladnog sredstva i zapaljivog gasa za naduvavanje izolacionog materijala koji se koriste u uređaju.
8. **UPOZORENJE:** Vodite računa da neposredna okolina ili prostor u koji se uređaj ugrađuje ne blokiraju nijedan otvor za ventilaciju.
9. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti mehaničke uređaje da biste ubrzali odmrzavanje niti to pokušavajte na neki drugi način, nego isključivo prema proizvođačevim preporukama.
10. **UPOZORENJE:** Vodite računa da se ne ošteti kolo rashladnog odeljka.
11. **UPOZORENJE:** Nemojte koristiti električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane u uređaju, osim ako su tipa koji preporučuje proizvođač.
12. **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od nastanka požara, ovaj uređaj mora da montira isključivo osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
13. Redovno proveravajte da utikač i kabl za napajanje nisu oštećeni. Ako se kabl za napajanje ovog uređaja ošteti, njegovu zamenu mora da obavi proizvođač, servisni agent ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.
14. U slučaju nesreće ili kvara odmah isključite uređaj iz struje. Prekinite da koristite uređaj i odnesite ga kvalifikovanom stručnjaku radi pregleda i popravke.
15. Uređaj morate potpuno sklopiti pre nego što počnete da ga koristite! Nemojte koristiti uređaj koji je samo delimično sklopljen ili koji je sklopljen uz korišćenje oštećenih delova.
16. **UPOZORENJE!** Nenamenska upotreba može da dovede do povreda! Uređaj koristite samo u predviđene svrhe i u skladu sa ovim priručnikom.
17. Da bi se garantovao bezbedan rad uređaja treba ga redovno pregledati, održavati i preduzimati preventivne mere održavanja u skladu sa ovim priručnikom.
18. Procenjeni nivo zvučnog pritiska A je niži od 70 dB(A).

19. **UPOZORENJE!** Isključite uređaj iz napajanja prilikom čišćenja ili održavanja i prilikom zamene delova. Izvlačenje utikača je potrebno obaviti tako da rukovalac sa svakog mesta kojem ima pristup može da proveri da li je utikač ostao izvučen. Ako to zbog konstrukcije uređaja ili postavljanja nije moguće, uređaj je potrebno bravicom osigurati u isključenom položaju.
20. Nikada nemojte da koristite druge dodatke osim onih koji se isporučuju sa uređajem ili koje je preporučio proizvođač. Ti delovi mogu da budu opasni po bezbednost korisnika i da oštete uređaj. Iz tog razloga koristite samo originalne delove i originalnu dodatnu opremu.
21. Za uputstva za čišćenje površina koje dolaze u dodir sa hranom, pogledajte poglavlje „Posle upotrebe”.
22. Uređaj sme da montira, koristi, čisti i održava samo obučeno i iskusno osoblje koje je upoznato sa ovim uputstvom za upotrebu.
23. Neka kvalifikovana stručna osoba redovno izvršava proveru električnih delova uređaja.
24. **Opasnost od strujnog udara!** Nemojte nikada pokušavati da sami popravite uređaj. U slučaju smetnji, popravku uređaja prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju. Ovo se odnosi i na zamenu LED svetala uređaja. 
25. **UPOZORENJE!** Nemojte rastavljati ili modifikovati uređaj na bilo koji način. Požar ili kvarovi usled nepoštovanja ovog pravila mogu dovesti do povrede.
26. Uvek isključite uređaj (●) pre nego što izvučete utikač iz utičnice.
27. Uređaj postavite na široku, ravnu, suhu i stabilnu površinu koja može da izdrži težinu uređaja i njegovog sadržaja.
28. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla.
29. Uređaj nije namenjen za rad sa spoljnim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
30. Priključite utikač u lako dostupnu utičnicu, tako da u vanrednoj situaciji uređaj možete brzo da isključite iz napajanja.
31. Uređaj nije namenjen za napajanje preko razdelnika sa više utičnica ili produžnog kabla. Utikač uređaja mora imati sopstvenu zasebnu i pravilno uzemljenu utičnicu. Upotreba adaptera može da dovede do pregrevanja ili požara.
32. Nemojte čuvati medicinske materijale i lekove u uređaju.

33. Nemojte izlagati uređaj direktnom sunčevom svetlu ili ga postavljati blizu izvora toplote, jer to otežava hlađenje.
34. Rashladno sredstvo i gas za naduvavanje izolacionog materijala u uređaju zahtevaju poštovanje posebnih procedura za odlaganje. Prilikom njihovog odlaganja konsultujte se sa svojim servisnim agentom ili slično kvalifikovanom osobom.
35. Na uređaj nemojte stavljati teške predmete ili predmete napunjene vodom, kao npr. vaze.
36. Razmak između svih strana uređaja i zidova ili drugih predmeta mora da bude najmanje 10 cm. Suviše mali razmak može loše da utiče na sposobnost hlađenja.
37. Posle isključivanja uređaja uvek sačekajte bar 5 minuta pre nego što ga opet uključite. U suprotnom možete oštetiti kompresor.
38. Uređaj je veoma težak. Prilikom transporta uređaja, preporučljivo je gurati ga tako da klizi kad god je to moguće. Ako je potrebno podići uređaj, to radite samo uz pomoć nekoliko osoba ili pomoću specijalizovane opreme. Uređaj mora biti podignut isključivo sa spoljne strane podnožja (osnove) kako se ne bi oštetio. Ne pomerajte uređaj na taj način što ćete pritiskati njegovu površinu. Ne naginjte uređaj preko 45°, ne polažite ga na stranu i ne okrećite ga naopačke, jer to može da ošteti kolo rashladnog sredstva. Navedena uputstva se odnose i na zapakovan i na raspakovan uređaj.
39. Ne pritiskajte previše staklo da bi se sprečilo njegovo lomljenje.
40. **Važno!** Uređaj treba da stoji uspravno bar 2 sata pre nego što ga prvi put uključite u struju, tako da rashladno sredstvo može da se slegne. Isto važi ako se uređaj pomera kasnije, nakon početka upotrebe.
41. Nemojte koristiti sprejove blizu uređaja.
42. Nemojte koristiti uređaj u okruženju gde postoji rizik od eksplozije zbog mešanja vazduha sa zapaljivim isparenjima, parom, izmaglicom ili prašinom.
43. Preporučena temperatura za optimalno čuvanje hrane je 1-10°C.
44. Imajte na umu da temperatura utiče na ukus hrane.

Električna bezbednost

1. Pre priključivanja uređaja na napajanje proverite da li normirani napon naveden na nalepnici sa specifikacijama odgovara naponu izvora napajanja.
2. Nemojte da koristite uređaj ako su utikač ili kabl oštećeni, ako je uređaj neispravan ili oštećen na bilo koji način.

3. Zaštitite kabl za napajanje od oštećenja. Pobrinite se da kabl ne visi preko oštih ivica, nemojte ga pritiskati ili savijati. Nemojte uređaj stavljati preko kabla za napajanje. Držite kabl za napajanje dalje od vrelih površina i pobrinite se da se niko o njega ne sapliće.
4. Ni u kom slučaju nemojte da otvarate kućište uređaja. Nemojte da stavljate prste ili predmete u bilo koji otvor uređaja i nemojte da blokirate ventilacione otvore.
5. Zaštitite uređaj od toplote. Nemojte da postavljate uređaj u blizini izvora toplote, kao što su rerne ili grejalice.

3. Rad

Postavljanje

- Postavite aparat na stabilnu i ravnu površinu.
- Pomoću vodene vage proverite da li aparat ravno stoji. Ako utvrdite da aparat nije nivelisan ili ako se klima, koristite klinove za nivelisanje nameštaja.
- Pre rada aparata, sačekajte da aparat stoji u svom predviđenom položaju najmanje 2 časa da biste izbegli oštećenja sistema za hlađenje usled prolivenog rashladnog sredstva.

Uključivanje/isključivanje aparata

- Aparat je uključen čim se priključi na napajanje strujom. Za isključivanje aparata, izvucite strujni utikač iz utičnice.
- Kada je uključen, aparat će da se oglasi zvučnim signalom.
- Posle izvlačenja strujnog utikača iz utičnice ili nestanka struje, sačekajte najmanje 5 minuta pre nego što ponovo uključite aparat.
- Kada ne koristite aparat, preporučujemo da strujni utikač izvučete iz utičnice.

Kontrolna ploča

Taster	Funkcija
	 pritisnite za uključivanje ili isključivanje svetla
	 pritisnite i držite (> 6 sekundi) pritisnut za uključivanje ili isključivanje (ručnog) postupka odleđivanja
	pritisnite da biste zatim pomoću tastera  i  podesili temperaturu hlađenja. Pritisnite ponovo za izlazak iz postavki temperature.
	pritisnite za povećanje temperature hlađenja
	pritisnite za smanjenje temperature hlađenja

Indikator	Funkcija		
	prikazuje brojčanu vrednost temperature odeljka/hlađenja		
	ispod sledećih simbola na ekranu će da se pojavi tačka radi prikaza trenutnog stanja		
		uključeno	hlađenje je aktivno
		isključeno	hlađenje nije aktivno
		treperenje	priprema postupka hlađenja
		uključeno	odleđivanje je aktivno
		isključeno	odleđivanje nije aktivno
		treperenje	preskočen planirani postupak odleđivanja

Napomena:

- Pritiskom na taster **SET** ulazite u postavke temperature i ekran prelazi iz temperature odeljka u temperaturu hlađenja. Ponovnim pritiskom na taster **SET** izlazite iz postavki temperature i ekran prelazi iz temperature hlađenja u temperaturu odeljka.
- Iz postavki temperature izlazite ako 10 sekundi nema unosa.
- Svaki pritisak na taster se potvrđuje zvučnim signalom.
- Stvarna temperatura namirnica ili pića izvesno vreme može da odstupa od temperature odeljka.

Podešavanje temperature

1. Za ulazak u postavke temperature, pritisnite taster **SET**. Na ekranu će biti prikazane trenutne postavke.
2. Za podešavanje željene temperature, koristite tastere  i .
3. Za izlazak iz postavki temperature ponovo pritisnite taster **SET** ili sačekajte da prođe 10 sekundi bez unosa.

Uključivanje/isključivanje svetla

- Za uključivanje svetla, pritisnite taster .
- Za isključivanje svetla, ponovo pritisnite taster .

Punjenje aparata

- Pre stavljanja namirnica ili pića u aparat, uvek sačekajte da aparat dostigne podešenu temperaturu. Proverite prikaz temperature hlađenja i dodatno stavite ruku u odeljak, da biste proverili temperaturu.
- Pre stavljanja u aparat, namirnice ili pića uvek ohladite na predviđenu temperaturu ($> 6^{\circ}\text{C}$).
- Raspodelite namirnice ravnomerno uz dovoljno okolnog prostora, da biste obezbedili propisnu cirkulaciju vazduha (pogledajte sliku 15).
- Nemojte da prekoračujete maksimalno opterećenje police koje je navedeno u tehničkim podacima i granicu slaganja () (pogledajte sliku 16).
- Namirnice ili pića koji sadrže velike količine kiseline (npr. sokovi, salate, sirće, plodovi mora, itd.) moraju da budu zapakovani u zatvorene posude ili vakuumska pakovanja.
- Uverite se da su vrata uvek propisno zatvorena i svedite vreme sa otvorenim vratima na najmanju meru.

Odleđivanje

Automatsko odleđivanje

- Aparat će da odleđuje automatski svaka 4 časa.
- Ako je temperatura okruženja iznad 20°C , planirani postupak odleđivanja će da se preskoči. U tom slučaju tačka ispod simbola  će da treperi nekoliko sekundi.
- Aktivni postupak odleđivanja se prikazuje na ekranu svetlećom tačkom ispod simbola .

Ručno odleđivanje

- Ručni proces odleđivanja može da se pokrene kada automatsko odleđivanje nije aktivno.
- Za pokretanje ručnog odleđivanja ili zaustavljanje aktivnog procesa odleđivanja, pritisnite i držite taster  pritisnut (> 6 sekundi).
- Aktivni proces odleđivanja se prikazuje na ekranu svetlećom tačkom ispod simbola .

Čišćenje i održavanje

- Osušene ostatke namirnica uklonite strugačem od plastike ili drveta.
- Sve plastične površine čistite toplom sapunicom.
- Za staklene površine koristite sredstvo za čišćenje prozora.
- Filter vazduha čistite mekom četkom.
- Nemojte da koristite hemijska, alkalna, abrazivna ili druga agresivna sredstva za čišćenje, jer mogu da oštete površine.
- Nemojte da otvarate kućište aparata i nemojte da stavljate alat u ventilacione otvore.
- Ako je izvor svetla oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovana lica.
- Ovaj aparat ne sadrži delove koje može da popravlja ili održava korisnik. Obratite se kvalifikovanom stručnom licu da prema potrebi prover i popravi aparat.
- Ukoliko se kalem kondenzatora ne čisti 4 puta godišnje, efikasnost uređaja će se znatno umanjiti.

Smetnje i otklanjanje smetnji

Navodni kvarovi, greške ili oštećenja često počinjavaju na uzrocima koje korisnici mogu sami da otklone. Zbog toga proverite proizvod pomoću tabele u nastavku pre nego što se obratite kvalifikovanom stručnom licu. U većini slučajeva, problem može da se brzo reši.

UPOZORENJE!

Obavljajte samo korake koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu! Sve druge radove pregleda, održavanja i popravka mora obaviti ovlašćeni servisni centar ili slično kvalifikovano stručno lice!

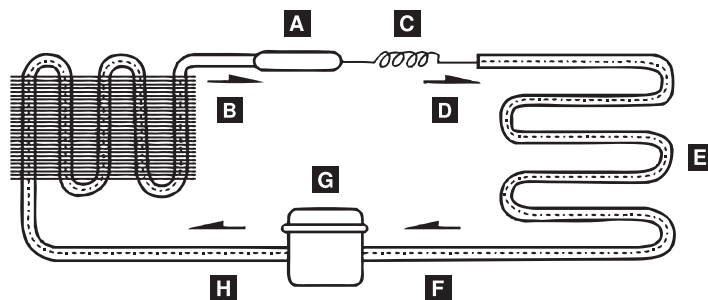


Problem	Mogući uzrok	Rešenje
1. Nema hlađenja	1.1 Aparat nije priključen na napajanje strujom	1.1 Priključite na napajanje strujom
	1.2 Strujni kabl ili utikač je neispravan	1.2 Pregled prepustite stručnom licu
	1.3 Drugi električni kvar aparata	1.3 Pregled prepustite stručnom licu
2. Nedovoljno hlađenje	2.1 Izvor toplote u blizini ometa proces hlađenja	2.1 Premestite aparat
	2.2 Nedovoljna ventilacija	2.2 Obezbedite okolno rastojanje
	2.3 Vrata nisu zatvorena	2.3 Zatvorite vrata
	2.4 Oštećena/e zaptivka/e	2.4 Pregled prepustite stručnom licu
	2.5 Blokirani ulaz ili izlaz za vazduh	2.5 Ponovo poredajte sadržaj odeljka
	2.6 Temperatura je podešena previsoko	2.6 Podesite regulator temperature
	2.7 Odeljak je prepun	2.7 Smanjite sadržaj
	2.8 Sadržaj nije dovoljno prethodno ohlađen	2.8 Ohladite namirnice pre stavljanja u aparat
3. Buka	3.1 Aparat nije nivelisan	3.1 Nivelišite aparat
	3.2 Aparat je u kontaktu sa preprekom	3.2 Uklonite prepreku
	3.3 Sadržaj odeljka koji se pomera	3.3 Ponovo poredajte sadržaj odeljka
Sledeće pojave ne predstavljaju probleme:		
1. Tokom rada aparata se čuje šum vode. To je uobičajeni zvuk cirkulacije rashladnog sredstva u sistemu.		
2. Van aparata može se naći kondenzacija, koja je nastala usled visoke vlažnosti vazduha. Pridržavajte se saveta za čišćenje koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.		

- Informacije o stručnoj popravci, informacije o poručivanju rezervnih delova (uključujući i informacije o minimalnom periodu tokom kojeg su rezervni delovi dostupni), kao i uputstva o tome kako da pronađete informacije o modelu u bazi podataka o proizvodima, možete da pronađete na adresi www.metrocustomer.info.
- Minimalno trajanje garancije ovog uređaja koje nudi proizvođač, uvoznik ili ovlašćeni predstavnik možete da pronađete u poglavlju „Garancija“.

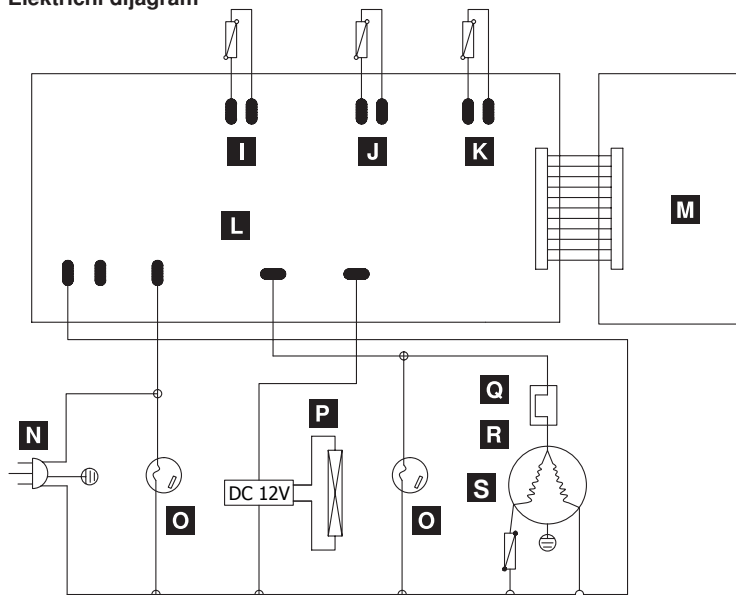
Princip hlađenja

Princip kompresionog hlađenja se sastoji od "kompresije", "kondenzacije", "otpuštanja" i "isparavanja".



- A. Filter sušenja
- B. Tečnost
- C. Kapilarni uređaj
- D. Gas
- E. Kondenzator
- F. Gas pod niskim pritiskom
- G. Kompresor
- H. Gas pod visokim pritiskom i visokom temperaturom

Električni dijagram



- I. Sonda za zaštitu od pregrevanja
- J. Senzor odleđivanja
- K. Senzor termostata
- L. Digitalni regulator temperature
- M. Ploča displeja
- N. 220-240V~ 50Hz
- O. Motor ventilatora
- P. Lampa
- Q. Zaštita od preopterećenja
- R. Kompresor
- S. Termistor (PTC)

4. Odlaganje



Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja.



Pre odlaganja aparata na otpad, rashladna sredstva treba da izvadi kvalifikovano stručno lice i da ih odloži u skladu sa nacionalnim i lokalnim propisima.



Ambalažu odložite u skladu sa važećim zakonskim propisima.

5. Garancija

Za ovaj proizvod važi zakonski predviđena garancija.
Reklamacije treba prijaviti odmah nakon utvrđivanja neispravnosti.

Pravo na reklamaciju se gubi ukoliko kupac ili treće lice otvori proizvod. Štete nastale usled nepravilnog rukovanja ili upotrebe, usled pogrešnog postavljanja ili čuvanja, usled nepravilnog priključivanja ili instalacije, kao i usled više sile ili sličnih spoljnih faktora, nisu obuhvaćene ovom garancijom. Preporučujemo Vam da pažljivo pročitate ovo uputstvo za upotrebu jer sadrži važne informacije.

Garancija važi uz račun kao dokaz o kupovini.

Napomene:

1. Ako Vaš proizvod više ne radi ispravno, prvo proverite da li su razlog tome drugi uzroci, npr. prekinuto strujno napajanje ili pogrešno rukovanje.
2. Molimo Vas da u slučaju da je proizvod u kvaru spremite odnosno priložite sledeće:
 - račun kao dokaz o kupovini
 - overeni garantni list
 - opis primećenih nedostataka sa što je moguće preciznijim podacima o kvaru.

U slučaju da imate reklamaciju ili probleme, molimo Vas da se lično ili telefonski obratite Vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.

EU Declaration of Conformity
EU-Konformitätserklärung



We, MCC Trading International GmbH
Wir, Schlüterstr. 5
40235 Düsseldorf

declare under our sole responsibility that the following product
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unten genannte Produkt

Trademark / Handelsmarke: Metro/Makro Professional
Article / Artikel: Cake Vitrine
Model / Modell: GRV1100
File-name / Datei-Bezeichnung: QA15-0000003710

is in conformity with the following European directives:
in Konformität mit den folgenden europäischen Richtlinien ist:

- 2006/42/EC (Machinery / Maschinen)
- 2014/30/EU (EMC / EMVG)
- 2009/125/EC (Ecodesign / Ökodesign)
- 2011/65/EU + (EU) 2015/863 (RoHS / ElektroStoffV)

Harmonised standards applied:

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN 60335-2-89:2010+A1:2016+A2:2017
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 62233:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019
- ISO 23953-2:2015
- EN 50581:2012

Düsseldorf

19.10.2020

Place

Date

Category Manager

Quality Assurance Manager

Intertek Deutschland GmbH prepares this form of Declaration of Conformity based on the submitted test reports and/or certificates of accredited testing laboratories and test houses. This form of Declaration of Conformity for METRO Sourcing International Limited pursuant to the agreement between Intertek and METRO Sourcing.
Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement.
Diese Konformitätserklärung wurde von Intertek Deutschland GmbH basierend auf den eingereichten Prüfberichten und/oder Zertifikaten von akkreditierten Prüflaboratorien/-stellen für die METRO Sourcing International Limited vorbereitet und erstellt, gemäß der Vereinbarung zwischen Intertek und der METRO Sourcing.
Interteks Haftbarkeit und Verpflichtungen sind auf die Bedingungen der Vereinbarung beschränkt.
Intertek project reference No / Intertek Projekt Nr.: 200901250SHA-001

Sep 30, 2020
Date / Datum

Klaus-Jürgen Herrmann
Certification Manager

DE

Dieses Gerät ist hauptsächlich zur Benutzung durch professionelle Nutzer in einer professionellen Umgebung entwickelt worden und ist von Hause aus nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Kenntnis vorgesehen.

Falls Sie beabsichtigen, dieses Produkt in einer häuslichen Umgebung zu benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass diese Personen und besonders Kinder von dem Produkt ferngehalten werden, während es benutzt wird, und stellen Sie sicher, dass dieses Produkt für sie nicht ohne angemessene Beaufsichtigung zugänglich ist.

GB

This appliance has been primarily designed to be used by professional users in a professional environment and is, by nature, not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

If you intend to use this product in a domestic environment, please make sure that those persons and particularly children are kept away from the product while in use and secure that this product is not accessible to them without adequate supervision.

NL

Dit apparaat is in de eerste plaats ontworpen om door professionele gebruikers te worden gebruikt in een professionele omgeving en is van nature niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis.

Als u van plan bent om dit product te gebruiken in een huiselijke omgeving, zorg er dan voor dat deze personen en vooral kinderen tijdens het gebruik van het product worden weggehouden en zorg ervoor dat dit product niet toegankelijk is voor hen zonder voldoende toezicht.

FR

Cet appareil a été principalement conçu pour être utilisé par des professionnels dans un environnement professionnel. Par nature, il n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.

Si vous prévoyez d'utiliser ce produit dans un environnement domestique, assurez-vous que les personnes susmentionnées, et en particulier les enfants, sont tenues à l'écart lors de l'utilisation de ce produit. Assurez-vous également que le produit est hors de leur portée en l'absence d'une surveillance adéquate.

PL

Urządzenie zostało zaprojektowane do profesjonalnych zastosowań w profesjonalnym otoczeniu, dlatego nie jest odpowiednie dla osób (w tym dzieci) posiadających ograniczone zdolności fizyczne, czuciowe i mentalne ani osób nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.

Jeżeli zamierzasz korzystać z niniejszego urządzenia w warunkach domowych, zadбай o to, aby wyżej wymienione osoby, a w szczególności dzieci, nie zbliżyły się do urządzenia, podczas jego użytkowania oraz odpowiednio zabezpiecz urządzenie, aby powyższe osoby nie miały do niego dostępu bez nadzoru.

CZ

Tento spotřebič byl primárně navržen pro profesionální použití v profesionálním prostředí a ze své podstaty není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí.

Chcete-li tento výrobek používat v domácím prostředí, ujistěte se, že tyto osoby a zejména děti jsou během používání drženy mimo dosahu tohoto výrobku, a zajistěte, aby jim tento výrobek nebyl přístupný bez dostatečného dohledu.

SK

Toto zariadenie je primárne navrhnuté na používanie profesionálnymi používateľmi v profesionálnom prostredí a zo svojej podstaty nie je určené na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností alebo znalostí (vrátane detí).

Ak chcete používať tento produkt v domácom prostredí, zabezpečte, aby sa tieto osoby, a najmä deti, nenachádzali v blízkosti produktu počas jeho používania a aby nemali prístup k produktu bez primeraného dohľadu.

HU

Ezt a készülék elsősorban a professzionális felhasználók számára, professzionális környezetben való használatra tervezték, csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikkel bíró, vagy tapasztalatot, ill. tudást nélkülöző személyek (a gyermekekkel is beleértve) nem használhatják.

Ha háztartási környezetben kívánja használni terméket, kérjük, ügyeljen arra, más személyek és különösen gyermekek használat közben ne tartózkodjanak a készülék közelében, és biztosítsa, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne férhessenek hozzá a termékhez.

BG

Този уред е предназначен за използване от професионалисти в професионална среда и не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания.

Ако възнамерявате да използвате този продукт в домашни условия, моля, уверете се, че тези лица и по-специално деца нямат досег с продукта по време на употреба и се уверете, че този продукт не е достъпен за тях без подходящ надзор.

IT

Questo apparecchio è stato progettato principalmente per essere utilizzato da utenti professionisti in un ambiente professionale e non è, per natura, destinato all'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, oppure prive di adeguata esperienza e competenze.

Se si intende utilizzare questo prodotto in un ambiente domestico, assicurarsi di tenere il prodotto lontano dalla portata di queste persone e in particolare dei bambini qualora privi di una supervisione adeguata.

ES

Este aparato ha sido diseñado principalmente para ser utilizado por usuarios profesionales en un entorno profesional y, por naturaleza, no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Si tiene la intención de usar este producto en el ámbito doméstico, asegúrese de que esas personas y particularmente los niños, se mantengan alejados del producto durante el uso, y asegúrese de que este producto no sea accesible para ellos sin la supervisión adecuada.

PT

Este aparelho destina-se principalmente a ser utilizado por profissionais num ambiente profissional e é, por natureza, não destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos.

Se pretender utilizar este produto num ambiente doméstico, certifique-se de que essas pessoas, e particularmente as crianças, são mantidas afastadas do produto quando o estiver a utilizar e garanta que o produto não está acessível às mesmas sem a supervisão adequada.

TR

Bu alet esas olarak profesyonel kullanıcılara tarafından profesyonel ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğası gereği fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerisi az kişiler (çocuklar dahil) veya yetersiz deneyim ve bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılmak için tasarlanmamıştır.

Bu ürünü evde kullanmak istiyorsanız, lütfen belirtilen kişilerin ve özellikle çocukların kullanım sırasında ürününden uzak durduğundan emin olun ve yeterli gözetim olmaksızın onların bu ürüne erişmemelerini sağlayın.

RO

Acest aparat a fost conceput în primul rând pentru a fi utilizat de utilizatori profesioniști într-un mediu profesionist și, din fire, nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe.

Dacă intenționați să utilizați acest produs într-un mediu intern, vă rugăm să vă asigurați că acele persoane și în special copiii sunt ținuti departe de produs în timpul utilizării și asigurați-vă că acest produs nu le este accesibil fără o supraveghere adecvată.

HR

Ovaj uređaj je prvenstveno dizajniran za profesionalne korisnike u profesionalnom okruženju i po prirodi nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja.

Ako planirate koristiti ovaj proizvod u domaćem okruženju, pazite da se te osobe, a naročito djeca drže podalje od proizvoda dok se koriste, i osigurajte da im ovaj proizvod nije dostupan bez odgovarajućeg nadzora.

SRB

Ovaj uređaj je prvenstveno namenjen za upotrebu od strane profesionalnih korisnika u profesionalnom okruženju, i sam po sebi nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili lica bez odgovarajućeg iskustva i znanja (uključujući decu).

Ako nameravate da ovaj proizvod koristite u domaćinstvu, postarajte se da ova lica, a naročito deca, ne dolaze u dodir sa proizvodom dok je u upotrebi, kao i da nemaju pristup uređaju bez odgovarajućeg nadzora.

RU

Этот прибор в первую очередь предназначен для применения профессиональными пользователями в профессиональной среде. По своей сути прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний.

Если изделие используется в быту, оно должно быть недосыгаемым для этих лиц и особенно для детей. Они не должны получить доступ к изделию, находясь без присмотра.

UA

Даний прилад у першу чергу призначено для використання професійними користувачами у професійному середовищі та за своєю природою не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань.

Якщо збираєтеся використовувати цей виріб у домашніх умовах, переконайтеся, що такі люди, а особливо діти, під час використання перебувають далеко від виробу і вживити заходів, щоб цей виріб був їм недоступний без належного нагляду.

KZ

Бұл құрылғы бастапқыда кәсіби ортада жұмыс істейтін кәсіпқой пайдаланушыларға арналған және оны физикалық, сезім немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды.

Егер бұл өнімді тұрмыстық жағдайда қолданып болсаңыз, оны пайдаланып жатқанда, жоғарыда аталған адамдарды және балаларды құрылғыдан алшақ ұстаңыз. Ондай адамдар құрылғыны қадағалаусыз пайдаланбауы керек.

Produktdatenblatt

Name oder Handelsmarke des Lieferanten:		 		DE
Anschrift des Lieferanten:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Modellkennung*: *zu finden auf der Rückseite und im Inneren des Gerätes		GRV1100		
Verwendung:		Präsentation und Verkauf		
Art des Kühlgeräts mit Direktverkaufsfunktion:		Kühlmöbel für Supermärkte		
Code der Kühlmöbelfamilie		IVC4		
Produktspezifische Parameter				
4. Steckerfertiges halbhohes Kühlmöbel für Supermärkte; Containerregal: nein:				
Warenpräsentationsfläche		Temperaturklasse		
0,68 m ²		M2		
Allgemeine Produktparameter:				
Parameter	Wert	Parameter	Wert	
Jährlicher Energieverbrauch	1204,50 kWh/a	Empfohlene Temperatur(en) für eine optimierte Lebensmittellagerung	1 - 10 °C	
EEL	19,6%	Energieeffizienzklasse	B	
Lichtquellenparameter:				
Art der Lichtquelle		LED		
Energieeffizienzklasse		G		
Mindestlaufzeit der vom Lieferanten angebotenen Garantie:			Bitte ziehen Sie das Kapitel „Gewährleistung“ zu Rate.	
Weitere Angaben:				
Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen gemäß Nummer 3 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2024 der Kommission zu finden sind:			www.metrocustomer.info	

Zusätzliche technische Angaben

Allgemeine Beschreibung des Kühlgerätemodells mit Direktverkaufsfunktion:		Kuchenvitrine für die Theke	
Produktspezifikationen:			
Allgemeine Produktspezifikationen:			
Parameter	Wert	Parameter	Wert
Jährlicher Energieverbrauch	1204,50 kWh/a	Standardmäßiger jährlicher Energieverbrauch	6138,13 kWh/a
Täglicher Energieverbrauch	3,300 kWh/24h	Umgebungsbedingungen	Set 1
M	9,1	N	9,100
Temperaturkoeffizient	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Faktor für die Klimaklasse	-	Zieltemperatur (Tc)	-
Weitere Angaben:			
Die Fundstellen der verwendeten harmonisierten Normen oder anderer angewandter zuverlässiger, genauer und reproduzierbarer Verfahren:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Gegebenenfalls den Namen und die Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person:		-	
Eine Liste der gleichwertigen Modelle, einschließlich der Modellkennungen:		-	

Product information sheet

GB

Supplier's name or trade mark:			
Supplier's address:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Model identifier*: *to be found at the back and inside of the appliance	GRV1100		
Use:	Display and sale		
Type of refrigerating appliance with a direct sales function:	Supermarket cabinet		
Cabinet family code	IVC4		
Product specific parameters			
4. Integral semi-vertical supermarket cabinet, roll-in: no:			
Total display area		Temperature class	
0.68 m ²		M2	
General product parameters:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	1204,50 kWh/a	Recommended temperature(s) for optimised food storage	1 - 10 °C
EEI	19.6%	Energy efficiency class	B
Light source parameters:			
Type of light source		LED	
Energy efficiency class		G	
Minimum duration of the guarantee offered by the supplier:		Refer to Warranty chapter.	
Additional information:			
Weblink to the supplier's website, where the information in point 3 of Annex II of Commission Regulation (EU) 2019/2024 is found:		www.metrocustomer.info	

Additional technical information

General description of the refrigerating appliance with direct sales function model:	Countertop cake vitrine		
Product specifications:			
General product specifications:			
Parameter	Value	Parameter	Value
Annual energy consumption	1204.50 kWh/a	Standard annual energy consumption	6138.13 kWh/a
Daily energy consumption	3.300 kWh/24h	Ambient conditions	Set 1
M	9.1	N	9.100
Temperature coefficient	1.00 C	Y	0.68
P	1.10		
Climate class factor	-	Target temperature (Tc)	-
Additional information:			
References of the harmonised standards or other reliable accurate and reproducible methods applied:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Where appropriate, identification and signature of the person empowered to bind the supplier:		-	
List of equivalent models, including model identifiers:		-	

Fiche d'information sur le produit

Nom ou marque commerciale du fournisseur:		METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL	
Adresse du fournisseur:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Référence du modèle*: *Marqué à l'arrière et sous l'appareil		GRV1100	
Usage:		Exposition et vente	
Type d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe:		Armoire de supermarché	
Code de famille d'armoire		IVC4	
Paramètres spécifiques du produit			
4. Armoire de supermarché intégrée semi-verticale, à chariots: non:			
Surface totale d'exposition		Classe de température	
0,68 m²		M2	
Paramètres généraux du produit:			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	1204,50 kWh/a	Température(s) recommandée(s) pour un stockage optimal des denrées alimentaires	1 - 10 °C
IEE	19,6%	Classe d'efficacité énergétique	B
Paramètres de la source lumineuse:			
Type de source lumineuse		LED	
Classe d'efficacité énergétique		G	
Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur:			Reportez-vous au chapitre sur la garantie.
Informations supplémentaires:			
Lien internet vers le site web du fournisseur où se trouvent les informations visées à l'annexe II, point 3, du règlement (UE) 2019/2024 de la Commission:			www.metrocustomer.info

Informations techniques complémentaires

Description générale du modèle d'appareil de réfrigération disposant d'une fonction de vente directe		Vitrine de comptoir à gâteau	
Spécifications du produit			
Spécifications générales du produit:			
Paramètre	Valeur	Paramètre	Valeur
Consommation d'énergie annuelle	1204,50 kWh/a	Consommation d'énergie annuelle standard	6138,13 kWh/a
Consommation d'énergie quotidienne	3,300 kWh/24h	Conditions ambiantes	Série 1
M	9,1	N	9,100
Coefficient de température	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Facteur de classe climatique	-	Température de consigne (Tc)	-
Informations supplémentaires:			
Références des normes harmonisées ou d'autres méthodes fiables, précises et reproductibles appliquées:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Le cas échéant, l'identification et la signature de la personne habilitée à agir au nom du fournisseur:		-	
Liste de tous les modèles équivalents, y compris leurs références:		-	

Karta informacyjna produktu

PL

Nazwa lub znak handlowy dostawcy:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Adres dostawcy:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Oznaczenie modelu*: *Można znaleźć z tyłu i wewnątrz urządzenia.	GRV1100		
Użycie:	Prezentacja i sprzedaż		
Rodzaj urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:	Szafa stosowana w supermarketach		
Kod rodziny szaf	IVC4		
Parametry produktu			
4. Zasilana przez agregat wewnętrzny półpionowa szafa stosowana w supermarketach, rolowa: nie:			
Całkowita powierzchnia ekspozycji		Klasa temperatury	
0,68 m²		M2	
Ogólne parametry produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	1204,50 kWh/a	Zalecane temperatury przechowywania żywności	od 1 do 10 °C
EEl	19,6%	Klasa wydajności energetycznej	B
Parametry źródła światła:			
Typ źródła światła		Dioda LED	
Klasa wydajności energetycznej		G	
Minimalny czas trwania gwarancji oferowanej przez dostawcę:		Dalsze informacje w rozdziale dot. gwarancji.	
Informacje dodatkowe:			
Łącze internetowe do witryny dostawcy, w której można znaleźć informacje dotyczące punktu 3 z załącznika II Rozporządzenia Komisji (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Dodatkowe informacje techniczne

Ogólny opis urządzenia chłodzącego z funkcją sprzedaży bezpośredniej:		Witryna cukiernicza pozioma	
Specyfikacja produktu:			
Ogólna specyfikacja produktu:			
Parametr	Wartość	Parametr	Wartość
Roczne zużycie energii	1204,50 kWh/a	Standardowe roczne zużycie energii	6138,13 kWh/a
Dzienne zużycie energii	3,300 kWh / 24 godz.	Warunki otoczenia	Zestaw 1
M	9,1	N	9,100
Współczynnik temperatury	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Współczynnik klasy klimatu	-	Docelowa temperatura (Tc)	-
Informacje dodatkowe:			
Odnosniki do zastosowanych zharmonizowanych norm lub innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Jeśli dotyczy: identyfikacja i podpis osoby upoważnionej do podpisywania umów z dostawcą:		-	
Lista odpowiednich modeli, w tym identyfikatorów modeli:		-	

Informační list výrobku

Název nebo ochranná známka dodavatele:	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL		
Adresa dodavatele:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identifikační značka modelu*:	GRV1100		
* Nachází se na zadní straně a uvnitř spotřebiče.			
Používání:	Vystavování a prodej		
Typ chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:	Skříně pro supermarkety		
Kód skupiny skříní	IVC4		
Parametry specifické pro daný výrobek			
4. Skříň pro supermarket integrovaná se šikmým přístupovým otvorem, s kontejnerovým regálem: ne:			
Celková distribuční plocha		Teplotní třída	
0,68 m²		M2	
Obecné parametry výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	1204,50 kWh/rok	Doporučená teplota (teploty) pro optimalizované skladování potravin	1 až 10 °C
EEl	19,6%	Třída energetické účinnosti	B
Parametry zdroje světla:			
Typ zdroje světla		LED	
Třída energetické účinnosti		G	
Minimální délka záruky nabízená dodavatelem:		Viz kapitola Záruka.	
Další informace:			
Odkaz na internetové stránky dodavatele, kde se nacházejí informace podle bodu 3 přílohy II nařízení Komise (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Dodatečné technické informace

Obecný popis modelu chladicího spotřebiče s přímou prodejní funkcí:		Stolní vitrína na zákusky	
Specifikace výrobku:			
Obecné specifikace výrobku:			
Parametr	Hodnota	Parametr	Hodnota
Roční spotřeba energie	1204,50 kWh/rok	Normalizovaná roční spotřeba energie	6138,13 kWh/rok
Denní spotřeba energie	3,300 kWh/24h	Okolní podmínky	Soubor 1
M	9,1	N	9,100
Teplotní koeficient	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Faktor třídy klimatu	-	Cílová teplota (Tc)	-
Další informace:			
Odkazy na harmonizované normy nebo jiné použité spolehlivé, přesné a reprodukovatelné metody:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
V příslušných případech jméno a podpis osoby oprávněné přijímat závazky jménem dodavatele:		-	
Seznam rovnocenných modelů, včetně identifikačních značek modelů:		-	

Informačný hárok produktu

Názov dodávateľa alebo ochranná známka:		METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL	
Adresa dodávateľa:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identifikačné číslo modelu *: * nachádza sa na zadnej časti a vo vnútri spotrebiča		GRV1100	
Používanie:		Prezentácia a predaj	
Typ chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:		Skrine pre supermarkety	
Kód skupiny skriň		IVC4	
Produktovo špecifické parametre			
4. Samostatná polovertikálna skriňa pre supermarkety, zásuvná: nie:			
Celková vystavovacia plocha		Teplotná trieda	
0,68 m ²		M2	
Všeobecné parametre produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	1204,50 kWh/a	Odporúčaná teplota (teploty) pre optimálne uchovanie potravín	1 až 10 °C
EEl	19,6%	Trieda energetickej účinnosti	B
Parametre zdroja svetla:			
Typ zdroja svetla		LED	
Trieda energetickej účinnosti		G	
Minimálne trvanie záruky, ktorú ponúka dodávateľ:			Pozrite si kapitolu o záruke.
Doplňujúce informácie:			
Odkaz na webovú lokalitu dodávateľa, kde možno nájsť údaje podľa bodu 3 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/2024:			www.metrocustomer.info

Doplňujúce technické informácie

Všeobecný opis modelu chladiaceho spotrebiča s funkciou priameho predaja:		Pultová vitrína na zákusky	
Špecifikácie produktu:			
Všeobecné špecifikácie produktu:			
Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Ročná spotreba energie	1204,50 kWh/a	Štandardná ročná spotreba energie	6138,13 kWh/a
Denná spotreba energie	3,300 kWh/24h	Podmienky okolia	Skupina 1
M	9,1	N	9,100
Teplotný koeficient	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Faktor klimatickej triedy	-	Cieľová teplota (Tc)	-
Doplňujúce informácie:			
Odkazy na harmonizované štandardy alebo iné použité metódy, ktoré sú spoľahlivé, presné a reprodukovateľné:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Podľa potreby údaje o osobe, ktorá je oprávnená prijímať záväzky v mene dodávateľa, a jej podpis:		-	
Zoznam ekvivalentných modelov vrátane ich identifikačných kódov modelov:		-	

Scheda dati del prodotto

Nome del fornitore o marchio commerciale:	METRO PROFESSIONAL makro PROFESSIONAL		
Indirizzo del fornitore:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identificativo del modello*: *riportato sul retro e sul lato dell'apparecchio	GRV1100		
Utilizzo:	Esposizione e vendita		
Tipo di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:	Armadio da supermercato		
Codice identificativo della tipologia di armadi	IVC4		
Parametri specifici per prodotto			
4. Armadio da supermercato con sistema integrato semi-verticale, roll-in: no:			
Superficie espositiva totale		Classe di temperatura	
0,68 m ²		M2	
Parametri generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	1204,50 kWh/a	Temperatura raccomandata per la conservazione ottimale del cibo	Da 1 a 10 °C
EEl	19,6%	Classe di efficienza energetica	B
Parametri di illuminazione:			
Tipo di illuminazione		LED	
Classe di efficienza energetica		G	
Durata minima della garanzia offerta dal fornitore:		Fare riferimento al capitolo della garanzia.	
Informazioni aggiuntive:			
Link al sito web del fornitore in cui sono reperibili le informazioni di cui al punto 3 dell'Allegato II del Regolamento (UE) 2019/2024 della Commissione:		www.metrocustomer.info	

Informazioni tecniche supplementari

Descrizione generale del modello di apparecchio di refrigerazione con funzione di vendita diretta:	Espositore per dolci da banco		
Specifiche del prodotto:			
Specifiche generali del prodotto:			
Parametro	Valore	Parametro	Valore
Consumo energetico annuale	1204,50 kWh/a	Consumo energetico annuale standard	6138,13 kWh/a
Consumo energetico giornaliero	3,300 kWh/24h	Condizioni ambientali	Impostazione 1
M	9,1	N	9,100
Coefficiente di temperatura	1,00 C	S	0,68
P	1,10		
Fattore di classe climatica	-	Temperatura obiettivo (Tc)	-
Informazioni aggiuntive:			
Riferimenti delle norme armonizzate o altri metodi affidabili, precisi e riproducibili applicati:	(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018		
Ove applicabile, generalità e firma della persona autorizzata ad impegnare il fornitore:	-		
Elenco dei modelli equivalenti, inclusi gli identificativi di ogni modello:	-		

Ficha de información del producto

Nombre del proveedor o marca comercial:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Dirección del proveedor:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificador del modelo*: *situado en la parte posterior e interna del aparato		GRV1100	
Empleo:		Exposición y venta	
Tipo de aparato de refrigeración con función de venta directa:		Armario para supermercado	
Código de la clase de armario		IVC4	
Parámetros específicos del producto			
4. Armario para supermercado integral semivertical, de carga rodante: no:			
Superficie total de exposición		Clase de temperatura	
0,68 m²		M2	
Parámetros generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	1204,50 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para conservación optimizada de alimentos	1 - 10 °C
IEE	19,6%	Clase de eficiencia energética	B
Parámetros de la fuente de iluminación:			
Tipo de fuente de iluminación		LED	
Clase de eficiencia energética		G	
Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor:		Consulte el capítulo de la garantía.	
Información Adicional:			
Enlace al sitio web del proveedor donde se encuentre la información establecida en el punto 3 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2024 de la Comisión:		www.metrocustomer.info	

Información técnica adicional

Una descripción general del modelo de aparato de refrigeración con función de venta directa que permita identificarlo de forma fácil e inequívoca:	Vitrina para pasteles de sobremesa		
Especificaciones del producto:			
Especificaciones generales del producto:			
Parámetro	Valor	Parámetro	Valor
Consumo de energía anual	1204,50 kWh/a	Consumo estándar de energía anual	6138,13 kWh/a
Consumo de energía diario	3,300 kWh/24h	Condiciones ambiente	Serie 1
M	9,1	N	9,100
Coeficiente de temperatura	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Factor de la clase climática	-	Temperatura objetivo (Tc)	-
Información Adicional:			
Referencias de las normas armonizadas u otros métodos confiables, exactos y reproducibles aplicados:	(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018		
Si procede, los datos y la firma de la persona habilitada para firmar la declaración en nombre del proveedor:	-		
Una lista de modelos equivalentes, incluidos los identificadores de modelo:	-		

Ficha de informação do produto

Nome do fornecedor ou marca registada:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Morada do fornecedor:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificador de modelo *:		GRV1100	
*encontra-se na parte traseira e no interior do aparelho			
Utilização:		Exposição e venda	
Tipo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:		Armário de supermercado	
Código de família de armário		IVC4	
Parâmetros específicos do produto			
4. Integral, semivertical, armário de supermercado, armário entrante: não:			
Área de exposição total		Classe de temperatura	
0,68 m ²		M2	
Parâmetros gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	1204,50 kWh/a	Temperatura(s) recomendada(s) para o armazenamento otimizado de alimentos	1 - 10 °C
EEl	19,6%	Classe de eficiência energética	B
Parâmetros da fonte de luz:			
Tipo de fonte de luz		LED	
Classe de eficiência energética		G	
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor:		Consultar o capítulo sobre garantia.	
Informação adicional:			
Link para o website do fabricante, onde se encontra a informação do ponto 3 do anexo II do Regulamento da Comissão (CE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Informação técnica adicional

Descrição geral do modelo de aparelho de refrigeração com função de venda direta:		Vitrina de bolos de bancada	
Especificações do produto:			
Especificações gerais do produto:			
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor
Consumo de energia anual	1204,50 kWh/a	Consumo de energia anual padrão	6138,13 kWh/a
Consumo energético diário	3,300 kWh/24h	Condições ambientais	Conjunto 1
M	9,1	N	9,100
Coeficiente de temperatura	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Fator de classe climática	-	Temperatura-alvo (Tc)	-
Informação adicional:			
Referências das normas harmonizadas ou de outros métodos exatos, fiáveis e reproduzíveis aplicados:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Onde apropriado, identificação e assinatura da pessoa com poderes para representar o fornecedor;		-	
Lista de modelos equivalentes, incluindo identificadores de modelo:		-	

Fișa cu informații despre produs

Numele furnizorului sau marca comercială:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Adresa furnizorului:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Identificator de model*: *este marcat pe spatele și în interiorul aparatului		GRV1100	
Utilizare:		Prezentare și vânzare	
Tip de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:		Dulap frigorific pentru supermarketuri	
Codul categoriei de dulapuri frigorifice		IVC4	
Parametri specifici produsului			
4. Dulap frigorific pentru cărucioare cu tăvi pentru supermarketuri cu componente integrate semivertical: nu:			
Suprafața totală de expunere		Clasa de temperatură	
0,68 m ²		M2	
Parametri generali ai produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	1204,50 kWh/a	Temperatura (temperaturile) recomandată(e) pentru o depozitare optimă a alimentelor	1 - 10 °C
EEI	19,6%	Clasa de eficiență energetică	B
Parametrii sursei de lumină:			
Tipul sursei de lumină		LED	
Clasa de eficiență energetică		G	
Durata minimă a garanției oferite de furnizor:		Consultați capitolul referitor la garanție.	
Informații suplimentare:			
Linkul către site-ul web al furnizorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 3 din anexa II la Regulamentul (UE) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Informații tehnice suplimentare

Descrierea generală a modelului de aparat frigorific cu funcție de vânzare directă:		Vitrină rece pentru prăjituri	
Specificații ale produsului:			
Specificații generale ale produsului:			
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare
Consumul anual de energie	1204,50 kWh/a	Consum standard anual de energie	6138,13 kWh/a
Consum zilnic de energie	3,300 kWh/24h	Condiții ambiante	Set 1
M	9,1	N	9,100
Coeficient de temperatură	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Factor de clasă climatică	-	Temperatura-țintă (Tc)	-
Informații suplimentare:			
Trimiterile la standardele armonizate sau la alte metode fiabile, exacte și reproductibile aplicate:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Datele de identificare și semnătura persoanei împuternicite să angajeze răspunderea furnizorului, după caz:		-	
O listă a modelelor echivalente, inclusiv identificatorii de model:		-	

List s podacima o proizvodu

Naziv dobavljača ili zaštitni znak:	METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL		
Adresa dobavljača:	MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany		
Identifikacijska oznaka modela*: *nalazi se na stražnjoj strani i unutar uređaja	GRV1100		
Upotreba:	Izložba i prodaja		
Vrsta rashladnog uređaja s funkcijom izravne prodaje:	Vitrine za supermarkete		
Kod skupine uređaja	IVC4		
Specifični parametri proizvoda			
4. Poluvertikalna vitrina za supermarkete s ugrađenim rashladnim sustavom, za kolica: ne:			
Ukupna površina za izlaganje		Temperaturni razred	
0,68 m ²		M2	
Opći parametri proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	1204,50 kWh/a	Preporučena temperatura(e) za optimalno skladištenje hrane	1 - 10 °C
EEl	19,6%	Razred energetske učinkovitosti	B
Parametri izvora svjetla:			
Vrsta izvora svjetlosti		LED	
Razred energetske učinkovitosti		G	
Minimalno trajanje garancije koju nudi dobavljač:		Pogledajte poglavlje o jamstvu.	
Dodatne informacije:			
Web poveznica na web-stranicu proizvođača, gdje se nalaze podaci u točki 3 Priloga II Uredbe Komisije (EU) 2019/2024:		www.metrocustomer.info	

Dodatni tehnički podaci

Opći opis rashladnog uređaja s modelom funkcije izravne prodaje:		Vitrina za kolače za radnu ploču	
Specifikacije proizvoda:			
Opće specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Godišnja potrošnja energije	1204,50 kWh/a	Standardna godišnja potrošnja energije	6138,13 kWh/a
Dnevna potrošnja energije	3,300 kWh/24h	Uvjeti okoline	Skup 1
M	9,1	N	9,100
Temperaturni koeficijent	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Faktor klimatskog razreda	-	Ciljna temperatura (Tc)	-
Dodatne informacije:			
Upućivanje na harmonizirane standarde ili druge primijenjene pouzdane točne i izvodljive metode		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Prema potrebi, identifikacija i potpis osobe ovlaštene za obvezivanje dobavljača		-	
Popis ekvivalentnih modela, uključujući identifikatore modela:		-	

Informacioni list proizvoda

Ime ili robna marka dobavljača:		METROPROFESSIONAL makroPROFESSIONAL	
Adresa dobavljača:		MCC Trading International GmbH Schlüterstraße 5 40235 Düsseldorf Germany	
Oznaka modela*: *potražite je na poleđini uređaja ili u njegovoj unutrašnjosti		GRV1100	
Namena:		Izlaganje i prodaja	
Tip rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje:		Vitrine za supermarkete	
Šifra familije kućišta		IVC4	
Parametri specifični za proizvod			
4. Integrirana poluvertikalna vitrina za supermarkete, na uvlačenje: ne:			
Ukupna izložbena površina		Temperaturna klasa	
0,68 m²		M2	
Opšti parametri proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	1204,50 kWh/a	Preporučeni opseg temperatura za optimalno čuvanje namirnica	1 °C do 10 °C
EEI	19,6%	Klasa energetske efikasnosti	B
Parametri izvora svetlosti:			
Tip izvora svetlosti		LED	
Klasa energetske efikasnosti		G	
Minimalno trajanje garancije proizvođača:			Pogledajte odeljak o garanciji.
Dodatne informacije:			
Veza ka veb-stranici dobavljača, na kojoj možete pronaći informacije pod tačkom 3 Aneksa II regulative Komisije (EU) 2019/2024:			www.metrocustomer.info

Dodatne tehničke informacije

Opšti opis modela rashladnog uređaja u funkciji direktne prodaje:		Vitrina za kolače sa radnom pločom	
Specifikacije proizvoda:			
Opšte specifikacije proizvoda:			
Parametar	Vrednost	Parametar	Vrednost
Godišnja potrošnja energije	1204,50 kWh/a	Standardna godišnja potrošnja energije	6138,13 kWh/a
Dnevna potrošnja energije	3,300 kWh/24h	Ambijentalni uslovi	Set 1
M	9,1	N	9,100
Koeficijent temperature	1,00 C	Y	0,68
P	1,10		
Faktor klimatske klase	-	Ciljna temperatura (Tc)	-
Dodatne informacije:			
Referentni brojevi usklađenih standarda ili druge pouzdane, precizne i ponovljive metode koje se primenjuju:		(EU) 2019/2024 (EU) 2019/2018	
Gde je potrebno, identifikacija i potpis osobe opunomoćene da obaveže dobavljača:		-	
Spisak ekvivalentnih modela, obuhvatajući identifikacione oznake modela:		-	